



13. Yıl **Hessen**

Nr: 144 . (Yıl/Jahr 13) - Mai / Mayıs 2006

Internet: www.hessen-toplum.de



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com

Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Yurtdışından borçlanarak emekli olabilme yasasında, kesin dönüş şartı yerini yine korudu TBMM, düşkırıklığı doğurdu



Kum Saati

"Hak Verilmez, Alınır"

Bu ayki yazım, sadece Alman pasaportunu aldıktan sonra, el altından Türk yurttaşlığına da geri dönen "Gizli Çifte Vatandaşlar"ı ilgilendiriyor sanırım.

Bu yazının bundan sonra da benzeri bir yola başvuracak kişilerin de dikkatini çekmesini diliyorum. Çünkü, Federal Anayasa Mahkemesi, 10 Mart 2006 tarihinde "Gizli Çifte Vatandaşlar" ekseninde açılan bir davayı sessiz sedasız sonuçlandırdı.

Yani, Anayasa Mahkemesi'ne göre, Alman makamları, 1 Ocak 2000 tarihinde yürürlüğe giren yeni Vatandaşlık Yasası'nı dayanak alarak, istediği şahısa, "Başka vatandaşlığınız var mı?" veya "Alman pasaportunuzun yanı sıra, 2000 yılından sonra, başka bir ülkenin yurttaşlığını aldınız mı?" şeklinde soru sorma hakkına sahip ve bu uygulama, "kişiyi özgü bilgilerin saklı kalması hakkı"yla da kesinlikle çelişmiyor. Hani derler ya; "Sağır Sultan bile duydu" diye, ama biz yine de bilmeyenler için özetlemiş olalım. 2004 yılı Haziran ayında çıkan yeni Alman Vatandaşlık Kanunu'nun 25. Maddesi'ne göre:

"Her kim, 1 Ocak 2000 tarihinden sonra, Alman makamlarının izni ve bilgisi dışında bir başka ülkenin vatandaşlığını da almış ise, o kişilerin Alman yurttaşlık hakkı otomatikman düşer."

Yine anımsanacaktır, Almanya'da geçtiğimiz yılın ilk 7 ayında yüzbinlerce Türk'e mektup gönderilmiş ve bu konuda bilgi istemişti. O günlerde yapılan karşı açıklamalarda, bu "sorgunun yasal bir dayanağı olmadığı" söylenmiş ve hatta "bu mektuba hiç yanıt bile vermeyin. Hiçbirşey olmaz." gibi büyük ve iddialı açıklamalar da yapılmıştı. Bavyera eyaletinden bir Türk vatandaşı da işte bu tavır ve tavsiyeden yola çıkarak, Alman makamlarının böyle bir soru yönelmeye hakkı olmadığını düşünmüş. Bunun üzerine Bavyera makamları kendisini uyarak "Bu soruyu yanıtlamazsanız, para cezası da ödemek zorunda kalırsınız." demiş. Karşılıklı inatlaşma ve yazışma, İdari Mahkeme'den başlamak üzere, sonunda Federal Anayasa Mahkemesi'nin önüne gelmiş. Sonuç, az önce de belirttiğim gibi: "Alman makamlarının böylesi bir bilgi talebi, kişiyi özgü gizli kalması gereken hak kapsamına girmiyor ve bu uygulama kişilik haklarının zedelenmesi şeklinde yorumlanamaz ve yasalara da ters düşmüyor." Yine Anayasa Mahkemesi'nin konuya ilişkin yorumunda, mağdur Bavyeralı Türk vatandaşının "Bu uygulama, sadece Türkler'e yapılıyor. Bu da Alman Anayasası'nın 3. Maddesi ile çelişir. Yani eşit uygulama hakkına ters düşer." şeklindeki gerekçesi de yeterli bulunmuyor. Bu iddiaya da yanıt veren mahkemenin yorumu da ilginç: "Alman kanadı, Türk vatandaşlığını 2000 yılından sonra, gizlice geri alan -Alman yurttaşları- hakkındaki bilgiyi, bizzat Türk makamlarından temin etti..." (Devamı S. 19)

Mehmet Canbolat

▼ Almanya'daki Türkler arasında da büyük beklentilere yol açan Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası'nın TBMM'ndeki görüşmede "Yurtdışındaki Türklerin Emekli Olabilmesi İçin Kesin Dönüş Şartı"nın kaldırılmaması tepkiye yol açtı.

▼ 6 bölüm ve 122 maddeden oluşan ve Cumhurbaşkanlığı tarafından onaylanması halinde, bu yasa, yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın kesin dönüş beyanı verip emekli aylığı almaya başladıktan sonra tekrar yurtdışında çalışmaları durumunda aylıklarının kesilmesi uygulaması devam edecek.

Ayrıntılar S. 33-35-37

Emeklinin Danışmanı Doğan PÜRSÜN Toplum'da



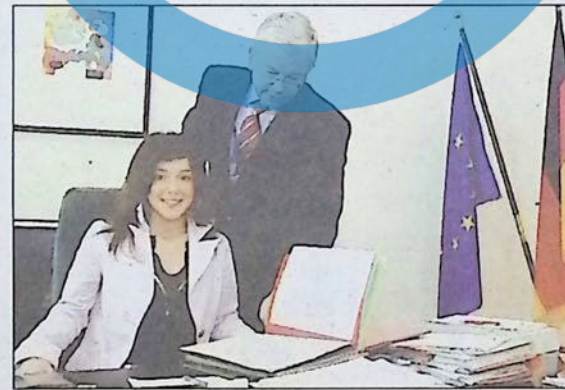
▼ Almanya'nın en deneyimli Türk gazetecilerinden ve son yıllarda Emeklilik konusunda uzmanlaşan DOĞAN PÜRSÜN, birikimlerini, bu aydan itibaren Toplum okurları için kaleme alacak. Pürsün, bu ay okurların Türkiye'deki emeklilik hakkı konusundaki sorularını yanıtlarken, TBMM'nden geçen "Borçlanma Yoluyla Emeklilik Yasası" konusunu da A'dan Z'ye inceledi ve önemli ayrıntıları kaleme aldı.

İlk Araştırma Yazısı, S. 33-35-37'de

Almanya'dan kesin dönüş primi

Almanya'dan, örneğin Türkiye'ye dönmek ve orada bir iş bulup çalışmak isteyenler için 24 ay arasında değişen süre için ek maaş yardımını da 10 bin Euro'ya kadar para yardımı yapılıyor. Proje ayrıca, ko-

(Projenin ayrıntıları Sayfa 17'de)



Derya, Hessen'e Başbakan olursa;

▼ Hessen Başbakanı Roland Koch'un 1 günlük mesaisine konuk olan 17 yaşındaki Türk öğrenci Derya Şaşmaz, eyalet yönetiminden özel yaşamına, randevulardan siyasetçinin geleceğe yönelik politik hesaplarına kadar herşeyi yerinde öğrendi. Devletin gün içindeki bazı sırlarını saklama sözü verdiğini hatırlatan ve bazı soruları yanıtlamayan Derya Şaşmaz, "Türklerin topluma uyumu konusu da sohbetimize yer yer konu oldu. Sayın Koch, "sadece vize kolaylığı olsun" diye Alman vatandaşlığına geçişleri kabul edemiyor." diyor. Genç öğrenci, siyasete ilgi duyduğunu ve günün birinde politik kariyer yapmak istediğini de söylüyor. (S. 28)

Almanya gündemini uzun süre meşgul eden Hatun Sürücü cinayeti Türk kamuoyunda da tepkilere yol açtı

Zorlama Evlilikler ve Töre Cinayetine Hayır!

Toplum Okurları Ne Düşünüyor? (Sayfa 3)

Avrupa 12. Türk Halk Dansları Yarışması



Almanya, İngiltere ve İsveç'ten toplam 12 ekibin yarışacağı bu geleneksel etkinliğimiz, 4 Haziran Pazar günü Stadthalle Langen-Beylediye Salonu'nda olacak. Ekipler Türkiye'den davetli özel bir jüri tarafından değerlendirilecek. Yarışmada çeşitli gösteri grupları da sahne alacak. (Detayları Sayfa 39'da)

SPD'ye başkan dayanmıyor

▼ Alman Sosyal Demokrat Parti'de Matthias Platzeck, Genel Başkanlığa ancak 6 ay dayanabildi. Şimdi de Kurt Beck dönemi başlıyor. (Sayfa 8)



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Sporla Uyumun İlişkisi

Değerli Okurlarımız, Almanya'da önümüzdeki haftalarda Dünya Futbol Şampiyonası yaşanacak. Bu büyük organizasyon bağlamında 5 ayrı kıtadan ulusal takımları ve onların taraftarlarına ev sahipliği yapacağız. Gerçi birçok ülke bu şampiyonaya katılmıyor ama, spor öyle küşülecek, vazgeçilecek bir olay değil.

Eğer, kendi ülkenizin takımı bu turnuvada yer alamıyorsa, o zaman yaşadığınız ülkenin yani Almanya'nın milli takımını desteklemeye ne dersiniz? Bu vesileyle Almanya'daki Türk futbol taraftarlarını milli takımımıza sahip çıkmaya davet ediyorum. Hatta bu yönde başlatılan projelere de destek veriyorum. Alman liglerinde top koşturan Halil Altıntop ve Yıldırım Baştürk gibi ünlü futbolcular bir simge olmalıdır. Almanya'da çok sayıda Türk

sporseverin de Jürgen Klinsmann'ın takımına sahip çıktığına inanıyorum. Çünkü böylesi büyük bir turnuvada, bir takımı tutup onun için heyecanlanmak, orada bir kimlik bulmak çok önemlidir ve spora ayrı bir keyif verir. Ben şahsen sporun, entegrasyonu güçlendiren bir özelliği olduğu kanısındayım. Çünkü spor insanları birleştiren bir mknatıs gibidir. Bunu büyük turnuvalarda olduğu gibi, yerel aktif derneklerin çalışmalarında da görebilirsiniz. Bu bağlamda Hesse

sen eyalet hükümeti olarak, sporu ve entegrasyonu hedefleyen projeleri inanarak destekliyoruz. Bunlar arasında "start-Sport-Kulturelle Engelleri Aşar - (Start-Sport überspringt kulturelle Hürden) adlı projeyi sayabiliriz. Çünkü bu proje le, kadın ve genç kızların spor yoluyla toplumla ilişkide olmasına zemin sunuluyor. Her kim bir başarı için çaba harcıyorsa, mücadele ediyorsa, takımla birlikte heyecan duyuyorsa, o zaman aynı kişi sadece sportif engelleri değil, aynı zamanda kültürel engelleri de aşmaya başlamış demektir.

Bu vesileyle, kısmen Frankfurt'ta da yaşanacak olan Almanya'daki Dünya Kupası heyecanının insanları, toplumları birbirine yaklaştıracığına ve ortak yönleri ön plana çıkaracağına inanıyorum. Esen kalınız değerli okurlarımız...



SABA

Bildungsstipendien für Migrantinnen Göçmen Bayanlar İçin Eğitim/Öğretim Bursu

Okul, meslek eğitimi ya da yüksek öğrenim diploması almak isteyen on göçmen bayana burs veriliyor.

Vaadettir:

- Meslek öğrenmek / kalifiye olmak için kendinizi uygun görüyor ve isteklisiniz.
- Yaşınız 18 - 35 arasında ve Frankfurt ya da çevresinde ikamet edebilirsiniz.
- Şimdiki kadar ailevi ya da maddi nedenlerden dolayı okul / meslek eğitimi alınamadınız.
- Okula ya da çalışma hayatına giden çocuklarınız var.
- Yeterli düzeyde Almanca biliyorsunuz.

Size sunduklarımız:

- Ayda 200 ile 400 Euro arası maddi destek.
- Kapsayıcı kalifiye yetiştirilme (Coaching) - Danışmanlık.
- Size uygun bir okul ya da eğitim yeri bulmada yardım.
- Çocuğunuzun çocuk yaşması için bakımı için aileye elverişli ve bakımı masraflarının karşılanması.
- Yol giderleri.

Üstün başarıya ulaşmanızın hemen yapın!

- O halde burs, bursu neden ilgi gösterdiklerinizle anlatan bir yazı ile birlikte idari kriterlerinizi gönderin. Başvurunuzda şu soruları yanıtlamayı lütfen unutmayın:
- Hangi dilde ya da dilde meslek eğitimi / okul diploması almak / yüksek öğrenim görmek istiyorsunuz?
- Hedeflediğiniz eğitime bugüne kadar neden ulaşamadınız?
- Verdiğiniz destek için neden kendinizi uygun görüyorsunuz?

Başvurunuz için:

KUBI a.V. - Burgstraße 105 - 60389 Frankfurt
Bayan Fatma Özçelik (fatma@kubi.info) ya da Bayan Cara Stein (cara@kubi.info)
ya da 069 / 94 59 20 84 numaralı telefonla bizi ulaşabilirsiniz.

KUBI

Verein für Kultur und Bildung a.V.
Kultur und Bildung

Kultur ve Eğitim Derneği - KUBI a.V. - 60389 Frankfurt
göçmen ve kökenli olanların eğitim ve meslek hayatlarında kendilerini geliştirebilmeleri için çalışmalarını sürdürmektedir.



ULRIKE CHESPO FOUNDATION

Ulrike Chespo Foundation, Frankfurt 2004 - Eğitim ve meslek hayatlarında kendilerini geliştirebilmeleri için çalışmalarını sürdürmektedir.

12. Türk Halk Dansları Yarışması - 4 Haziran Pazar Saat 14:00 - Stadthalle Langen/H.

Geniş bilgi için: 0172-6083525 veya rmtoplum@aol.com

Seda Su

Musluğunuzdan vücudunuza sağlık taşıyan su arıtmacı mucize bir aygıt!

ARTIK, evinize kasayla su taşımaya, yüksek merdiven tırmanmaya, soluk soluğa kalıp tıkanmaya son! diyoruz.

1000 değil, 800 değil,
600 değil, SADECE: 450,-
Euro

Teknolojik ürünlerin güvencesi,
Almanya menşeli su arıtma aygıtımız, sizlere şimdi yepyeni bir ufuk açıyor. Çünkü, insan sağlığı için büyük önem taşıyan temiz suyunuz, artık elinizin altında...

MUTFAĞINIZDA...
Musluğunuzda...



Yüksek binalardaki basınç sıkıntısından ötürü, motorlu su arıtma aygıtımız da vardır. Tavsiye ediyoruz. Fiyatımıza fiyat farkı olarak sadece 100 Euro eklenir. Bu fiyata transport ve montaj dahildir.

Frankfurt ve çevresi dışındaki siparişler için her 50 km başına 20 Euro yol ücreti ayrıca alınır.

Alman sanayi ürünleri güveniyle ürettiğimiz insan dostu, **SEDA -SU**, su arıtma aygıtımız 24 ay garantilidir.

Bölge temsilcilikleri verilecektir. Arayınız!



Siparişleriniz için 24 saat hizmetinizdeyiz. Türkçe konuşuyoruz. Tel:

06107-981526

Berlin'de töreye ters düştüğü ve ailesinin namusunu kirlettiği gerekçeyle öldürülen Hatun Sürücü, İslamiyet'i yeniden tartışmaya sürükledi

Zorlama evliliğe son!

Hamide KÜÇÜKLER

Berlin'de 7 Şubat 2005 tarihinde 23 yaşındaki Hatun Sürücü adlı bir genç kadının öldürülmesi ve kardeşlerine yönelik açılan cinayet davasından çıkan mahkeme kararı, Almanya'da İslamiyet'i yeni bir kıyaslama ve tartışmaya sürükledi. Mahkeme'nin nihai kararını 13 nisan 2006'da açıklaması Hatun Sürücü'nün 3 kardeşinden en küçüğüne verdiği ceza, Alman medyasını günlerdir meşgul ederken, siyaset dünyası başta olmak üzere çeşitli çıkar gruplarından yapılan açıklamalarda, "İslam-Namus Cinayeti ve Zorlama Evlilik" konusuna ağır eleştiriler getirildi. "Namus Cinayeti, alçaklıktır" "Suçlular derhal sınır dışı edilmeli" "Cinayetle Kültürel Gerekçe Kabul Edilemez" gibi başlıklarla yapılan farklı değerlendirmelerde,

"Hatun Sürücü olayı ne ilk ne de son olacaktır. Bugün bile Almanya'da bilinmeyen hemen hergün çok sayıda kadın, evliliğin kendi özgür iradesi dışında gerçekleştiğini söylüyor. Zorlama evliliklerin büyük bir bölümü Türk toplumunda gelişiyor." saptaması dikkati çekiyor. Kadın organizasyonlarından yapılan açıklamalarda ise, zorlama evliliklerden yola çıkarak, göç yasasını kısıtlayıcı yönde değişikliğe uğratılmasının da yanlış olduğunun altı çiziliyor ve: "Bu değişiklikler, bir işe yaramıyor. Aileleler, yasalardaki bir boşluğu yakalayıp, oğlu veya kızıyla evlenecek kişiyi örneğin turist vizesiyle buraya getirebiliyor. Vizesi bitse bile, kaçak yolla burada kalmasını başara-biliyor." görüşü dikkati çekiyor. Bu arada bilim çevrelerinde yapılan analizlerde ise, yabancılar arasındaki cinayet olaylarında özellikle, gelenek ve inançlardan kaynaklanan belirleyici sebeplerin de dikkate alındığının altı çiziliyor ve: "Artık bu tür ayrımlara son verilmelidir. Hele cinayet, temelinde ne yatarsa yatsın, kültür bonusu kullanılması. Olayın ciddiyeti yumuşatılmasın. Kültürel gerekçeler gösterilerek, cinayet masum bir davranış konumuna getirilmesin." deniyor.

Feza KUSÇU: "Töre cinayeti, toplumdaki bilinçsizliğin ve cehaletin bir göstergesidir. Bu bizim toplumsal bir yaramızdır. Eğer insanlar bilinçlenmediği sürece, bu tür çağdışı şeyler yine olacaktır. Türkiye hukuk devleti ancak bu konuda yeterli olamıyor. Cezalar caydırıcı değil. Yani cehaletle İslam arasında sıkışıp kaldık..."

Meral TEKERCİBAŞI: "Bence en büyük suç yine kadırdır. Çünkü erkeği eğiten de sonuçta bir kadındır. Bu tür davranış biçimci cehalettir. Bu tür suç işleyen insanlar cezalandırılacağına, toplum tarafından da adeta alkışlanıyor. Namus kavramı değişmedikçe, bu tür olaylar sürüp gider..."

Leyla O RAN: "Herkesin namusu kendisine-dır. Müslümanlık, insanın içinde yaşadığı süreçte güzeldir. Müslümanlık, sadece başörtü ile ifade edilemez. Müslümanlık, saygı, sevgi ve dürüstlüktür. Kadın olarak hakkımızı savunmıyoruz. Kadın olarak bu tür davranışlara karşı durabilmeliyiz. Kızlarımıza destek olmalıyız..."



Seray Elele: "...Bunu çağımıza hiç yakıştıramıyorum. Kadınlar kendi yazgılarını değiştirebilirler. Bunun için çaba içinde olmaları lazım. Erkeklerin bu aşamaya karşı dirense bile, yine de birşeyler yapmak ve aydınlatmak gerekir. Kadın bu konuda daha aktif olmalıdır. Çünkü konu olan sonuçta kendisidir..."

Ufuk Güllüoğlu: "...Kadına yönelik töre cinayeti, insan hakları ihlalidir. Türkiye'deki gibi Avrupa'da da böyle şeylere adımın bulaşması çok üzücü. Namusun sadece cinsellik olarak algılanması yanlıştır. Erkeklerin bu konudaki cahilliği yenilmelidir..."



Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Türkiye'deki Yerlidir; Yurtdışındaki Kızılderi



Geçtiğimiz ay, Türkiye'nin ciddi ulusal televizyon kuruluşlarından "Kanal B" ve ATV'de hazırlanan iki farklı programın ortak bir yanı vardı o da "bizler" i içeren konusuydu. Yani, birinde, Türkiye'den bazı uzmanlar oturdukları yerden hiç yaşamadıkları birşeyleri tanımlamaya, tanımladıkları şeyi "don biçme"ye çalışırken, diğerinde ise, sirk izlemeye gelmiş yoğun bir kalabalıkla Avrupalı Türkler'in, farklı kuşakların "Avrupa'daki içler acısı" durumu, ekran meraklılarıyla birlikte dünyaya teşhir ediliyordu.

Konu, dönüp dolaşıp yurtdışındaki Türkler'in kimliklerini yitirdikleri gibi çok yüzeysel bir noktaya gelip dayanıyordu. Kanalları birindeki uzman konuklardan çok ünlü, "Dış Türkler, kimliğini yitirmek istemiyorsa önce dilini, sonra dinini korumak zorundadır." şeklinde bir kendince bağlayıcı bir söz elmişti. İlk bakışta hiç de itiraz edilmemesi gereken bir yaklaşım biçimi gibi gelse de, -Türkiye'den yapılan bu programı yurtdışından da izleyenler olmuştur ancak yine de bunlar üzerine birşeyler söylenmesi gerekir, sanırım. Elbette, dil ve din, bir insanın kimliğinde önemli unsurlardır. Ancak kimlik olgusunu sadece bununla sınırlamak ne derece doğrudur? Ne derece bilimseldir?

Kimlik, yüzyıllardır varola gelen bu iki temel özellikle tanımlanacak ise, ortada yine bir yanlışlık var demektir. Çünkü, Türkler Orta Asya'dan çıkıp Anadolu'ya gelinceye değin, kendi öz kimliklerini gerçekten saklan tutabildiler mi? Türkler Anadolu'ya gelmeden önce Şaman kültürüyle yüklü olduğunu unutulabilir miyiz? Türkler'in İslamiyet'le tanışması ise, ancak Anadolu'ya yerleştikten sonra olmamış mıdır? Öyle ise, Türk kimliği Orta Asya'dan başlıyor ise, İslamiyet nedir? Türkler müslümanlığı benimseyince, Orta Asya'dan getirilen öz kimlik yitmiş midir? Tıpkı Almanya başta olmak üzere, Avrupa ülkelerine göç eden Türk toplumunun genç kuşakları, Almanca'ya çok daha fazla ege-men ise, onlar dillerini ve dolayısıyla kimliklerini yitirmiş mi sayılmalıdır? Yoksa o noktadan olaya bakarak, kimliğin durağan değil gelişen, devinen, yeni ivmeler, yeni renkler kazandıkça zenginleşen bir olgu olarak göremez miyiz? ATV'nin Frankfurt'tan yaptığı yayın da böylesi bir düşkünlüğünün hatta, -kimse alınıp, gücenmesin- Türkiye'deki insanların kendilerini "yerli", yurtdışındaki Türk insanını ise "kızılderi" olarak görmesinin tescilinden başka birşey değildi. Sanıyorum o gece Avrupalı Türk diye ekranan taşınan fotoğraflara, "sirk görüntüleri"ne bakanlar, "vah zavallılar" diye yakarmıştı. Gerçek Avrupalı Türk kimliği bu mudur? Elbette değil. Artık, bunun değişmesi gerekir. Değişimi sağlayamadığımız süre, Türkiye, Avrupalı Türk'e "kızılderi muamelesi" yapmayı sürdürecektir. Tıpkı, "emeklilikte kesin dönüş şartı" yalanında olduğu gibi...

ŞİHİRBAZ METKO

Sünnet düğünü, yaşgünü kutlaması gibi, mutluluğa özgü tüm önemli günlerinizde ŞİHİRBAZ'ımız yanınızda...



Seeheim - Jugenheim
Tel: 06257-82678
Handy: 0176-23871841



DenizBank AG



Kamu'da çalışanlara

ÖZEL FAİZ %4.79
36 aya kadar
ohne RSV

1 Mayıs 2006'ya kadar geçerli
Konsoloslukta çalışanlara, öğretmenlere, polisler...
Demiryolu, havaalanları ve belediyelerde çalışanlara, onların akrabalarına hem Türklere hem Almanlara ÖZEL KREDİ FAİZİ!
Mutlaka bize danışın, asla pahalı krediye razı olmayın.

Geniş bilgi: 0180 500 91 20 (0,12 Cent/Dak.)

Frankfurt Şubesi:
Münchener Str. 7
60329 Frankfurt/Main
Tel.: 069-427 26 03 0
frankfurt@denizbankag.de

Dortmund Şubesi:
Königswall 22 (Bahnhof karşı)
44137 Dortmund
Tel.: 0231-912 50 51
dortmund@denizbankag.de



Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Milletvekili
AP - Ekonomi ve Para
Birliği Komisyonu üyesi

AP'en yanlış mesajlar

Avrupa Parlamentosu kısa bir süre önc aldıkları bir kararla AB'nin eski üyelerini, işçilerin serbest dolaşımına yönelik engellerin kaldırılmasını talep etti.

Bu talebin arkasında Birliğe yeni üye ülkelerden gelen işçilerin, istihdam piyasasına olumlu etki sağladığı iddiası yatıyor.

Benim gözlemim ise tam tersi: Örneğin saat ücreti ve sosyal güvencesi oldukça yüksek olan ülkelerde, iş piyasası ve özellikle küçük ve orta ölçekli işletmeler büyük bir baskı altında bulunuyor. İşgücü göçü akınının önü alınamazsa, onbinlerce insan işsiz kalacak.

Alman Hükümeti haklı olarak, Mart ayı ortasında, yeni ülkelerden işçi gelmesini önlemek için üç yıllık bir bekleme döneminde karar kıldı. Gerçi, kimi branşlarda mevsimlik işgücüne ihtiyaç duyulduğuna kimse yadırmıyor. Ama Avrupa Parlamentosu'nun aldığı kararın da genel anlamıyla bağlayıcı olmadığını düşünürsek, o zaman kafa karışmasına hiç gerek yok. Ama yine de üye ülkelerden Almanya, Avusturya ve Hollanda'nın sanık sandalyesine oturtulacağına da kesin gözüyle bakıyorum. Örneğin bu ülkeler menşeli ürünleri satın alma boykotu, aslında bu anlayışı yansıttır.

İşçilerin serbest dolaşımı hiç kuşkusuz AB'nin temel özgürlük ayaklarından birini oluşturuyor. Ama yurttaşlarımızı da, Birliğin genişleme sürecini kabullenmesi yönünde yaptığımız ikna turlarını da hatırlamak gerekir. Bu dikkate alındığında, üye ülkelerin serbest dolaşım konusunda 2011'e dek sabırlı olmalarında ve aşamalı geçiş sürecini kabullenmelerinde başka yol görünmüyor. Benim bir rapörtör ile birlikte getirdiğim değişiklik önergesi, maalesef fazla ilgi görmedi. Buna karşı bazı üye ülkelerin getirdiği ve piyasa analizlerine bakarak bir yol bulunması ve serbest dolaşım hakkının kısıtlanması uygulamasının geçiş sürecine göre değişikliğe uğratılması benimsendi. Hatta ben önerimde "yeni 9 ülkeden gelen göç olgusunun iş piyasasına baskı unsuru oluşturduğu" maddesinin, ifadeden çıkartılmasını da istemiştim, ama o da maalesef yine reddedildi.

Almanya dışsatımında dünya birinciliğini elinde tutuyor ama, Hessen'de ekonomi kan kaybediyor

Almanya son yıllarda içine düştüğü ekonomik girdaba rağmen, dışsatımında dünyada birinciliği yine elinde tutuyor. Buna rağmen, Hessen'deki ekonomik yaşamda durulma gözlenirken, iktisadi büyüme konusunda tüm eyaletler sıralamasında %0,8lik oranla bu bölge 9. sırada bulunuyor.

Federal İstatistik Dairesi'nin güncel verilerine göre, Almanya "Madi in Germany" markası ve güveni sayesinde 2005 yılındaki dışsatımında 786,1 milyar Euro'luk bir hacime ulaştı. Bu hacim, Almanya'nın 1949 yılından bu yana ulaştığı yeni bir rekor olarak yorumlanıyor.

Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi uzmanlarından Dirk Mohr, Almanya'nın dışsatımında "dünya şampiyonu" olduğunu yinelerken, ABD'nin 772 milyar Euro dış satım hacmi ile dünya klasmanında ikinci sırada bulunduğunu da söylüyor. Almanya'nın dışsatımında yeni bir rekor kırmasının temelinde, Euro'nun değer kaybetmesinin önemli rol oynadığını belirten uzmanlar, dışsatım ise 625,6 milyar Euro ödendiğinin altını çiziyor. Almanya'nın dışsatımını güçlü kılan ürünlerinin başında otomobil, makina ve kimyasal mamüller geliyor. Almanya'nın dış satımında ağırlığı AB üyesi ülkeler çekiyor. Tutarı 498,5 milyar Euro olup, Topluluk içindeki ülkelere Fransa, Almanya'nın önemli ticari partneri konumunda bulunuyor.

Fransa'yı ABD ve İngiltere izliyor. Bu arada Almanya'nın önemli ticari partnerleri arasında Ortadoğu'daki petrol üreten ülkeler de yer alıyor.

Dünyanın en küçük "Dünya Kupası-2006"

Almanya'da 9 Haziran'da başlayacak 2006 Dünya Kupası organizasyonuna paralel, Frankfurt'ta 15-18 Haziran günlerinde dünyanın en küçük "Uluslararası Futbol Turnuvası" düzenleniyor. "Mini-Kinder-Cup 2006" adını taşıyan ve Frankfurt'un Riederwald bölgesinde organize edilen bu etkinlikte, 5-7 ve 8-9 yaşları arasındaki küçük çocuklar, 32 ülkenin ekibi halinde mücadele edecek. Arbeiterwohlfahrt, Diakonie, Deutsche Rotes Kreuz, Caritas gibi kurum ve kuruluşların öncülüğünde hazırlanan ve Frankfurt Belediyesi gibi birçok kurum ve kuruluşun desteğinde gerçekleşecek olan bu dev organizasyon iki bölüm halinde olacak ve her ekipteki oyuncuların yarısı, koşul gereği kızlardan oluşacak. Frankfurt'un farklı bölgelerindeki çocuk yuvaları ve bazı okullardan öğrencilerin ter dökeceği bu 3 günlük turnuvanın finali 18 Mayıs günü yapılacak. Çeşitli hediyelerin hazırlandığı bu turnuvaya Frankfurt Belediye Başkanı Joachim Vandreike hamilik yapıyor. Etkinlik programı ve müsabakaların adresi konusundaki ayrıntılı bilgi için: Tel: 069-370047813 veya m-albers@awo-hessensued.de . internet: www.mini-kids-cup-2006.de



yor. Çin Halk Cumhuriyeti'nin de Alman menşeli sanayi araç ve gereçlerine, son yıllarda aşırı ilgi gösterdiği dikkati çekiyor.

Alman dışsatımındaki budinamik sonucu rağmen, Hessen eyaletinde birçok sektörde işsizliğin artması yüzünden ekonominin hızını düşürdüğü gözleniyor. Resmi verilere göre, 2005 yılında Hessen eyaletindeki ekonomik büyüme oranı %0,8 ile oldukça olumsuz bir seyir izledi. Hessen bu veri ile, eyaletler sıralamasında Sachsen Anhalt ve saar eyaleti gibi

kimi bölgelerin de gerisinde kaldı. (9. sıra) Edinilen bilgilere göre, Hessen'deki istihdam edilen kişi sayısı 3 milyon civarında seyrediyor ve bu alanda 2005 yılında %0,3 gibi bir gerileme yaşandı.

Eyaletteki olumsuz gelişmede sanayi işletmeleri aslan payını yaşarken, hizmet sektöründe istihdam edilen kişi sayısında ise, artış oldu. Ekonominin konjonktürel motoru olarak görülen İnşaat sektöründe ise, 2005 yılında beklenen hedefe ulaşamadığı gözlemlendi. Kamu ihalelerinde gözle görülür artışa rağmen, işten çıkartılanların sayısında da artış yaşandı. Bilindiği gibi, Hessen eyaletinin önemli sanayi kuruluşlarından sayılan Frankfurt Höchst Kimya tesisleri de, personel çıkışı vermek zorunda kaldı. Bu tesiste halen 22 bin kişi istihdam ediliyor.

türkFinanz GmbH
seit 1993

KREDİ

ab **3,90** % Nominal

* Bonität vorausgesetzt.

Zwischen 12 - bis 84 Monate laufzeiten.

BORÇ KAPATMA, EŞYA, OTOMOBİL, TATİL KREDİSİ, BANKALARDA ÇOĞALMIŞ KREDİLERİ BİR KREDİ HALİNE DÖNÜŞTEREREK, TEK TAKSİT ÖDEME İMKANI, HESAPTA BİRİKEN (Dispokredit) VE SİZİ SIKIŞTIRAN MİKTARI KAPATMA...

IMMOBILIEN/EMLAK

Ev Kredisi: Satın almak istediğiniz evin finansmanını ve danışmanlığını yapıyoruz. Hayalini kurduğunuz ev bunda sonra gerçekleşebilir. İsteğiniz doğrultusunda 2, 3 veya 4 odalı daireler veya müstakil evlerimiz ve hatta kira getirisi de olabilecek "çok daireli binalar" mevcuttur.

AMACIMIZ: Doğruluk, Güven ve Yakınlıktır.

Tel: 069 - 41 67 79

Adres:
TÜRK FINANZ GmbH
Alt-Fechenheim 80
60386 FRANKFURT

www.turk-finanz.de
gaziguelec@turk-finanz.de
Faks: 069 / 40806077

Doyuran & Pfetzing

Uzmanlık Alanlarımız:

İş Hukuku,
Medeni Hukuk,
Şirketler Hukuku,
Banka ve Borsa Hukuku,
Trafik Hukuku,
İdare Hukuku,
Uluslararası Hukuk

İşten çıkartıldınız! Tazminat talep etmek istiyorsunuz. Hür türlü hukuki sorun için başvurabileceğiniz **AVUKAT!**

Derdinizi Avukat Nazim Doyuran'a Türkçe anlatabilirsiniz.

Unterrainanlage 7 60329 Frankfurt/M. Tel: 069-29921890
Faks: 069-29921889 WWW.DP-ANWÄLTE.DE

Değerli Toplum Okurları, Benim için, Bizim için, Hepimiz için (für mich, für uns, für alle) adlı Yurttaş Ödülü, bugün için Almanya'nın, fahri hizmetlerde görev alma konusunda verilen en önemli ödülü diyebilirim. Bu ödül kapsamında, çeşitli alanlarda fahri olarak hizmet veren kişi veya kurumlara ve özellikle de örnek projelere, yerel yönetimlerin yanı sıra, Sparkasse diye bilinen banka ve özel kişiler de destek veriyor.

Fahri hizmet, Almanya'da kültürel çeşitlilik bağlamında vazgeçilmez bir katkısıdır. Bu vesileyle, bu yılki ödülün sloganı "Kültür Birleştiriyor / Kultur verbindet" dir ve bu çerçevede çocuklara, gençlere kültürel birikim kazandırarak ve farklı kültürden insanların diyalogunu güçlendiren projeler ödüllendirilecek. Projeden 21 yaşına kadar olan genç kuşaktan insanların yanı sıra, girişim grupları yararlanabilecek. Ancak en az 25 yıllık benzeri bir angajmanı olan kişi ve projeler de, üçüncü kişilerin tavsiye etmesi koşuluyla program kapsamına alınabilecek.

Frankfurt bildiği gibi, Almanya'da Vakıflar Başkenti gibi bir ünvanı da elinde tutuyor. Bunun yanı sıra, kültür ve çok ulusluluk yönünde anaje olunması konusunda Frankfurt'ta Almanya'nın önemli şehirlerinden biri olarak görülüyor. Durum böyle olunca, kentimizden bir veya birkaç projenin sözkonusu fahri hizmet ödülünden birini almasını diliyoruz. Bu ödüllerin layık görülmesinde hiç kuşkusuz, projenin, angaj-

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı



manın yan sonuçları da önem taşıyor.

Projenin değerlendirmeye alınmasında, kişi veya kişilerin projeye yeni başlamış olması önem taşıyor, yani elindeki beceriyi bir alanda kullanmak için imkan arayan şahıslar da elbette dikkate alınabiliyor.

Gerek projeniz gerek çevrenizde bildiğiniz benzeri fahri hizmetler konusunda bu ödüllü yarışmaya katılabilmek için son başvuru tarihinin 31 Mayıs olduğunu hatırlatmak istiyorum. Başvuruyla ilgili daha detaylı bilgi ve belgeyi www.buerger-engagement.de internet adresinden alabilirsiniz. Bunun yanı sıra, Frankfurt Belediyesi'ndeki ilgili servisten de (Frau Barbara Jaekel Tel: 069-212 35501) ayrıntıları öğrenebilirsiniz. Bu bağlamda, ben şahsen Frankfurt'un böyle bir ödülü alabilecek projeye sahip olduğuna inanıyorum. Bu ödüllerden birinin Frankfurt'a gelmesinden de büyük onur duyacağımı da vurgulamak istiyorum. Esen kalınız...

2006'da milyonlarca sorgu bekleniyor Hesaplarınıza dikkat!

Almanya'da 2005 yılı Nisan ayından bu yana yürürlükteki bir yasaya göre, bankalar, bünyelerindeki hesapların sahipleri hakkında bilgileri, talep eden resmi makamlara vermek mecburiyetinde bulunuyor. Almanya'nın tanınmış kredi kuruluşlarından olan Volks und Raiffeisenbanken" Başkanı Walter Weinkauff'un açıklamasına göre, 2005 yılında toplam 14 milyon kişinin hesabı hakkında kendilerinden bilgi talep edildi ve bu sayının 2006 yılında 20 milyona çıkması bekleniyor. Edinilen bilgilere göre, bankalar, Alman makamlarının hesap sahipleri hakkında istediği bilgiyi vermek zorunda bulunuyor ancak hesap durumu veya giriş ve çıkışlar hakkında enformasyon verme yükümlülüğü bulunmuyor.

Almanya'nın devlet borcu 1,5 trilyon Euro'ya ulaştı

Alman Vergi Mükellefleri Birliği'nin açıklamasına göre, devletin borç düzeyi 1,5 trilyon Euro'ya ulaştı. Devletin bugünkü durumunun "Anayasanın ayaklar altına alınması" şeklinde yorumlayan Birlik Başkanı Karl Heinz Däke, "Devlete borçlanma yasağı getirilmesi gerekir." dedi. Vergi Mükelleflerinin bu talebinin gerçekleşmesi için, Federal Parlamento'nun üçte iki çoğunluğunun desteğini bulması gerekiyor. Birlik, vatandaşın parasının sokağa atılmaması için tüm yönetim mekanizmalarında sıkı bir denetim uygulanması ve tartışmalı projelerin finansmanı konusunda dikkatli olunmasını istiyor.

DenizBank AG

Türkiye'nin
her yerine
anında havale

Sadece
3 Euro
Bizzat Frankfurt şubemize
gelenlerden alınır.

Ve Türkiye şubelerinde kesintisiz döviz ödeme



Kredi faizleri hiç bu kadar düşük olmadı...

Uygun taksitle
UCUZ KREDİ

ab **4.90**
%
12 Mon-ohne RSV

Kredi miktarı (72 ay 5,95% eff.) Aylık taksitler

10.000,- €	164,74 €
15.000,- €	241,11 €
20.000,- €	329,48 €
25.000,- €	411,85 €

Frankfurt Şubesi:
Münchener Str. 7
60329 Frankfurt/Main
Tel: 069-427 26 03 0
frankfurt@denizbankag.de

Dortmund Şubesi:
Königswall 22 (Bahnhof karşıtı)
44137 Dortmund
Tel.: 0231- 912 50 51
dortmund@denizbankag.de

Genç göçmen kadına eğitim

Kısa adı berami e.V. olan ve göçmen bayanlara yönelik mesleki eğitim yolunu açan projeleriyle tanınan Frankfurtlı bir dernek, Mayıs ayında özellikle Almanya'ya yeni gelen genç göçmen kadınlar için yeni bir program başlatıyor. Almanca lisanının geliştirilmesini de hedefleyen proje Ptesi Cuma günleri 9-14 saatleri arasında olacak. 31 Ağustos'a dek

devam edecek olan kursa katılacak kişilerden sadece 20 Euro iştirak ücreti alınıyor. 18-27 yaşları arasındaki göçmen bayanlar, mesleki ve sosyal entegrasyonlarına şekil verebilecek bu kurslar hakkında daha geniş bilgiyi 069-913010-14 numaralı telefondan (Frau Altun Mangel) veya kontakt@berami.de e-posta adresinden alabilecek.



Sabit ücret tarifesıyla Türkiye'deki yakınlarınızla bedava konuşun!

ALICE'nin telefon ve Internet tarifeleri:

ALICE ile Türkiye, Almanya ve tüm Avrupa ülkeleriyle, sabit ücret karşılığı, günün 24 saati, süresiz telefon görüşmesi ve internet kullanım olanağı vardır.

ALICE FUN FLAT:
Süresiz
telefonlaşma ve
internet kullanım
olanağı. Internet
kapasitesi 2000
kbit/s. Ödenecek
aylık sabit ücret
sadece
64,80 Euro

ALICE FUN TIME:
Ödenecek aylık
sabit ücret sadece
49,80 Euro
Bu tarif içinde Internet flat (sınırsız internet kullanımı) yer almamaktadır. Internet kullanılmak istenildiğinde 1,2 Cent dakika ücreti ödenmektedir.

ALICE Deluxe flat: Süresiz
telefonlaşma ve
internet kullanma
olanağı. Internet
kapasitesi 16.000
kbit/s. Ödenecek
aylık sabit ücret
sadece
69,80 Euro

- Alice'ye geçen müşterinin, bağlı olduğu eski şirketinden çıkış işlemlerini üstleniyoruz.
- Tek faturada, tüm ücretler (Mwst) dahil, sabit fiyata dahildir.

- Kampanya vesilesiyle müşterilerimizden açılış ücreti almıyoruz.
- Diğer şirketlerden Alice'ye geçiş süresi yaklaşık 6 ile 10 hafta arasındadır.

- Internet aracılığıyla fatura ücretsizdir. Posta ile fatura istendiğinde, aylık 2,50 Euro ek ücret alınır.
- Önceki telefon numaranızı koruyabilir veya yeni bir numara alabilirsiniz.

- Bir ya da iki yıllık sözleşme yapmadan, istediğinizde 4 hafta içinde çıkış olanağı...
- ISDN bağlantısı (birden fazla telefon hattı) için aylık 2,- Euro ek olarak ödeniyor.
- Bunu sadece Alice sunuyor

ABONELİK BAŞVURUSU İÇİN TÜRKÇE SERVİS:

0221 - 2977565

Bölgenizde satış elemanı
olarak bizimle çalışmak
isterseniz, arayabilirsiniz.
Tel: 0152 - 03 51 98 58

Aker Finance Consulting
Keupstr. 79 . 51063 KÖLN
Faks: 0221-2977654
e-posta: akerfinance@t-online.de

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN. Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 E-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat. Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy, Fahri Eriliz. Dağıtım: Sedat Kocazeybek, İzzet Erbil, Aydın Külhanbey, Tarkan Özdemir, Serhat Kızılkaya, Halil Emre Druck/Basım: InterMedia Print-Morfelden/WV. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderern im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Frankfurt-KAV üyeleri Başkonsolosla buluştu

Frankfurt Yabancı Temsilciler Birliği KAV Başkanı Enis Güleğen ve bir grup Türk üye, Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere'yi makamında ziyaret etti. Başkan Enis Güleğen, amaçlarının kendi bölgelerindeki Türk toplumu da dahil olmak üzere, tüm göçmenlerin sorun ve istenilerine, Frankfurt Belediye meclisi ve yönetimi nezdinde köprü oluşturmak istediklerini söyledi ve bu nedenle bu ziyareti önemsediklerini belirtti. Başkonsolos Salih Boğaç Güldere ise, KAV'ın yeni dönem çalışmalarına başarılar dileyerek, bu gibi organların, sıkı bir işbirliği sonucu güzel hizmetler yapabileceğine olan inancını dile getirdi. Başkonsolos ayrıca, Türk toplumuna yönelik çalışmalar konusunda kurumsal desteği de sunmaya hazır olduklarını ifade etti. Resimde, (altta) Başkonsolos Güldere ve Konsolos Kalafat Güçlü, KAV üyeleri Enis Güleğen, Dr. Hüseyin Kurt, Asım Tozoğlu, Metin Emir ve Kemal İşbilir ile birarada görüldü.



Depozitte yeni dönem

Hessen'de şişelere yönelik depozit uygulamasında 1 Mayıs'tan itibaren yeni bir dönem başladı. Eyalet Çevre Bakanı Wilhelm Dietzel'in verdiği bilgiye göre, alışveriş mağazaları artık depozit kapsamındaki içecek şişelerini, o mal kendisinden satın alınmamış olsa bile geri almak zorunda bulunuyor ve gelen müşteriyi "Bu malı bizden almadınız." diyemeyecek.

Edebiyatın Işığında



**Hikmet
ALTINKAYNAK**

da kolombiya temsilcilen varıncaya kadar, organizasyonun kusursuzluğuna değinerek, ülkemizin güzelliğine övgüler yağdırmışlardı. Toplantı Cumhurbaşkanı Ahmet Necdet Sezer'in konuşmasıyla açılmıştı. Ülkemizin tanıtımı hem olağanüstü bir ölçekte yapılmış, hem de kültüre verdiğimiz önem, dünyaya da en yetkili kişiler aracılığıyla duyurulmuştu. Daha dört yıl önce... Şimdi de İstanbul, 2010'da Avrupa Kültür Başkenti olmaya hazırlanıyor. Ne güzel. AB'ye daha tam üye olmadan, AB Jürisi'nin bu seçiminden ben de çok mutlu oldum. Benim gibi pek çok kişi de mutlu oldu. Bu mutlulukla daha ilk günden yetkililerimiz kolları sıvamış görünüyor. Kararın açıklanmasıyla gazete ve televizyonlarda demeçler yayımlandı. Bunlardan biri tarihçi, kültür adamı olan Prof. Dr. İlber Ortaylı'nındı. Diyordu ki Ortaylı, çalışmalara hemen başlamalı, İstanbul'da ne kadar tarihi yapı varsa, onları en güzel şekilde ortaya çıkarmak için ne gerekiyorsa yapılmalı... Bunu söylerken de, yalnızca bunların bakımı, yapının ve çevresinin te-

Daha dün gibi anımsıyorum...

Dünya Kültür Bakanları, Unesco'nun öncülüğünde 16-17 Eylül 2002'de, İstanbul Çırağan Sarayı'nda (Hotel Kempinski) bir araya gelmişti. 109 ülkenin temsilcileri, Somut Olmayan Kültürel Mirasın (Intangible cultural heritage) Korunması konusuna verdikleri önemi sınırlı zaman dilimi içinde dile getirerek, yapılacak çalışmaları İstanbul Bildirgesi'yle ortaya koymuşlardı. Dahası toplantıda, Unesco Genel Direktörü Koichiro Matsuura'dan Finlandiya ya-

mizlenmesi, restorasyonunu anlatıyordu. Çerçeve çiziyordu. Yani kültür denilince, yalnız tarihi eserler anılıyor, anlatılıyor. Neden? Oysa yazımın başında tüm dünya kültür bakanlarının üzerinde durdukları Somut Olmayan Kültür diye bir başka kültür vardı ve Sayın Ortaylı bundan söz etmiyordu! Acaba bu konuyu unuttu mu yoksa bu konu tümüyle yok mu sayıldı ya da sayılacak? Doğrusu merak ediyorum. Br yandan da daha işin başındayken akla gelmemişse, bile gelsin diye herkesi uyarıyorum. İstanbul'un Somut Olmayan Kültürel Mirası da ortaya konmalıdır! bunun için de edebiyatçılara, folklorculara büyük işlerin düşeceğini görür gibi oluyorum. Çünkü Somut Olmayan Kültürel Miraz, büyük bir derya; nasıl toplanır, bilemem. Ama toplanması gerekir, diye düşünüyorum. Somut Olmayan Kültürel Mirasımız yok demek, masalların, efsanelerin olmadığı bir dünyada yaşamak demektir. Bunların yokluğu düş kurmadan, kuru kuru yaşamak demektir. Küreselleşmenin kültürel boyutuyla zaten ezilmeye çalışılan ulusal kültürel renklilik, bu tarihsel fırsatta değerlendirilmezse, yazık olur.

Kaldı ki, buna tüm insanlığın gereksinimi vardır. Çünkü "müziğin, kıyafetlerin, geleneklerin aynı olduğu bir dünya düşünün, orada yaşamak ne kadar sıkıcı."dır. Oysa, kültürlerarası diyaloglar, halkları birbirine yaklaştırır, barışı sağlar, sevgi ve uyum getirir. Evet bu Avrupa Kültür Başkenti, İstanbul'un böyle bir işlevini ortaya koymak, bence hiçbir zorluktan kaçmamak için ne gerekirse, yapılmalıdır. Bu tarihsel karar, Türkiye'nin kültürel gücünü dünyaya yaygınlaştırması için büyük bir fırsattır. Umarım 2010'da, Türkiye'de toplantılarda uyumayan bir kültür bakanıyla olur. Umarım o yıl Ortaylı Kültür Bakanı olur da, herşeyi A'dan Z'ye düzeltir, güzelleştirir. İstanbul kenti dünya vitrinine öyle çıkar! İstanbul, Avrupa'nın Kültür Başkenti olmasını yüzde yüz hak etmiş bir büyük kentimizdir. İnanmayan gelsin görsün, ama şimdilik Beyoğlu'na gitmesin, onun yerine Eskişehir'e gitsin, bekliyoruz!...

Alman Bilginlerinin İslamiyet ve Hoşgörüye Bakışı

Almanya'da yaşayan değişik uluslardan müslümanlara karşı önyargıları yıkılmak ve diyalogu güçlendirmek amacıyla, Frankfurt Belediyesi'nde düzenlenen buluşmada, Alman toplumunun şair, yazar ve filozoflarının İslamiyete bakışları tartışıldı. Deutsch-Türkisches Interkulturelles Forum DTIF e.V adlı derneğin organize ettiği etkinliğin açış konuşmasını, belediyenin Entegrasyon İşleri Siyasi sorumlusu Dr. Albrecht Magen yaptı. Magen, Frankfurt'un kozmopolit yapısının, emsallerine kıyasla tarihten bu yana toplumsal barışı gölgelemediğini söyledi ve 40'ı aşkın İslami dernek ile, yerel yönetim arasında sıkı bir diyalog sürecinin yaşandığını ifade etti.



Dr. Şule Uslu, (altta solda) DTIF gi-

Almanlar'ın tarihten bu yana Türk ve Müslümanlar'a bakış açısı Lessing, Johann Wolfgang Goethe ve Heinrich Heine gibi şair ve filozoflar ekseninde, Frankfurt'ta ele alındı.

rişimi üzerine bilgiler verirken, özellikle Frankfurt'un Müslüman toplumla ilişkilerinin tarihsel kökenine indi-

ve Osmanlı döneminden itibaren Türkler ile Frankfurt arasında birçok alanda işbirliğinin yaşandığını kaydetti. Ünlü Alman şairi ve filozofu Johann-Wolfgang Goethe'nin aslında "müslüman olduğu" yolundaki iddia ekseninde bir konuşma yapan Yazar Peter Anton von Arnim, (sağda) bu ünlü şahsiyetin İslamiyet'i sıkı biçimde irdelediğini ve bu konudaki düşüncelerini eserlerine de yansıttığını kaydetti. Alman araştırmacı ayrıca, Goethe'nin yaşa-



dığı dönemin koşulları gereği İslamiyet üzerine bilgi toplamak için Almanca sayılı kaynakları kullanmak zorunda kaldığını da hatırlattı ve farklı dinler arasındaki diyalogun güzlen-

mesine verdiği önemi örnekledi. Bir diğer ünlü filozof Gotthold Ephraim Lessing'in "Rasyonal durum ve Hoşgörü" konulu aydın tavrını irdeleyen Berlin Akademisi'nden Silvia Horsch (süstta) ise, bu kişinin, Goethe gibi, dinlerarası diyaloga verdiği önemi anlattı. Kelkheim şehrinde Yayıncı, Yazar ve Hukuk Uzmanı Regina Berlinghof, (sağda) İslamiyet ve Müslümanlar'a, ünlü şair Heinrich Heine'in bakışını anlattı. Kendisinin bir uz-

man olmadığını ve konferansına konu çalışmayı bir merak üzerine hazırladığını kaydeden Berlinghof, (sağda) "Heine, kimine göre, dinsiz olarak kabul edilirdi. Oysa o inançlar konusundaki

yakınlığını şiirlerine çok güzel yansıtmış bir dahidir. Hatta işi biradım daha öne götürerek, "Bütün dinler kutsaldır" diyerek, farklı inançtan insanların birbirlerine üstünlük kurmak yerine, diyalog yoluyla, ayrıran değil, benzeyen noktalarda buluşmasını hedeflemiştir." dedi. Etkinlikte ayrıca, Frankfurt'ta yaşayan Türk Neyzen Kuday Sahinalp de, (sağda) konukları etkileyen boyutta unutulmayacak bir ney resitali sundu. DTIF, bilindiği gibi, yılın belirli dönemlerinde üst düzey toplantılara öncülük ederek, Türk Alman, Müslüman-Hristiyan diyaloguna zemin hazırlıyor.



Avrupalı sahte ehliyet çetelerine ağır darbe!

Avrupa ülkelerinde türeyen sahte ehliyet çetelerine karşı uzun süredir sürdürülen operasyonlar sonuçlanırken, bu tür kalpazanlıkları önlemek amacıyla AB Ortak Ehliyetleri modelini geliştirdi. Buna göre, 2006 yılının sonuna dek, AB ehliyeti için trafik tescil bürolarında (Führerscheinstelle) başvurunun yapılması öneriliyor. Uzmanlar, ortak ehliyet uygulamasının geçerli olan ülkelerde, bu hüviyetin aynı zamanda kimlik belgesi niteliği taşıyacağını söylüyor. AB uygulamasının, sahte ehliyetlerin aydınlığa kavuşmasını sağlayacağını kaydeden uzmanlar, bu tür bir vesika ile izinsiz araç kullanan kişilere para cezasının yanısıra, sahte belge kullanmaktan ötürü ceza da verilecek. Darmstadtlı uzmanlardan Nagihan İpek Ceylan "Hafta sonu Çekoslovakya'da Tatil.. Ehliyet de dahil.." şeklinde cazip programla, çetelerin yeni haksız kazanç peşinde olduğunu hatırlatıyor ve yeni gelecek AB Ortak Ehliyet sisteminin, bu sorunu kökünden kazıyacağını düşünüyor. İpek Ceylan ayrıca, AB'nin bu konularda sınırlayıcı bir yasa çıkarttığını hatırlatıyor ve "buna gre, Polonya, Çekoslovakya, Belçika ve Hollanda gibi ülkelerde ehliyet yapmak isteyenler için en az 185 gün o ülkede asli ikamet etme zorunluluğu getirilmiş Almanya'da çalışan, ya da işsizlik veya sosyal yardım alan kişilerin en az 185 gün ehliyet yaptığı ülkede ikamet ettiklerini ispat etmeleri ise ayrı bir zorluktur. Böyle bir durumda iş ve işçi bulma kurumları veya sosyal daireler, o kişiler hakkında, haksız para aldıkları için davacı olacak ve ayrıca 185 günün parasını geri isteyeceklerdir." diyor. Ehliyetler konusunda sorunu olanlar, Darmstadt'tan Trafik Psikolojisi Danışmanı Nagihan İpek Ceylan ile, aşağıdaki telefondan irtibat kurulabilecek: 06151-272168

Hertie Vakfı, Hessen'de burs verecek öğrenci arıyor

Hertie Vakfı 2006-2007 yılında Hessen'de 8-13. sınıflar arasındaki başarılı göçmen aile çocukları için bur veriyor. Edinilen bilgiye göre bu yıl 20 yabancı öğrenci burs imkanından yararlanacak. Bunu hakedecek öğrencilerin ders notlarının iyi olmasının yanında sosyal yaşamda da aktif rol alması ve gönüllü hizmetlerde görev alması öngörülüyor. Başarılı öğrencilere bir yıl süreyle 100 Euro harçlık veriliyor ve sınıfın geçilmesi halinde, bu burs bir sonraki yılda da devam ediyor. Bursiyer öğrencilere ayrıca bir bilgisayar armağan ediliyor ve Hertie Vakfı'na düzenlenen eğitici seminerlere davet ediliyor. "Start" adı verilen bu projenin koşulları hakkında daha geniş bilgi Hertie Vakfı'ndan alınabilecek. Tel: 069-949478-16 . e-posta: START@soulutionone.com. Internet adresi: www.start.ghst.de/links/hessen

Darmstadt'ta "Blütenfest"

Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği'nin geleneksel bahar şenliği "Blütenfest bu sene 20 Mayıs Cumartesi günü yapılacak. Yönetimden verilen bilgiye göre, "Ernst Ludwig Saat Eberstadt-Darmstadt" adresinde saat 19'da başlayacak etkinliğin bu yılki hamiliğini Darmstadt Anakent Belediye Başkanı Walter Hoffmann üstleniyor. Müzik ve oryantal dans gösterisinin yanısıra, Türk yemeklerinin de ikram edileceği etkinliğe bölgeden herkesin davetli olduğu haber verildi. Kutlamaya ilişkin ayrıntılar için: 0175-5268379

12. Türk Halk Dansları Yarışması
4 Haziran 2006 Pazar . Saat 14:00
Stadthalle . 63225 Langen/H.



Yüksel PAZARKAYA

Uyum konusu, gündemden düşmüyor. Şu sıralar yeniden yükselişe geçti. Bir yandan, siddetle, öte yandan anadille ilişkilendirilerek tartışılıyor. Akli başında olanlar, uyumla sunum arasındaki ilişkiye değiniyorlar. Sunum, ülkedeki göçmenlerin, toplumla kaynaşması için, ailelere, çocuk yuvasından okula, meslek eğitiminden istihdama, iş ve toplum yaşamındaki konuma dek, düzenin ve siyasi erkin, yasal ve tavır olarak sağladığı olanakları içerir. Bu olanaklar, toplumun bütünü için yeterli midir? Toplum içindeki çeşitli kesimlere, açık söylemek gerekirse göçmenlere eşit olarak sunuluyor mu? Geçmişte, bu konuda kafa yorulmadığı ve insanlara şans verilmemesi artık çok kişi tarafından teslim ediliyor. Çünkü, geçmişte siyasi erk, konuk işçileri, gezici ya da mevsimlik işçileri, kullandıktan sonra geldikleri yere geri gönderme dışında bir olanağa kafa yormak istememiştir. (Bütçe ayırmak ta istememiştir.) Ancak, seksenli yılların ikinci yarısında usul geliştirilmeye başlayan uyum olanakları, Almanya'nın birleşmesiyle, doksanlı yıllarda salt unutulmuştur. Bu unutmaya koşut olarak, fareli köyün kavalcılar, yabancı, özellikle Türk düşmanlığını, şiddet kullanarak, uygulamaya başlayınca, genç Türk kuşakları da, başlarının çaresine bakmış- doğup büyüdüğü ülke ve toplum tarafından dışlanınca, aidiyet arayışında elbette Türkiye'yi ve Türk ulusunu saptamışlar ve oraya daha fazla yönelmişlerdir. Buna bir de teknolojik gelişmeyle, Türkçe televizyon kanalları ve bilgisayar (internet) olanakları da eklenince, ayrışma büyümüştür. Okullardaki sayıca yoğunlaşma, Berlin, Duisburg gibi kentlerdeki yoğun yerleşimler, uyuma aykırı gibi gösteriliyor şimdi. Nüfus konusunda, keyince yaşamayı, doğum yapmaya ve çocuk yetiştirmeye yeğleyen Alman toplumunun tavır belirleyicidir. Yoksa, bir ölçüde çocuk yetiştirmeyi normal ölçüler içinde sürdüren Türk toplumunu okullardaki durum konusunda sorumlu saymak, yersizdir. Yerleşim yoğunlaşmasına gelince, bu da yeni bir durum değil. Altmışlı yıllarda başlayan bir süreç. Daha ilk gelen göçmenlere bir yandan Alman ev sahipleri ev kiralamak istemediler.

Organ bağışına ilgisiz kalmayalım!

Almanya'da bağış organ bekleyen hasta sayısı yıldan yıla artarken, ihtiyaç sahibi hastaların tek umudu olan bağışçı sayısı gideek geriliyor. Edinilen bilgilere göre, geçtiğimiz yıl Almanya'da her 1 milyon insandan sadece 15'i organ bağışında bulundu ancak bu oran eyaletler kıyaslamasında, Hessen eyaletinde "1 milyonda 13 kişi" oldu. Almanya'da özellikle böbrek ve kalp bağışına büyük ihtiyaç duyuluyor. Bilindiği gibi, küçük bir kart doldurarak, insanlar ölüm halinde de organlarının ihtiyaç sahiplerine verilmek ve ticari amaçla kullanılmamak üzere bağışlayabiliyor. Bunun için örneğin eczane veya doktor muayenelerinde bulunan "Organ Bağışçı Kartı"nı doldurup, yanında taşıması yeterli oluyor. Olası bir ölüm halinde, hekimler kişinin yanında taşıdığı karttaki "rızası"na dayanarak, ölüm halinin tam gerçekleşmesinin 2 hekim tarafından da onaylanması şartıyla, organlarını alıp, ihtiyaç sahiplerine iletiyor.

Öte yandan, çoğu sıradan işçi bu göçmenler, keselerine uygun konutları, Almanlar'ın terkettiği bazı eski semtlerde bularak, doğallıkla oraya yönelmiş, oralarda birikmişlerdir. Ayrıca her Alman turisti, Amerika'nın kentlerinde Çinli semtleri keyifle gezerken, bundan hoşlanırken, Alman kentlerinde benzer durumlara niçin

UYUM VE AYKIRI DÜŞÜNCELER

karşı çıkar? Oysa Kreuzberg gibi yerler daha şimdiden Amerika'daki Çinli semtlerinin çekiciliğini kazanmıştır. Ama konu, geçmişte siyasi erkin ve Alman toplumunun, tavır olarak, yaptığı yanlışlara suçlu aramaktır. Suçu ise, samur kürk olsa, kimse-nin giymek istememesi, Nasreddin Hoca'nın saptamasıdır.

Bir önemli yanlış da, Almanya'da etnikçiliğin, mezhepçiliğin siyasi ve toplumsal ölçüt olarak uygulanmak istemesi ve keskinleştirilmesidir. Bunun varacağı nokta ırkçı şiddettir. Öte yandan, Türk toplumunun içinden çıkarak, kiralardan çok kiralıcı, Türk toplumunu toptan suçlayan taraftar ko-tarmayı, uyum için çalışma saymak aymazlığını da sergiliyor siyasi erk sahipleri ve toplumun belirleyici kurum ve kuruluşlarının temsilcileri.

Oysa, orada da uyum, yalnız Alman toplumunu yazmasından, toplumbilimcinin, Alman toplumunu irdelemesinden, sinemacının, Alman toplumu içindeki kişilerin filmlerini yapmasından vb. geçer. Oysa bakın, "Türk kökenli toplumbilimci, yazar, sinemacı da, uyumsuzlukları, kültür bozukluklarını sergiliyor," diyerek kullanmanın uyuma bir yararı yoktur. Bi işe yatanlar da, ucuz ün peşinde olmak dışında bir iş beceremiyorlar. (Ya da kişiliği ham kalanlar, kendi kişiliklerini kin edip, çıktıkları topluma kusmak dışında...)

Ya kendi eksikliklerimizin saptanması ve özeleştirisi konusu? Bunun da bir yolu, yöntemi ve becerisi de vardır. bunu becerebilenler, zaten kendilerini kullandırmıyorlar.

KREDİ
Görülmemiş Fırsat!

ab 3,99%
nom.
Zinse 12
Monate

**5.000,- Euro'dan
50.000,- Euro'ya kadar**

**Kefilsiz Özel
Kredi verilir.**

— Eski borçlarınız kapatılır. —



Danışmanınız:
Necati AYDIN

**Ev Kredisi
Yatırım Fonları
Özel Hastalık Sigortası**
(Krankenversicherung)

için arayın görüşelim.

Tel: 0179-5098705



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Sosyal Demokratlar kriz mi yaşıyor?

Bundan yaklaşık 6 ay önce Matthias Platzeck, Karlsruhe'deki kongrede %99,4 gibi düş gibi bir sonuçla Alman Sosyal Demokrat Parti'nin (SPD) Genel Başkanlığı'na seçilmişti. Anımsanacak olursa, 2004 yılında Gerhard Schröder'den görevi devralan Franz Müntefering aniden istifa edince, Platzeck devreye girmişti. O zamanlar "die Zeit" Gazetesi 12 Nisan tarihli nüshasında "Bu parti herkesi bitiriyor" diye başlık atmıştı.

Aslına bakarsanız, parti zirvesindeki isim değişikliği rüzgarı Willy Brandt döneminden sonra ortaya çıktı. Vogel, Engholm, Scharping, Lafontaine, Schröder, Müntefering, Platzeck ve şimdi de Beck. Bu parti gerçekten yönetilemeyecek kadar zor bir kuruluş mudur?

Lütfen. Önce biraz düşünelim.

Platzeck, hayranlık uyandıracak bir açıklıkla, giderek artan sağlık sorunlarını gerekçe gösterip görevi bıraktı. Daha farklı bir deyişle, çok önemseydiği Brandenburg Başbakanlık görevini tercih etti. Tabii ki sağlığı ve ailesini yeğledi. Bu gayet doğal ve doğru ama kendisine bundan sonra da ihtiyacımız olacak. Ben şahsen kendisine ve verdiği karara saygı duyuyorum.

Ondan bu görevi devralacak olan Ren Pfalz eyaleti Başbakanı Kurt Beck, halk arasında çok sevilen bir isim. Bundan dolayı da zaten 26 Mart'ta yapılan eyalet seçimlerini de büyük bir zaferle kazandı. Politikası hep geleceğe yönelik olan bir isim Beck. Bana kalırsa, SPD'nin lider krizinden çok, kendini yeniden tanımlamada bir zorluk yaşıyor. Çünkü dünya hızla değişiyor ve ulusal devletler, ekonomik ve sosyal anlamda kendi sorunlarını çözmede yeterli olamıyor. Sorunlar artık reformları zorunlu kılıyor.

Çıkarların çatıştığı bir ortamda uzlaşma noktasını yakalamak gerekiyor. Sanayi ve ekonomi çevreleri küresel rekabet ortamında örneğin ücretlerin ve vergilerin azaltılması istiyor. Böylece işsizliği yenmek istiyor. Bu talep süreci kuşkusuz işsizliği ve sosyal sistemi de zorluyor.

Eğitim, aile politikası ve sosyal sistemin yeniden yapılandırılması bağlamında SPD'nin artık uzlaşma noktasına yaklaşması gerektiğini düşünüyorum. Zira yapılan son eyalet ve yerel seçimleri de ortaya kokuyor ki, bu belirsizlik seçmenlerin de kafasını iyice karıştırıyor ve belki de sandığa gitmiyorlar.

Son federal seçimlerde çizgimizi açıkça ortaya koyduk. Koalisyon görüşmelerinde de bu çizgimizi korumaya büyük özen gösterdik. SPD, sosyal adaleti öngören bir politikanın peşinde olup, hızla değişen dünyada barış ve dayanışmayı sağlayan bir partidir. Matthias Platzeck, sağlık sorunları yüzünden istifa etmeden önce bu çizgiyi deklare etmişti.

Bu çizgiyi şimdi Kurt Beck ile sürdüreceğiz ve onun mücadelesini vereceğiz.



Kurt BECK

SPD Genel Başkanlığı için şimdi de Ren Pfalz eyaleti Başbakanı Kurt Beck geliyor. Sosyal Demokrat Parti Olaganüstü Kongresi Mayıs sonunda yapılacak

Alman Sosyal Demokratlar'a Genel Başkan dayanmıyor...

Almanya'nın 50 yıllık tarihi içinde 10 Genel Başkan yaşanan Sosyal demokrat Parti SPD, Matthias Platzeck'in sağlık sorunlarını ileri sürerek 6 ay içinde havlu atması, "SPD'de neler oluyor?" tartışmasını gündeme getirdi.

Platzeck'in ani istifa kararı "Ben kendi gücümü fazla abartmışım" şeklinde bir gerekçe göstermesi, Sosyal Demokratlar'ın artık lider yetiştiremediği yorumuna yol açarken, bu ayın sonunda gerçekleşecek olaganüstü kurultayda, Ren Pfalz eyaleti Başbakanı Kurt Beck'in yeni genel başkan olmasına kesin gözüyle bakılıyor. Doğu kökenli Matthias Platzeck'in istifasına gerekçe gösterdiği "sağlık sorunu"nun, sadece göstermelik olduğunu düşünen siyasi çevreler, bu gelişmeyi parti üst yönetiminde herkesin söz sahibi olma gayreti içinde olmasının yattığını öne sürüyor.

Bilindiği gibi, SPD içinde son yıllarda Genel Başkanlık yapan ismin, Federal Başbakanlık adayı olmasına karşı bir eğilim göze çarpıyor. Bu durum, özellikle Gerhard Schröder'in döneminde parti içinde büyük tartışma yaratmış ve Schröder, iç baskılara dayanamamış olarak Genel Başkanlık görevini Franz Müntefering'e devretmişti. Alman Sosyal Demokrat Parti içinde en uzun genel başkanlık dönemi, efsane lider Willy Brandt zamanında yaşanmıştı. Bründt, 1964 yılında Erich Ollenhauer'den aldığı Genel Başkanlığı 1987 yılına kadar sürdürmüştü. Kurt Schumacher ise 1946 yılında üstlendiği ilk genel başkanlık görevini 1952 yılına kadar sürdürmüş ve 1963 tarihine kadar 11 yıllık dönem için Erich Ollenhauer'e devretmişti. Son Genel Başkan Matthias Platzeck ise, Franz Müntefering'in ardından en kısa süre makamında kalan genel başkan olarak tarihe geçmiş oldu. SPD'nin müstakbel genel başkanı Kurt Beck, halen

Ren Pfalz eyaleti başbakanlığını sürdürüyor ve 26 Mart seçimlerinde tek başına iktidar şansını yakalamış ve bir anda Almanya'nın gündemine oturmuştu. Kimi çevreler, Matthias Platzeck'in 6 ay önce Franz Müntefering'ten görevi devralırken, "geçici nöbet" yaptığını öne sürüyor ve Kurt Beck için eyalet seçimlerinin beklenmesinin ve ondan sonra Beck'in genel başkanlığa daha güçlü gelmesinin hedeflendiğini düşünüyor. 26 Ekim 1994 günü Rudolf Scharping'ten boşalan Eyalet Başbakanlığı görevini üstlenen Kurt

1946'dan bu yana SPD Genel Başkanları



Beck, o günden bu yana bu eyalette FDP ile koalisyon yaparak, başta bulunuyordu. 26 Mart seçimlerinde ise, tarihi bir sıçrama yaparak, tek başına hükümet kurabilecek parlamenter çoğunluğu yakaladı. 57 yaşındaki Beck, halka çok yakın olması, makamında sık sık halkla görüşme saatleri düzenlemesi, onların sorunlarıyla birebir ilgilenmesi ve bu çizgisini yıllardır sürdürmesi siyasi başarılarının ana nedenleri arasında sayılıyor.

Araştırma: Murat ŞEN

İnsan ilişkilerinde iletişim kuralları

Frankfurt Halevi 24 Mayıs Çarşamba akşamı saat 19'da "Werrastr. 29 Bockenheimer-Frankfurt" adresindeki dernek lokalinde bir bilgilendirme toplantısı organize ediyor. Alman Prof. Schulz von Thun'un geliştirdiği iletişim modelinden yola çıkarak, ilişkilerde karşılaşılan "iletişim zorlukları" üzerine bir sohbet ortamında düzenlenen bu etkinlik, insan ilişkilerinde iletişimin kurallarını ele alıyor.

TEŞEKKÜR

Frankfurt'ta geçen 35 yıllık bankacılık yaşamım boyu tanıştığım ve hastalığım öncesi ve zorunlu ameliyat sonrasında beni hiç yalnız bırakmayan tüm dostlarıma teşekkür ediyorum. Yaşadığım son rahatsızlıklar sonucu, sağlığın herşeyden önde gelmesi gereken bir gerçek olduğunu da gördüm.

Mehmet İLKSERİM

- Bankacı -



Wüstenrot Türk Organizasyonu 20. yaşgünü ödülleriyle kutladı

Yapı tasarruf hesabı projesi başta olmak üzere, Almanya'da birçok alanda projeyi yönlendiren Wüstenrot Türk Organizasyonu, 20. yaşgününe sade bir törenle kutladı. Organizasyonun her sene Münchingen şehrinde yaptığı yıllık toplantısının 20. kuruluş yıldönümü kutlamasında bir konuşma yapan Wüstenrot Satış Departmanı Genel Yetkilisi Gerhard Keuser, ekonomik durğunluğa rağmen, teşkilat olarak olumlu bir grafik çizdiklerini belirtti ve yeni çalışma döneminde Türk organizasyonuna başarılar diledi. Yabancı Wüstenrot Temsilciler Bölümü yetkilisi Michael Hörer de Türk temsilcilerin teşkilat içinde önemli bir işlevi yerine getirdiğini vurguladı. Kutlamada ayrıca, 2005 yılının başarılı bölge temsilcileri ödüllendirildi. Bu bölümde, Türk organizasyondan Orta Almanya Bölge Sorumlusu Mehmet Kuşçu'nun yanı sıra, Mahmut Yılmazel ve Şefik Yılmaz ile, Ramazan Elmas, Yasin Sapan, Gökhan Elmas, Akın Açıkalin'a plaketteki takdim edildi. Üstteki resimde soldan sağa Gerhard Keuser, Akın Açıkalin, Mahmut Yılmazel, Mehmet Kuşçu, Wüstenrot Türk Organizasyonu Direktörü Erbil Karaismail, Gürsel Değirmenci, Gökhan Elmas, Yasin Sapan, Şefik Yılmaz ve Kemal Sağlam görülüyor.

Hessen Toplum Gazetesi . İlan ve duyurularınız için:
el-mek: rmtoplum@aol.com . Belgegeçer: 06103-929225
Tel- Cep: 0172-6083525 . Büro: 06103-52560



... hala araba arıyor musunuz?

Siz hala cazip fiyata yeni arabamı arıyor sunuz? En iyi ihtimalde kullanılmış, çok iyi bakım görmüş ve üstelik garantisi olan? O zaman GLÖCKLER GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM'a gelin! Burada değişik üreticilerden kullanılmış arabalar bulmak mümkün, tüm arabalarda GLÖCKLER Gebrauchtswagen garantisi mevcut, inanılmaz finansman ve leasing koşulları sunuyoruz! Eski arabanızda ön ödeme olarak alıyoruz. Bize gelin ve arzuladığınız araba ile test sürüşü yapın! Sizin ziyaretiniz bize sevinç verir!

Süper kullanılmış arabalarımızın çoğu için www.gloeckler.de'ye bakınız



Sizin danışmanınız:
Deniz Berdan
Verkauf Gebrauchtwagen
deniz.berdan@gloeckler.de
Tel.: 0 69/75 04 - 271
Fax: 0 69/75 04 - 242

**GLÖCKLER
GEBRAUCHTWAGEN
ZENTRUM**
Malnzer Landstraße 408
60326 Frankfurt am Main
Tel.: 0 69/75 04 02



Odenwald Türk Toplumu kuruldu

Haber: Fahri Erfiliz

Hessen eyaletinin Odenwald bölgesindeki Türkler'e yönelik sosyal ve kültürel çalışmalara öncülük etmek amacıyla, Türk Toplumu adlı girişim çalışmalarına başladı. Dernekleşme sürecini tamamlayan girişime Oktay Parsbey başkan olurken, yönetim kurulunda Hülya Temur, Hülya Aydın, Nalan Parsbey Oksan Karahan, Menekşe Çakır ve Şerife Yıldız görev aldı. (üstteki resim) Öncelikli olarak Erbach ve Michelstadt şehirlerinde ağırlıklı olarak etkinlikler düzenleyecek olan dernek, ilk faaliyet olarak 20 Mayıs Cumartesi günü Erbach'ta organize edilen Uluslararası Şenlik'te yer alacak. Başkan Parsbey, "Kendi yurttaşlarımıza yönelik kültürel ve sosyal faaliyetlerin yanı sıra, elbette yerel yönetimlerle göçmen toplum arasında bir köprü oluşturmak istiyoruz. Çalışmalarımız arasında geleceğimizin güvencesi olan çocuklarımıza yönelik eğitsel projeler de tasarlıyoruz. Amacımız, onları, kendi öz kimliklerini unutturmada, içinde yaşadıkları topluma yararlı bireyler olmasını sağlayacak zemini sağlayabilmektir. Çalışmalarımıza ilgi duyanlar, 0175-4135110 numaralı telefondan bize ulaşabilir." dedi. ÖTE YANDAN, Erbach'ta 20 Mayıs Cumartesi günü Uluslararası Şenlik, Erbacher Bierhallen adresinde saat 14-18 arasında olacak. Şenlik programına Türk toplumu, bir çocuk korusu ile katılacak. Etkinlikte, Türk derneği Türk yemekleri için bir stand ta açacak. Bilindiği gibi, bölgedeki entegrasyon çabalarına yoğun katkılarından ötürü Türk Toplumu Başkanı Oktay Parsbey, Erbach Belediye Başkanı Harald Buschmann tarafından "Fahri Sosyal Hizmet Onur Belgesi" ile ödüllendirilmişti. (küçük resim)



SunExpress
click & fly

Tüm Avrupa'dan:
Antalya ve İzmir'e direkt uçuşlar!
Biletler internette.



Basel · Berlin · Frankfurt · Hannover · Köln · Münch · Stuttgart · Viyana · Zürih

29,-
Antalya veya İzmir
Euro'dan itibaren*

SunExpress ile artık Avrupa'da 26 kentten direkt seferlerle Antalya veya İzmir'e uçabilirsiniz. Tarifeli seferlerimiz ile tatil günlerinizi veya iş görüşmelerinizi gönülünüzce düzenleyerek Türkiye'de iyi vakit geçirebilirsiniz.

Sadece bir tıkla internet üzerinden veya telefonla rezervasyonunuzu bekliyoruz.

www.sunexpress.de
Hotline 0180-59 59 590 (0 12 € dak.)
Almanya dışından: +49 180-59 59 590

* Tek yön, sadece belirli tarihlerde geçerlidir, fiyatla 19,- Euro servis ücreti ve uçak yakıt ücreti eklenecektir. Kontenjanlar sınırlıdır. 2006 yaz sezonu uçuş sıkılıkları belirtilmiştir, 2006/2007 kış sezonunda değişiklik hakkı saklıdır.

Hessen'de meslek eğitim yeri sorunu devam ediyor Ya meslek eğitim imkanı yarat, Ya da, meslek eğitimi için öde!



Hessen eyaletinde hükümet, işveren ve sendikaların yanısıra, iş bulma kurumları ve meslek odalarının temsilcilerinden oluşan "Meslek Eğitim Çalışma Grubu"nun 2005 yılı verilerine göre, 10 bin yeni meslek eğitim yeri yaratıldı. İşverenler Birliği VhU Genel Müdürü Volker Fassbender, meslek eğitim yeri toplam sayısında azalma olmasına rağmen, 2005 yılının yeni imkan yaratma konusunda oldukça verimli bir dönem olduğunun altını çizdi. Fassbender ayrıca, Alman Sendikalar Birliği'nin (DGB) her türlü işbirliği yönünde sadece engel oluşturmayı benimsediğini iddia etti ve: Sendikacılar, uzunca bir süredir ya meslek eğitimi imkanı yarat, ya da, meslek eğitimi için prim öde!" projesini dayattıklarını sözlerine ekledi. DGB Hessen Eyalet Teşkilatı Başkanı Stefan Körzell ise, bu iddiaları reddettiklerini, Çalışma Kurulu içinde hertürlü görüşmeye açık olduklarını, katkı sağladıklarını söyledi ancak "Biz, kuruldaki muhataplarımızın, meslek eğitimi ne yeterince önem vermedikleri kanısındayız. Bu yüzden Kurul"un kararlarının altına imza koymuyoruz." dedi. Sendika temsilcisi, kendi bünyesinde gönüllü ola-

rak meslek eğitimi imkanı yaratmayan ve böylesi bir sorumluluk duymayan işverenlere, bu alanda imkan yaratabilecek özel bir fona aidat ödentisi mecburiyeti" getirilmesine talep etti. Bilindiği gibi, Hessen Meslek Eğitim Çalışma Grubu "Ausbildungspakt" bu bölgedeki işverenler nezdinde aktif girişimlerde bulunarak, ek meslek eğitim imkanı yaratmayı hedef ediniyor ve üyeleri çeşitli kesimleri ve hükümeti temsilen uzman isimlerden oluşuyor. Öte yandan Almanya, genç işsizler (15-24 yaş arası) bağlamında yüzde 14,1'lik oranla AB ülkeleri kıyaslamasında orta sırada yer alıyor. AB ülkeleri içinde genç işsiz en yoğun ülke olarak Yunanistan %26,8'lik oranla öne çıkıyor. Yunanistan'ı %24,1 ile İtalya, %22,3 ile Fransa 3. sırada izliyor. Genç işsizler sıralamasında Hollanda %8,3, İrlanda ve Danimarka ise %8,4'lük eşit oranlarla en iyi konumda seyrediyor. AB bünyesinde genç işsizlerin ortalaması ise yüzde 16,4.

Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-glessen.de

Prof.Dr.
ÜNAL ABALI



Eğitim deyince...

Gençlerimiz yine Alman medyasına konu oldu. Günlerdir Alman basını Berlin'in Neukölln semtindeki Rütli Hauptschule'den ve bu okuldaki şiddet olaylarından bahsediyor. Bu okul, diğer Alman okullarından biraz farklı. Sabah saat 8.00'de ders başlar başlamaz, okulun kapısı kapanıyor. Sebebi güvenlik. Daha doğrusu okuldaki güvensizlik ortamı, kavgaya ve dövüş. Okuldaki öğrencilerin %80'inden fazlası göçmen kökenli. Türkler ve Araplar başı çekiyor. Öğrenciler için bu okulda birlikte yaşamın dili kaba kuvvet olmuş. 1972 yılından beri eğitim dünyasının içindeyim. Görev yaptığım okulun kapatılmasını isteyen öğretmenlerin olduğunu hiç duymamışım. Fakat şimdi duyduğum. Rütli Hauptschule'deki öğretmenler aldıkları bir karar okullarının kapatılmasını istiyorlar. Bu duruma nasıl gelindi? Madalyonun en az iki yüzü var. Birincisi Alman göçmen politikasıyla ilgili. Almanya göçmen ülkesi olduğunu kabul etmek için 40 yıl bekledi. Kendisini göçmen ülkesi olarak kabul etmediği için, göçmenlerle ilgili alınması gereken ciddi önlemler gecikti. Önlemler gecikince de, her okulda, Rütli Hauptschule'deki gibi olmasa da, küçük veya büyük şiddet olayları ortaya çıkmaya başladı. Bu arada kimi okullar Alman eğitim sisteminin değişmesini beklemediler. Kendi başlarının çaresine baktılar. Bunlardan birisi de yine Neukölln semtindeki Kurt Löwenstein Okulu. Bu okul da bir Hauptschule. Okul göçmen öğrencileri göz önünde bulundurarak özel bir kurallar listesi hazırlamış. Bu okula girmek isteyen öğrenci ve velisi bu kuralları kabul etmek ve imzalamak zorunda. Kurallara göre derste yaramazlık yapan öğrenci hemen suçlanmıyor. Önce Trainingraum denilen odaya gönderiliyor. Bu odada öğrenci yaptığı yaramazlığı ve hatasını nasıl düzelteceğini yazılı olarak anlatmak zorunda. Önlemler silsilesi böyle devam ediyor ve kararlılıkla sürdürülüyor. Burada önemli olan nokta şu: Okul öğrenciyi düşünmeye yöneltmek ve i k n a ederek kazanmaya çalışıyor. Bu çabasını da önlemler silsilesiyle kararlılıkla sürdürüyor. Madalyonun diğer yüzü ailelerimizle ve aile içine giren medyayla ilgili. Bazı ailelerde ve görsel medyanın bir kısmında, problemleri çözme yöntemi olarak şiddet örnekleri uygulanıyor ve gösteriliyor. Rambolar kahraman olarak gösteriliyor. Fazla konuşmayı sevmeyen rambolar, yumruklarını konuşturuyorlar. Kelimelerin bittiği yerde, karşılıklı konuşmanın devam etmediği yerde, iletişim (?) şiddet yoluyla sürdürülüyor.

Yani sopalara konuşmaya başlıyor. Kurt Löwenstein Okulu'nda uygulanan konuşma ve ikna yöntemi, eğitim sorunu olan ailelerimizde uygulamalı. Gençlik çağındaki çocuğunuzla veya öğretmenlerle ilgili bir sorun çıkarsa, lütfen hemen çocuğunuzla veya öğretmeni suçlamayın. Ben senin haddini bildiririm, düşüncesiyle, ağzınızı açıp gözünüzü yummayın. Çocuğunuzla veya öğretmenle s a k i n fakat k a r a r l ı bir şekilde konuşun. Onları uzun vadeli ancak bu şekilde etkileyebilirsiniz.

Atalarımızın sözünü hatırlayın: Tatlı dil yılanı deliğinden çıkarır. Öğretmeni veya çocuğunuzla ikna ederek, onu kazanmaya çalışın. Çocuğunuz gerçekten problemleri bir genç olabilir. Her okulda da anlayışsız bir öğretmen olabilir. Biz yine sabırlı ve kararlı olmak zorundayız. Çünkü biz anneyiz, biz babayız. Rambo değiliz. Uzun sözün kısası: Tatlı dil ondurur, kötü dil kovdurur.

"Çocukların çok dilliliği geliştirilmeli"

Alman Öğretmenler Sendikası (GEW) eyalet teşkilatı Başkanı Jochen Nagel'e göre, Eyalet eğitim sisteminin göçmen aile çocuklarına fırsat eşitliği tanımadığı görüşünü savunuyor.

Frankfurt'ta düzenlenen ve eyaletin değişik kesimlerinden 200'ü aşkın öğretmeni konuk eden meslek içi eğitim seminerinde konuşan Nagel, "Başka bir kültüre mensup çocukların çok dillilik potansiyelinin değerlendirilmesi ve desteklenmesi gerekirken, Eyalet Hükümeti tam tersini yapıyor ve örneğin onlar için anadil derslerini kısıtlıyor." diyor. 3. sınıftan itibaren çocuklara İngilizce ders verilmesini yanlış bulan Jochen Nagel, "Bu sorumluluk, çocukların öğrenme heveslerini kırıyor.

Alman okul bahçelerinde Almanca konuşma mecburiyeti gibi tartışmalara da eğilen Jochen Nagel, "Bunun için yuvalarda işin sıkı tutulması ve çocukların lisan eksikliği-



nin bu merkezlerde giderilmesi gerekir. Yoksa bahçede erişkin çocuklara dil yasağı getirmenin anlamı yoktur." düşüncesini savunuyor. Nagel'e göre Almanca'nın en doğal iletişim dili olabilmesi için eğitimciler iyi bir ödeme yapılması ve yuva imkanlarından yararlanmanın ücretsiz hale getirilmesi gerekiyor. Ayrıca normal okullarda sınıftaki öğrenci sayısının azaltılması, des-

Yabancı Öğrenciler

Almanya'da (üniversite ve yüksek okullar hariç) toplam 9 milyon 62 bin öğrenci bulunuyor ve bunun yaklaşık %10'u yani 951 bin 300'ü göçmen aile çocuğu. Yabancı öğrenciler içinde Türkler 411 bin 641 ile ilk sırada geliyor. Diğer uluslardan öğrencilerin sayıları ise şöyle: Eski Yugoslavya'dan 105 bin 573, İtalyan: 63617, Yunan: 33 bin 244, Rus: 24 bin 561, Polonya: 20 bin 155, Portekiz: 13 bin 355 ve İspanyol: 7 bin 106.

Göçmen kadınlara eğitim - öğretim bursu

Frankfurt Eğitim ve Kültür Derneği KUBİ, bölgede yaşayan ve bir meslek öğrenmek ve vasıflı eleman olmak isteyen 10 göçmen kadına eğitim-öğretim bursu veriyor. SA-BA adlı projeye göre, 18-35 yaş arasındaki olan ve bugün kadar ailevi nedenlerden ötürü okul veya meslek eğitimini tamamlayamamış kişilerden Almanca bilenler ve okul veya yuvaya giden çocuk sahibi olanlar bu kapsama girebilecek. Koşulları yerine getiren ve kapsama alınan kişilere ayda 200-400 arasında bir maddi destek veriliyor. Yetkililer, ilgi duyan herkesin başvurusunu yazılı yapması gerektiğini söylüyor ve başvuru sahibinin öğrenim görmek istediği branşı bu hedefe bugüne kadar neden ulaşamadığı sorusuna yazıt araması gerektiğini de söylüyor. Projeye ilişkin irtibat imkanları şöyle: KUBİ e.V. Burgstr. 106 . 60389 Frankfurt. Fatma Öztürk (fatma@kubi.info) veya Cora Stein (stein@kubi.infor) Tel: 069-94592084

RHEIN MAIN BÖLGESİNDE İLAN TEMSİLCİSİ ARIYORUZ

Hessen eyaleti ile, Mainz ve Aschaffenburg bölgesinde Toplum Gazetesi adına prim yöntemiyle çalışmaya hazır, Türkçe ve Almanca bilen, sosyal ilişkilere önem veren, pazarlama alanında istek ve deneyimli yardımcı eleman arıyoruz. İlgili duyanların gazetemize yazılı başvuruda bulunması gerekiyor.

Adres: Hessen Toplum Zeitung . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.
el-mek: rmtoplum@aol.com . Daha geniş bilgi için: 0172-6083525

Türkiye'nin en çok tartışılan ilahiyatçısı Prof. Dr. Yaşar Nuri Öztürk, Toplum'un sorularını Frankfurt'ta yanıtladı

AB Ortaklık Başvurusu ve Gümrük Birliği Anlaşması'nı İptal Edelim!

AB'yi "yalanlar ve iki yüzlülük manzemesi" olarak tanımlayan tanınmış ilahiyatçı Prof. Dr. Yaşar Nuri Öztürk, Ankara'ya Brüksel'den dayatılan koşulları "Türkiye'yi parçalanmaya kadar götürebilecek talepler" olarak yorumluyor ve "buna kesinlikle izin vermemeliyiz" diyor.

Yaklaşık 1 yıl önce kurduğu "Halkın Yükselişi Partisi"nin lideri olarak AB'ye çatan Prof. Öztürk, "İktidara geldiğimiz takdirde, AB'den Ortaklık başvurmamızı geri çekeceğiz ve Gümrük Birliği Anlaşması'nı askıya alacağız." iddiasında bulunuyor ve "Bunun aksini düşünmek, AB şarkısına, büyüüne aldanıp, herşeyini yitirmiş, cas-cavlak ortada kalmakla eşanlamlıdır." diyor. Prof. Öztürk, Türkiye'de Atatürk'ü son zaman-

larda tartışma konusu yapmaya çalışan bazı kesimlere de sert bir dille çatıyor ve: "Ulu önder, Mustafa Kemal Atatürk büyük bir dehadır. O aslında icraatlarının tümüyle, İslam'ın asırlardır beklediklerini gerçekleştirmiş büyük bir insandır." diyor.

Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin davetlisi olarak Almanya'ya gelen ve Frankfurt'un yanı sıra, Wiesbaden'de de "Atatürk, Laiklik ve Din" konulu bir konferans veren tanınmış ilahiyatçı Prof. Öztürk, laikliğin Kuran'ın temel taleplerinden biri olduğunu söylüyor ve "Laiklik kesinlikle İslamiyet'e aykırı değildir. Müslümanlar, çünkü mutlu bir gelecek için yaşamlarına laikliği sokmalıdır." görüşünü savunuyor.

Gazetemizin "Türkiye AB ilişkileri... Atatürk ve Laiklik... Dış Güçlerin Türkiye'ye karıştırma çabaları iddiaları..." konulu sorularına yanıt veren Prof. Dr. Prof. Dr. Yaşar Nuri Öztürk, "Bugün hâlâ Türkiye'de kimi kasıtlı çevreler, kendi nemaları tükenmesin diye, laiklik İslamiyet'le uyusur mu uyusmaz mı? diyor. Bunu düşünmek ve söylemek insanlık dışı bir olaydır. Atatürk, aslında toplumu dini hurafelerden kurtarmıştır. Herkesin kendi dinini, inancını kendi ana dilinde okuyarak anlamasını sağlamıştır. Cumhuriyeti kurarak, Kuran-ı kullanan saltanat çevrelerine son vermiştir. Atatürk, Kuran'ın işgal, sömürgecilik ve emperyalizmi lanetleyen taleplerini de yaşama geçirmiş büyük bir önderdir. Atatürk Kurtuluş Savaşı ile, İslam dünyasında Müslüman Dünyanın Militer Lideri olarak da anılmıştır. Bu büyük insan, Hazreti Muhammed'i tanımlarken ise, "Esaret kabul etmemenin peygamberi" ifadesini kullanıyor." görüşünü sözlerine ekliyor. Prof. Dr. Öztürk ayrıca "Ben Türk tarihinde Fatih ve Atatürk'ten başka bu dehayı insanlığın önüne koyan bir lider tanımıyorum." diyor. Avrupa ülkelerinde son yıllarda müslümanlar ile Atatürk arasındaki ilişkiyi bozmak için gizli servisler yardımıyla ürettiği sloganlara işaret eden Prof. Öztürk, bu konularda uyanık olunması gerektiğini de hatırlatıyor ve: "Buradan sesleniyorum. Türk insanının, müslümanların Atatürk'ün getirdiği reçeteye sarılmaktan başka bir kurtuluş yolu olmadığını haykırıyorum." mesajını veriyor. Batılı egemen güçlerin, Türkler'in elindeki "Atatürk" gibi bir onur belgesini göğelemek için elinden gelen her



Prof. Dr. Yaşar Nuri Öztürk, Mehmet Canbolat'ın sorularını yanıtlarken, AB'yi Türkiye'yi bölme gayreti içinde olmakla suçluyor ve: "Bu kadar istemleri yetmiyormuş gibi artık anamızı, avradımızı ve namusumuzu istiyorlar." diyor.

türlü yola başvurduğunu "makyavelist şeytani siyasete başvurduğunu" sözlerine ekleyen ünlü ilahiyatçı ve siyasetçi Öztürk, "Atatürk'ün Türk insanının ve müslümanların dünyasından kazanma gayretlerine kesinlikle izin vermeyeceğiz." diyor. Batılı egemen güçlerin, Atatürk ve misyonunu küçültmek için AB ve BOB gibi sözde büyük projelerle göz boyamaya çalıştığını da kaydeden Prof. Öztürk, "Bunu yaparken bir delilimli İslam-" diye bir kavram ortaya koyup hedefine adım ulaşmak istiyor." görüşünü dile getiriyor.

Prof. Dr. Yaşar Nuri Öztürk, "yobaz, irtica, hurafe, gerici" gibi kavramlar arasında da bir ayrım olduğuna da örneklerle eğiliyor ve "Yobazlık iki türdür. Dinden tamamen rahatsız olan inkar yobazlar bunların birincisidir. Diğer ise, dinin gerçeğinden rahatsız olan dinci yobazlardır. Bunlar irticacılar kadar tehlikelidir. İrtica heveslilerine karşı mücadele etmek gerekir. Hurafelere inanlar ise cahil olanlardır. Onları da eğitimle adam etmek mümkündür." diye konuşuyor. Türkiye'de AKP iktidarını "Türkiye'yi dışardan yönetilen bir çadır ülke- konumuna getirdiği" iddiasını yineleyen Prof. Öztürk, "Bakın, Başbakanı yönettiği söylenen Cüneyt Zapsu, ABD temasları sırasında - Başbakan için, Lağma göndermeyin, Bu adamı kullanın- dediği ortaya çıktı. Ülkeyi bu hale getiren bir iktidarı Türkiye'nin yakasından düşürülmesi gerekir." diyor.



Prof. Yaşar Nuri Öztürk, Frankfurt'ta büyük ilgi gören konferansında "Atatürk-Laiklik ve Din" üçgeninde ilginç ve yer yer heyecanlandıran bir konuşma yaptı. Espirileriyle salonu yer yer rahatlatan Prof. Dr. Öztürk, görüşlerini örneklerdirken, podyumda bulunan HEADD Başkanı Mahmut Telli ve Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere'ye de espirilerle takıldı. Başbakan Erdoğan ve ekibine yer yer ağır eleştiriler yöneltti Prof. Öztürk, sık sık alkışlarla kesilen konuşmasında, "Özellikle bu derneğin seçkin üyelerine sesleniyorum. "Atatürk ile din'in yanısıra, "laiklik ile din" arasında mesafe koymak isteyen kasıtlı çevrelere izin vermiyin." dedi. Öztürk'ün irtica heveslileri ve ülkeyi dış güçlere şirin görünmek için pazarlayan çevreleri "alçaklık" ve "namussuzluk"la suçlayan çıkışları büyük heyecan yaratırken, 3 saat süren konuşmasının bölgedeki dini dernek temsilcileri tarafından da ilgi görmesi dikkati çekti.

Haber ve Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER

Pflüger Rechtsanwälte

İşyerinden ÇIKIŞ mı aldınız?
Tazminat çok mu düşük?
İşveren Personel Belgesi vermiyor mu?*

*Gerçi biz sadece Almanca konuşuyoruz ama, sizin de hakkınızı en iyi şekilde arayabiliriz.



www.karmez.com

Amnesty International-Uluslararası Af Örgütü'ne göre, ölüm cezasını kaldıran ülke sayısı artıyor ama 20 bin insan her sabah "idam"la uyanıyor

Uluslararası Af Örgütü'nün (Amnesty International) 2005 yılı raporuna göre, dünyada ölüm cezasını kaldıran ülke sayısında düzenli bir artış olmasına rağmen, değişik ülkelerde yaklaşık 20 bin insan, her sabah hala "idam sehpa" veya "öldürücü iğne" ile uyanıyor. 2005 yılında 22 ülkede toplam 2100 kişinin farklı suçlardan ötürü değişik yöntemlerle idam edildiğine işaret edilen raporda, "bu yası 2004 yılına kıyasla 1800 daha az görünse bile, 2003 yılına göre ise 1000 daha fazla" ifadesi dikkati çekiyor. Al raporuna göre, dünyada en çok idam olayı (1770 kişi) Çin Halk Cumhuriyeti'nde görülüyor. Bu sayı yine 2005 yılında İran'da 94, Suudi Arabistan'da 86, ABD'de 60 oldu. raporda ayrıca, Çin Halk Cumhuriyeti'nde kayda geçmeyen çok sayıda idam olayından da söz ediliyor. Aynı raporda, İran'ın adı



ayrıca, "gençlerin bile idam edildiği tek ülke" olarak geçiyor. Bilindiği gibi, uluslararası birçok anlaşmada işkenceye karşı çıkılırken, idam cezasının kaldırılması milletlerarası bağlayıcı bir ilke olarak öne çıkmıyor. Bu anlaşmalardan Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesini tamamlayan 4 tanesi, "İdam cezası kaldırılmalı" şeklinde bir özlemi dile getiriyor. Avrupa Birliği, anımsanacağı gibi, Topluluğa

üye olmak isteyen ülkelere karşı sunduğu talepler arasında idam cezasının olmaması ön planda göze çarpıyor.

Mainz Yaşlılar ve Emekliler Derneği Kongresi



Haber ve Resim: İhsan GÜMÜŞ

TS
Dikkat

Finanz ve Emlakçılık
İnanılmaz
KREDİ İmkani!

Almanya'da kira öder gibi ev sahibi mi olmak istiyorsunuz?
Türkiye'de daire, yazlık veya ev mi almak istiyorsunuz?
Doğrusu herkesi isteği ve hayali, geleceğe bir yatırım yapmak!

Almanya'dan almak istediğiniz konutun satış fiyatını, noter ve vergi masraflarını yüzde yüz finanse edebilmenin, veya Türkiye'de almak istediğiniz konutun ise, satış fiyatının yüzde yetmişini Konut Kredişi olarak finanse edebilmenin tek adresi biziz.

KREDİNİZE 3 GÜNDE ONAY VERİYORUZ.



- Ayrıca Almanya'dan veya Türkiye'den almak istediğiniz konutu bizim üzerimizden de temin edebilirsiniz.
- 1000'in üzerinde emlakçı ve 50'nin üzerinde bankayla birlikte çalışıyoruz. Bir telefon kadar yakınız, arayın, sizin ayağınıza biz gelelim.

Genel Bilgi için Merkez: 06032-938896
Hauptstr. 9 . 61231 Bad Nauheim
e-posta: taner_sentuerk@web.de

BÖLGENİZDE SİZE EN YAKIN İRTİBAT ADRESLERİMİZ:

Tamer ŞENTÜRK: 0172-5313205 (Wetteraukreis/Lahn-Dill-Kreis-Kassel-Limb.-Weilburg) . **Ayhan MERAL:** 0163-8575141 (Main-Taunus-Kreis / Hocht.-unus-Kreis / Kreis Offenbach) . **Taner ŞENTÜRK:** 0177-4152813 (Landkreis-Gross-Gerau / Landkreis-Fulda / Main-kinzig-Kreis / Rhein-Main-Kreis) **Kadir PAMUKÇU:** 0170-8885196 (Rheinland-Pfalz / Saarland)

Mainz'da AWO bünyesinde çalışmalar yapan Yaşlılar ve Emekliler Derneği (üyelerden bir grup üstte) olağan genel kurulunu geçtikten sonra ay yaparak, 8 yıl aradan sonra yeni bir başkan belirledi. Derneğin çalışmalarına bugüne kadar öncülük eden Kurucu Başkan İsmail Yağcı, 8 yıllık dönemin ardından bu görevi yeniden talip olmadı ve yapılan seçimlerde dernek başkanlığına Tuncer Deniz getirildi. İbrahim Güler, Yaşar ve Meliha Kırmı'nın diyan heyeti üyeliğini üstlendiği genel kurulda bir veda konuşması yapan Başkan İsmail Yağcı, "bu bir bayrak yarışıdır. Güzel şeyler yaptığımızı inanıyorum. Bundan sonra da çok daha güzel şeylerin gerçekleşeceğinden ümitliyim." dedi. Tuncer Deniz'in yeni başkan olduğu cemiyette başkan yardımcılığı Mümter Acem, Yazmanlı Abdurrahman Soytaş, Saymanlı Recai Yeltekin seçilirken diğer üyelikleri ise Selçuk Özmen, Leyla Örgen ve Anne Stöher getirildi. Cemiyetin Onur Kurulu'nda Mümtaz Atay, İbrahim Güler ve Ayhan Bilgin görev alırken, yeni başkan Deniz tüm üyelere teşekkür etti ve daha iyi çalışmaların, projelerin üretilmesi için yönetimin kurulunun yanısıra, tüm üyelere önemli görevler düştüğünü de hatırlattı.

Rhein-Main
bölgesinde

EMLAK

arıyor musunuz?

Müşteri bütçesine uygun

SATILIK

DAİRE ve EVLER

Hem de çok uygun koşullarda

EV KREDİSİ!

BİZDEDİR.

Satılık evlerimizden örnekler:

- ↳ 4 ailelik, 824 m² arsası olan 4 kat üzerine kurulu ev, 225 m² ev alanı, EUR 320 bin, Frankfurt/Fechenheim
- ↳ 3 ailelik, alt katında restoran bulunan, ev alanı 210 m², arsa alanı 274 m² olan ev, Unterliederbach
- ↳ 5 odalı şömineli, Reiheneckhaus Frm./Seckbach Ev alanı 157 m², bahçe alanı 230 m², EUR 345.000.00
- ↳ 4 odalı, iki balkonlu daire, Frankfurt/Seckbach, 112 m², EUR 189.000.00
- ↳ 3 odalı daire, Frankfurt/Fechenheim 70 m², EUR 130.000.00
- ↳ 4 odalı daire, Frankfurt/Fechenheim 90 m², EUR 110.000.00
- ↳ 3 odalı daire, Maintal-Dörnigheim 84 m², EUR 125.000.00
- ↳ Modernleştirilmiş, Bitişik ev, Frankfurt/Nieder Eschbach, 130 m² ev alanı, 220 m² arsa alanı, EUR 285.000
- ↳ Modernleştirilmiş, 3 ailelik bahçeli ve alt katında dükkanı bulunan ev. 220 m² ev alanı, 210 m² arsa alanı. EUR 290.000 Frankfurt/Bergen
- ↳ 3,5 odalı daire, Frankfurt/Eschersheim, 76 m², EUR 135.000.00
- ↳ 1 ailelik bahçeli ev, Hanau/Maintal 6 odalı, 150 m² ev alanı 177 mm² arsa alanı EUR 249.000.00
- ↳ Reiheneckhaus (Bitişik Ev) 105 m² ev alanı, 220 m² arsa alanı, 2006 yılında modernleştirilmiş EUR 220.000. Frankfurt Bonames

Evini, arsasını veya dairesini en hızlı satmak isteyenler için de hizmet veriyoruz. Arayınız.

Türk Finanz GmbH
Alt Fechenheim 80
60386 Frankfurt/M.
Tel: 069/416779
Faks: 069/40806077

Kültürel ve Sosyal Etkinlik Takvimi

Bölgemizde bahar ayı ile birlikte kültürel ve sosyal etkinliklerde de bir artış gözleniyor. Elimize ulaşan bu etkinliklerden kısa bir demeti aşağıda sunuyoruz:

Mainz'da Anneler Günü Şöleni

Mainz ve çevresinde faaliyet gösteren Türk Kültür ve Sanat Derneği, 13 Mayıs'ta, Anneler Günü kutlaması yapacak. Yönetimin açıklamasına göre, Türk sanat müziği, pop müzik, dans, eğlence ve sürprizlerin egemen olacağı bu etkinlik "Bürgerhaus Kulturheim Weisenau Friedrich Ebertstr. 63 Mainz" adresinde saat 17'de başlayacak. Yetkililer, giriş ücretinin 17 Euro olduğunu, 8-12 yaş grubundan çocuklar için sadece 7 Euro alınacağını söylüyor. Etkinliğe ilgi duyan ve detaylı bilgi arzu edenler için tel: 0177-1623551

Dietzenbach'ta Sümer Ezgü Konseri

Türk Halk Müziğinin sevilen özgün yorumcularından Sümer Özgü, 26 Mayıs'ta Dietzenbach'ta (Kreis Offenbach) bir konser verecek. Gazetemizin Dietzenbach Belediyesi ile birlikte düzenlediği ve bölgede Türk Alman yakınlaşmasına katkı sağlamayı hedefleyen etkinlik "Bürgerhaus Dietzenbach Capitol" adlı belediye salonunda saat 20'de başlayacak. Sümer Ezgü'ye bu etkinlikte, Köln'den Peter Bursch yönetimindeki "Allstarband" adlı Alman orkestrası eşlik edecek. Türk Alman dostluğu için halk türkileri buluşması adını taşıyan bu özel programda, Sümer Ezgü bazı eserlerini Almanca seslendirecek. Sümer Ezgü konserini aşağıda adı geçen dernekler de destek veriyor: Dietzenbach Türk Okul Aile Birliği e.V., Kreis Offenbach Türk Alman Forumu, Dietzenbach Düzbağlılar Derneği, DİTİB-Dietzenbach Camii e.V., Dreieich Türk Toplumu e.V., Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği, Langen Türk Alman Dostluk Derneği. Bilgi için: 0172-6083525



Biblis'te Uluslararası Çocuk Şenliği

23 Nisan Çocuk Şenliği, Biblis-Bergstrasse şehrinde 13 Mayıs Cumartesi günü kutlanacak. "Riedhalle Freiherr von Steinstr. 1 68647 Biblis" adresindeki etkinlik saat 18'de başlayacak. Etkinliğe öncülük eden Anadil dersi öğretmeni Nabi Sevinç'in verdiği bilgiye göre, değişik uluslardan halk oyunları, müzik ve dans gruplarının renk katacağı etkinlikte, çocuklar için de çeşitli oyunlar ve yarışmalar organize edilecek. Etkinliğe destek veren kurum ve kuruluşların isimleri şöyle: "Grund und Hauptschule biblis, Güney Hessen Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı, Şiddete Karşı İşbirliği Girişim Grubu. Etkinliğe ilgi duyan ve bölgede yaşayan Türk aileler için ayrıntılı bilgi telefonu: 0173-7139373.

Rüsselsheim'da Türk Sanat Müziği

Rüsselsheim Türk Sanat Müziği Topluluğu, geleneksel bahar konserini 28 Mayıs Pazar günü verecek. Türk Öğretmen ve Velileri Dayanışma Derneği'nin ev sahipliğinde gerçekleştirilecek olan etkinlik, "Immanuel-Kant-Gymnasium Rüsselsheim Evreuxring 25" adresinde (Walter-Köbel Halle yanı) gerçekleştirilecek olan bu ilginç konser saat 16'da başlayacak. Konseri ilgi duyan Türk sanat müziği dostları, rezervasyon ve geniş bilgi için 0171-3141356 numaralı telefon- dan irtibat kurulabilecek.



"AIDS'e karşı Sen ve Ben"

Frankfurt Şehir Kütüphanesi, UNICEF Frankfurt Birimi ile birlikte "Du und Ich gegen AIDS" adlı bir fotoğraf sergisi açtı. 26 Nisan'da açılan bu sergi, "Zentralbibliothek Zeil 17-21 Frankfurt" adresinde 18 Mayıs'a dek gezilip görülebilecek. Sergide AIDS yüzünden her dakika başına bir çocuğun yaşamını yitirdiğine ve bu hastalıktan her yıl ortalama 500 çocuğun yaşamını yitirdiğine dikkat çekiliyor. Sergide ayrıca, bazı Afrika ülkelerinden görüntüler yer alıyor ve UNICEF'in bu özellikli bölgelerde yaptığı aydınlatma ve koruyucu çalışmalar örnekleniyor.

2006 Avrupa Haftası Etkinlikleri

Geleneksel Avrupa Haftası bağlamında Hessen eyaletinde de 5-14 Mayıs tarihleri arasında 130 farklı etkinlik düzenleniyor. Konuları AB ekseninde olan bu etkinlikler ile, Topluluk bilincinin kamuoyunda artırılması hedefleniyor. Hessen Eyaleti Avrupa İlişkileri Bakanı Volker Hoff, bu yılki ana konunun "AB Anayasası olacağını söylüyor ve özellikle Fransa ve Hollanda'da yapılan referandumda, Anayasaya karşı çıkan sonucun, konuyu biraz daha öne çıkardığını düşünüyor.

İstanbul'dan Hakkari'ye Edebiyat

Kreis Offenbach Türk Alman Forumu, İl Yönetimi ve Yabancılar Meclisleri birliği, 5 Mayıs Cuma akşamı saat 20'de "Rödermark Oberroden . Rothahausaal Bücherturm . Trinkbrunnenstr. 8-12" adresinde "İstanbul'dan Hakkari'ye Edebiyat" konulu bir kültür akşamı organize ediyor. Türk Edebiyat Gezisi sloganıyla organize edilen bu etkinlikte Ali Ercan, Eric Czotscher ve Dr. Monika Carbe değişik yazarlardan eserleri kesitler halinde türkçe ve Almanca sunacak. Grup Otantik ve Grup Tomur'tan da müziklerle eşlik edeceği bu etkinliğe giriş ücretinin 4 Euro, öğrenci ve emekliler için ise 2 Euro olduğu bildiriliyor.

Cezaevinde futbol turnuvası var

Almanya'da Haziran ayında gerçekleştirilecek Dünya Kupası karşılaşmalarına paralel, Höchst Cezaevi'nde 6 Haziran Salı günü bir turnuva düzenlenecek. Kısa adı vae olan ve uyuşturucu bağımlılığına karşı mücadele kampanyalarını sürdüren derneğin sorumlularından Bilal Can'ın verdiği bilgiye göre, JVA II Höchst adlı Höchst Cezaevi'nde turnuva 8:30'da başlayacak. Bugüne kadar 11. kez düzenlenen ve bu sene 12.si yapılacak olan bu turnuvaya, Eintracht Frankfurt'tan Thomas Zampach, milli hakemlerden Lutz Wagner ve Opel Skyliners Basketbol takımının eski teknik direktörü Murat Didin'in de katılması bekleniyor. Turnuva hakkında daha geniş bilgi için tel: 069-33998715



Namus Cinayeti konferansı

Kreis Offenbach'a bağlı Dreieich kasabasında Almanya'da son zamanlarda gündemden düşmeyen zoraki evlilikler ve namus cinayetleri konferans konusu olacak. 10 Mayıs Çarşamba akşamı saat 19:30'da Heinrich Heine Schule Lindenstr. 20 . Dreieich-Sprendlingen" adresinde yapılacak ve girişin ücretsiz olduğu bu etkinlikte "Terres Des Femmes adlı kadınlara yardım derneğinden Sonja Fatma Blaser konuşacak. Bölgede yaşayan Türk ailelerin de davetli olduğu bu etkinlikte, özellikle alınması gereken önlemler ve toplumsal aydınlanma konusu irdelenecek. Konuşmacı 9 yaşında geldiği Almanya'da 19 yaşında iken babası tarafından zorla evlendirilmek istenmesine karşı direnişini ve bu süreçte yaşadığı olumsuzlukları örnekleyecek. Geniş bilgi 06103-601960 veya 61 numaralı telefondan alınabilecek.

HEADD Mayıs Ayı Etkinlikleri

Kısa adı HEADD olan Hessen Eyaleti Atatürkçü düşünce Derneği, üç ayrı önemli bağlamı büyük bir etkinlikte buluşturuyor. Verilen bilgiye göre, HEADD 20 Mayıs Cumartesi akşamı düzenlenecek bir balo ile Mustafa Kemal Atatürk'ün 125. doğum gününü, 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı'nı ve cemiyetin 10. kuruluş yıldönümünü birarada kutlayacak. "Frankfurt Marriott Hotel salonundaki balo 19:30'da başlayacak. Balo davetiyeleri kişi başına 60 Euro olup, yetkililer, öğrenciler için 20 Euro özel indirim yapılacağını söylüyor. Etkinliğe ilgi duyanlar için irtibat telefonları şöyle: 069-563453 / 0179-4762915 / 069-13383655 / 069-417416 / 06251-64611 / 069-230505. HEADD ertesi gün 21 Mayıs Pazar günü ise, Prof. Dr. Üstün Dökmen ile sohbet toplantısı organize edecek. Bu toplantı ise "Le Meridien Parkhotel, Wiesenhüttenplatz Frankfurt (Hauptbahnhof karşı) adresinde olacak. Etkinlik saat 15'te başlayacak. Prof. Dökmen, bu buluşmada "VAROLMA SANA-TI"nı ele alacak. Bu ilginç konferansa giriş ise ücretsiz.

Rumeli Türkleri Şöleni 20 Mayıs'ta

Almanya'nın Rhein Main bölgesinde yaşayan ve Rumeli kökeninden gelen Türk vatandaşlarını bir çatı altında toplamayı amaçlayan "Rumeli Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği"nin geleneksel eğlencesi bu yıl 20 Mayıs Cumartesi günü olacak. Dernek Başkanı Hüseyin Adalı'nın verdiği bilgiye göre, "Frankfurt Griesheim Saalbau" adresli, büyük salondaki etkinlik, saat 19'da başlayacak.

Wiesbaden'de Kültürler Diyalogu

Wiesbaden'de kültürler diyalogunu güçlendirmek amacıyla bir süredir edebiyat etkinliklerine imza atan ve Schiller Enstitüsü kapsamındaki Şairler Grubu olarak bilinen "Dichterpflänzchen" adlı bir girişim, 6 Mayıs günü "Wiesbaden-Sonnenberg Bürgerhaus Kaisersaal" adresinde saat 17'de bir toplantı organize ediyor. "Seni ben severim candan içeri" adlı etkinlikte Türk Alman şiiirleri iki dilde seslendirilip yorumlanacak. Bu etkinliğe ilişkin daha geniş bilgi isteyenler için irtibat adresi: "Dichterpflänzchen . Lutz Schauerhammer . Tel: 0611-801514 . veya e-posta: lutz.schauerhammer@t-online.de



Eskişehirli, örgütlenmede ilk adımı Frankfurt'ta attı

Almanya başta olmak üzere değişik Avrupa ülkelerinde yaşayan ve Eskişehirli olma ilkesi etrafında iletişim kuran Türk aileler, Frankfurt'ta buluştu ve örgütlenme yolunda ilk adımı attı. Bugüne kadar sadece internet üzerinden tanışan Avrupalı Türkler, Frankfurt Sossenheim semtindeki Efes Restaurant'ta buluşurken, tanışma toplantısına uzak ülkelerden katılamayan Türk aileler de, girişimi değişik mesajlarla kutladı ve hemşeri örgütlenmesine, sosyal ve toplumsal projelere öncülük etmesi koşuluyla destek verdiklerini ifade ettiler.

Yaklaşık 70 kişinin katıldığı bu toplantının açış konuşmasını yapan ve girişime öncülük eden isimlerden

olan Adnan Erden, "Eskişehirli Girişimi"nin oluşumu yönünde neler yapılabileceğini anlattı. Eskişehirli ilgilendiren sosyal programlar geliştireceklerini sözlerine ekleyen Erden, bir süredir devam eden "Eskişehir ile Mainz arasındaki kardeş kent projesi girişimine" de destek vereceklerini kaydetti. Bu arada, hemşeri örgütlenmesi modelinin nasıl anlaşılabileceği yönünde açılan tartışmada ise, Eskişehirspor'u ilgilendiren öneriler de ele alındı. Efes Restaurant'ın sürpriz ve lezzetli mutfaklarının yanı sıra, müzikleriyle coşan Eskişehir

hirliler, gece geç saatlere kadar eğlenip, birlikte şarkılar söyledi. Eskişehirli, ilk etapta Alman yasalarına göre bir dernek kurma yerine, girişim grubu olarak çalışmalarında bulunacak ve bunun için Haziran ayında yapılacak ikinci bir toplantıda, girişim yürütme kurulu üyelerini belirleyecek.

İkinci toplantı için, daha fazla katılımın olması bekleniyor. Eskişehirli Girişimi hakkında daha detaylı bilgi edinmek veya bu girişimde görev almak, çalışmalarını yönlendirmek isteyenler, aşağıdaki telefon numarasından ve elektronik posta adresinden irtibata geçebilecek: 0163-3420621. adnan-erden@brunbowl.com

Kredinin faizi mi? "Adı var, sanı yok!"



*Zinsen laut KfW bei Währungsstellung.
Effektiver Jahreszins nach Einführung ab 2.12%.

**Konut kredisinde
size en uygun çözüm,
uzman kadromuzla
anadilinizde hizmet.**



Bauspar- und Finanzierungsfachmann (BWB)
Dipl.-Ing. Mehmet Kuşçu
Generalagent/VOT

Lautenschläger Str. 23
63450 Hanau
Büro-Tel: 06181 / 25 25 12
Fax: 06181 / 2 15 63
Mobil-Tel: 01 72 / 6 66 46 15
E-Mail: mehmet.kuscu@wuestenrot.de

wüstenrot

Ein Unternehmen der
Wüstenrot & Württembergische AG

Değerli Okurlarımız,
Sizler de kuşkusuz yakından izliyorsunuz. Artık tıp dünyasında teknolojik ilerlemeler hızla yaşanıyor. Durum öylesi bir boyuta ulaştı ki, -belki kimine biraz abartılı gelse bile- tıp dünyasının hastalıklara karşı artık boş durmadığını söyleye-

Önce



**Prof. Dr.
Şemi ŞEN**

Sağlık

Elektro Fizyolojik Laboratuvarı

biliriz. Bu bağlamda yaşanan teknolojik yeniliklerin başında, kalp ritim bozukluklarına karşı, bugüne kadar bir ölçüde eksikliği duyulan tedavi yöntemlerinde devrim niteliğinde önemli buluşlar geliyor.

Hessen eyaletinin önemli sağlık merkezlerinden biri olarak bilinen Frankfurt Höchst Şehir Hastanesi de, geçmişte olduğu gibi şimdilerde de bu teknolojik devrimlere öncülük yapmayı sürdürüyor. Benim sorumlusu olduğum Kardiyoloji Kliniği bünyesinde, anımsarsanız, bir acil tedavi ve müdahale merkezi açılmıştı. Bu merkez, yine anımsanacaktır, acil vakalara ön müdahale sırasında ölüm riskini çok minimuma indiren tüm teknik cihazlarla donatılmıştı.

Şimdi ise, aynı hastane, bir başka yeniliğe Haziran ayında imza atıyor. Yani, hastanemiz, önümüzdeki ay faaliyete geçecek olan ikinci bir elektro fizyoloji laboratuvarına kavuşmuş olacak. Elektro fizyoloji laboratuvarı kavramı, büyük bir olasılıkla, çoğu okurumuz için fazla birşey ifade etmiyor. Biraz daha açacak olursam, bu merkez, sahip olduğu navigasyon aygıtlarıyla şimdiye kadar tedavisi çok zor olan bazı ritim bozukluklarının kateder müdahalesiyle tedavi imkanı sunuyor. Höchst Şehir Hastanesi bu yeni tedavi imkanıyla, Almanya'nın sayılı merkezlerinden biri konumuna gelmiş olacak. İyi güzel de, yine okurlarımızın çoğu şimdi soruyordur: "Çok duyuyoruz ama "Bu ritim bozukluğu denen olay nedir?" Ritim bozukluğu, palpasyon veya çarpıntı veya erken ve düzensiz atımlar diye tanımlanan bir olaydır. Bu ritim aksamaları, basit düzensizliklerin yanında saatlerce sürebilen çarpıntıya yol açar. Saatlerce devam etmesi ve hatta kalbin atışının dakikada 220'lere kadar çıkması bile mümkün. Bunlar çocuklar da dahil olmak üzere, her yaşta insanın başına kalbi sağlam olsa bile, gelebiliyor. Değerli Okurlarımız, bu çarpıntılar sadece sağlam insanlarda değil, aynı zamanda kalbinden rahatsız olan kişilerde de görülüyor.

Kalp ritim bozukluklarının en sık görülenleri ise, "ekstrasistol"ler, düzenli "taşikardiler" ve atriyal fibrilasyonda olduğu gibi düzensiz "taşikardiler"dir.

Hatta bazı durumlarda, her an yaşamı tehlikeye sürükleyebilen düşme bayılma olaylarına yol açar ve hatta ani ölümlere bile sebep olabilir. Bu yüzden ihmal edilmemesi gerekir. Bu mutlaka doktor, kardiyolog ve kalp ritimleri dalında uzmanlaşmış kliniklere görünmekte yarar vardır. Doktora gidildikten sonra yapılacak iş, aritmi olan kişinin kalbinin sağlam olup olmadığı araştırılmasıdır. Bunun yanında aritminin de teyidi lazımdır. Bu da normal elektro ile yapılır. Dikkat edilecek en önemli nokta, elektronun aritmi sırasında çekilmesidir. Bazı aritmeler doktora geldiği zaman büyük olasılıkla son bulmuş olabileceği için, hekimler çoğu kez, "senin birşeyin yok, gidebilirsin" diyebiliyor. Bunu teyit amacıyla hastanın aritmisinin 24 hatta 48 saat veya 7 güne kadar varan bir süre için elektro çeken alete bağlanmasında büyük yarar vardır. Bunun için hastanın hastanede tutulmasına gerek yoktur. Çünkü alet hastanın kendisine, vücudunda kullanmak üzere, emanet ediliyor. Tedavinin hangi yöntemle olacağı ise, ancak aritminin teyitinden sonra belirlenebilir ve başlayabilir. Hiçbir tedavi gerektirmeyen ve hiçbir tehlikesi olmayan aritmi çeşitlerinin de varlığını bilmek ve bundan da çekinmemek gerekir. Ancak kişiyi çok rahatsız eden, düşme-bayılma gibi olaylara sebep olan veya hayatı tehlikeye arzeden aritmiler ise, mutlaka tedaviyi gerektirir. Bu türlü aritmilerde ilaçların maalesef çoğu kez faydası olmadığı için, yukarıda bahsettiğim gibi aritmi ünitilerinde kateder ablasyonu yöntemiyle tedavi edilir ve bu yolla hasta sağlığına yeniden kavuşabilir. Esenlik ve sağlık dolu günler diliyorum.



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

Grev amaç değil, araçtır!

Sendikal hareket grev hiçbir zaman amaç olmamıştır. Grev, diğer bir deyişle, birlikte ve örgütlü, bir anlaşmaya varıncaya dek emeğini satmamak ve bu yolla toplu iş sözleşmesi tarafını oluşturan işveren ya da işverenler birliğini anlaşmaya zorlamak için başvurulmuş bir "araç" olmuştur.

Çalışma ücret koşullarının sürekli çalışanların çıkarına daha iyiye doğru değiştirebilme ve geliştirebilmede grev, genelde başvurulmuş ilk değil, son araçtır. Çok defa yalnız güçlü bir sendikal örgüte sahip olma, üyelerinin bilinçli dayanışması, gerektiğinde grev silahına başvurmada kararlılık toplu sözleşme tarafı işveren ya da işverenler birliğini grev silahına başvurmadan anlaşmaya zorlayabilmektedir. Güçlülük ve kararlılığın görülür ölçütü, örgütlülük düzeyinin yanı sıra bilinç ve dayanışma ve sendikal eylem ve uyarı grevlerine katılım düzeyidir. Yığinsal işsizlik, çalışanlar arasında yaygınlaşan işyerini kaybetme korkusu ve kapital yanlı güçlerin "her koyun kendi bacağından asılır" ya da "gemisini kurtaran kaptandır" gibi ideolojik şartlandırma uğraşları örgütlenme, dayanışma ve kararlılığı olumsuz yönde etkilemektedir.

Böyle ideolojik şartlandırmalara, halkı bölme ve birbirlerine karşı kullanma uğraşlarına pabuç bırakmamak için gerekli olan emekçi halkın örgütlü birliğinin daha da güçlendirilmesine çalışmaktır.

Metal Emekçileri Sendikası IG Metall, 2,6 milyon üyesiyle büyük ve güçlü bir sendikadır. Yani IG Metall 2,6 milyonluk bir güce sahiptir. Eğer üye sayısı, 2,6 milyon değil, 3,6 ya da 4 milyon olsaydı, bu güç 3,6 ya da 4 milyonluk bir güç olacaktı.

İşkolu düzeyinde bir sendikal örgüt için sözkonusu olan bu ölçütler ulusal ve uluslararası düzeyde de aynen geçerli.

Çok uluslu şirketler ve enternasyonal kapital ulusal sınır diye birşey tanımadan küreselleşme kapsamında dünya düzeyinde her türlü siyasal kontrol ve demokratik yönlendirmenin dışında cirit atarken, devletler ve siyasal yöntemler bu gelişmelere seyirci kalmanın ötesinde bir yerde tavşanın yılanı baktığı gibi onların önünde el pençe divan duruyorlar. Onlar için ekonomik faaliyette tek amaç kar; insan ise sadece masrafa yol açan bir üretim faktörü. Bizim için ise, ekonomik faaliyette amaç, insanların ve toplumun çok yönlü gereksinimlerini karşılamak, yanıtlamaktır; yanıtlamak olmalıdır.

İnsan ekonomi için değil, ekonomi insan içindir! Metal ve elektronik işkolunda 3,4 milyon çalışan için IG Metall, yüzbinlerce metal emekçisinin uyarı grevlerine kararlı katılımı sonucu, normal grev silahına başvurmadan, toplu iş sözleşmesini gerçekleştirebilmiştir. Bu anlaşmaya göre, mart, nisan, mayıs ayları için bir defaya mahsus ödenecek 310 Euro'nun yanısıra, -ki bu her işyerinin somut ekonomik durumuna göre, işçi temsilciliği ile anlaşarak, iki misline çıkarılabilir ya da sıfıra indirilebilir.

İşçi temsilciliği ile bir anlaşmaya varılamazsa, bu 310 Euro her halükarda ödenmek zorundadır- ücret ve maaşlara haziran ayından itibaren yüzde 3 zam görülmektedir. Ayrıca Baden Württemberg'te akort işçileri için 70'li yılların başında üç haftanın üstünde süren büyük grevle gerçekleştirilmiş olan saat başına beş dakikalık dinlenme molası da korunabilmiştir. Kuzey Ren Westfalya'da meslek gelişimi ve kalifiyeleşme de toplu sözleşme kapsamına alınmıştır. Bu önemli bir başarıdır. Metal emekçilerini ve IG Metall adlı sendikayı da kutluyorum.



Almanya'da giderek daralan ekonomi ve artan işsizlik, ülkedeki yoksulluğun yükselmesine ve dar gelirli insanların yaşam alanını daraltmaya yol açıyor. Yaptığımız araştırmalara göre, AB değerleri, Almanya için ayda 1500 Euro geliri, yaşayabilmek için gerekli maddi kaynak olarak öngörüyor. Bu sınır gelirden yüzde 60lık bölümü olan 900 Euro ise, artık yoksulluk sınırı olarak kabul ediliyor. Evli ve 2 çocuklu bir aile için yoksulluk sınırı ise, 1850 olarak öngörülüyor. AB genel verilerinde, - Almanya'daki nüfusun yüzde yaklaşık 13'ü yoksul bir ortamda yaşam sürüyor. - ibaresi göze çarpıyor.

Almanya'daki resmi verilere göre, şu sıralara 5 milyon insan ALG 2 diye bilinen II. İşsizlik Parası ile yaşıyor ve bunun yanı sıra 1,8 milyon kişi ise sosyal yardımla geçiniyor. Ayrıca 400 bin civarındaki emekli insan da, yaşamaya yetmese de, mevcudiyet sınırını zorlayan bir gelir kaynağı ile ayakta durmaya çalışıyor.

Bu sayıların Almanya'da gizli bir yoksulluğu işaret ettiğine dikkati çeken uzmanlar, devletin sunduğu yardım imkanlarının kamuoyunda yeterince bilinmediğini ve bu yüzden insanların varolan haklarını kullanmadığını da hatırlatıyor ve "Bilgisizlik, dolayısıyla insanların daha çok yoksulluk içinde yaşamaya itiyor" diyor.

Uzmanlar, insanların devletin sunduğu imkanları kullanmama nedenlerini ise şu ana başlıklar altında topluyor:

"Halkın %57'si - Bugün bu yardımı alırım ancak yarın durumum düzelirse, bunları geri ödemek zorunda kalabilirim- kaygısı taşıyor.

- %44'ü - mevcut gelirim yanısıra sosyal yardım alamam yasal olarak mümkün değil - diye yanlış bir saplantı içinde

AB, normları Almanya'da 1500 Euro aylık gelirden altını, yoksulluk sınırı sayıyor

Almanya'da 1,8 milyon insan, GİZLİ YOKSUL!

bulunuyor.

- Halkın %40'ı, - işsizlik parası alırken, sosyal yardım alamam mümkün değil - diye yanlış bir düşünce içinde hareket ediyor.

- Halkın %27'si ise, - 500 Euro tasarrufumun bile olmaması lazım ki, yardım hakkım doğsun" gibi yanlış bir saplantı içinde hareket ediyor. Uzmanlar, yukarıda adı geçen neden-

lerin, gizli yoksulluğu sürekli körüklediğini düşünüyor.

Yine aynı uzmanlar, gizli yoksul potansiyeli içinde yabancı ailelerin, dar gelirli çalışanların ve yalnız yaşayan yaşlı kadınların önemli bir yer tuttuğunu vurguluyor. Yoksulluğun gizli kalmasının temel nedenleri arasında bilgisizliğin yanı sıra, insanların gururu ve utanma duygusunun da önemli rol oynadığını dile getiren uzmanlar, bunun aşılabilmesi için, daha fazla aydınlatıcı bilgi akışının sağlanması, sosyal çalışmaların hızlandırılması gerektiğine de işaret ediyor.

Yoksulluk sorununun en çok etkilediği kesimler içinde gençler, gizli bir detay olarak göze çarpıyor. yapılan araştırmalara göre, Almanya'da, aile ortamında yoksulluğu yaşayan yüzbinlerce çocuğa paralel, yaklaşık 2 bin reşit olmayan çocuk ise, hayatını sokakta sürdürmeye çalışıyor.

Offroakids adlı girişim grubunun verilerine göre, bu çocuklar başkent Berlin'in yanı sıra, Hamburg, Köln gibi büyük kentlerin ana tren garlarında veya büyük alışveriş pasajlarında gecelemeğe çalışıyor.

Bu çocukların evden kaçmasının nedenleri arasında, aile içi huzursuzluğun ve şiddetin önemli rol oynadığını belirten uzmanlar, büyük kentleri yaşam merkezi olarak gören çocukların büyük bir bölümünün kırsal kesimden geldiğini ve özellikle de 14 yaşından büyük olduklarını hatırlatıyor. Sokak yaşamının cazibeleri arasında macera duygusu ve özgürlüğünü yaşama güdüsünün belirleyici olduğu da söyleniyor.

Sokak yaşamında ayakta kalabilmek için çocukların kısa sürede hırsızlık ve şiddeti, yöntem



Yoksulluk hasta ediyor

Alman Tabibler Birliği Başkanı Jörg Dietrich Hoppe, Almanya'da yoksulluğun artmasına paralel biçimde, sağlık sigortasından yoksun insan sayısında da artış gözlemlendiğine dikkati çekiyor. Hoppe, Almanya'da Amerika'ya özgü düşündürücü ortamın oluşmasına izin verilmemesi gerektiğinin altını çiziyor ve "Almanya'da resmi verilere göre, sigortasız insan sayısı 200 bine çıktı. Bu gelişmeye göz yumamayız" diyor. "Yoksulluk hasta ediyor. Politikacılar elini çabuk tutmalı" çağrısında bulunan Tabibler Birliği Başkanı ayrıca, az gelirli yurttaşların, varlıklı emsallerine kıyasla 7 yıl erken öldüğünü de vurguluyor.

Yoksulluğun temel sebebinin işsizlik olduğunu da sözlerine ekleyen Hoppe, (soldaki resim) işsizlik ve yalınlık karşısında vücudun da tepki gösterdiğini ve organlarda birden bire arazların ortaya çıktığını veya mevcut arazların hızla kötüleşmeye başladığını kaydediyor.



olarak benimsediği de gözden kaçmıyor.

Kendi ülkesinde gelişmeyi destekleyen bir işte çalışacak yabancılara 10 bin Euro'ya kadar maddi destek yapılıyor

Kesin dönüş yapana Almanya'dan özel yardım

Kendi ülkesinde gelişmeyi destekleyen bir işte çalışacak yabancılara 10 bin Euro'ya kadar maddi destek yapılıyor. Kesin dönüş temel şart!

Almanya'dan kesin dönüş düşünen ve ülkesinde istihdam edilmek üzere bir işyeri bulan kişilere, 10 bin Euro'ya kadar varan maddi destek veriliyor.

Edinilen bilgilere göre, Federal Ekonomik İşbirliği Bakanlığı (BMZ) ve ZAV (Zentralstelle für Arbeitsvermittlung) gibi hükümetle bağlı kurumların desteğinde geliştirilen bu proje, Almanya'da işçi olarak çalışmış veya üniversite eğitimi almış vasıflı kişilerin geri dönüş aşamasında uyum sağlamalarına maddi açıdan desteği amaçlıyor.

Ülkesine geri dönüşü düşünen kişilere yönelik danışmanlık işlemi ve başvuruların değerlendirilmesi, ZAV bünyesinde yapılıyor.

Bu arada, Wiesbaden'deki kısa adı WUS olan World University Service isimli merkez de, ZAV adına benzeri bir danışmanlık hizmetini yapmakla yetkili kılınıyor.

Bu projeden yararlanmak isteyen ve geri dönüşü hesaplayan kişiler için temel koşullar şöyle:

- Almanya'da vasıflı bir eleman olarak en az 2 yıllık bir işte çalışmış olmak veya meslek deneyimine sahip bulunmak veya,
- En az 2 yıl süreyle o iş kolunda bir eğitim veya mesleki ilerleme tahsili yapmış olmak.
- Almanya'daki ikameti yasal olmak,
- Almanya'dan kesin dönüşü hazır olmak ve
- Dönüşte bir işyerinde çalışmayı kabul etmek.

Kadınların dönecek olanlara öncelik tanınacağını belirten yetkililer, bu koşulların tamamı yerine getirilse bile, başvuru sahibi herkesin bu maddi destek imkanından yararlanacağı gibi bir garantinin olmadığını hatırlatıyor ve bunun kararında, gidilecek ülke, istihdam edilecek işkolu, vasıflılığın derecesinin rol oynadığını vurguluyor.

Yetkililerin açıklamasına göre, bu proje bağlamında şu yardımlar yapılıyor:

- Seyahat masraflarına katkı: başvuru sahibinin bu harcaması 300 Euro'dan fazla ise,
- Eşin yol parası için 300 Euro'dan fazla ise,
- 12 yaşından küçükler için 200 Euro'dan fazla ise,
- 12 - 18 yaşları arasındaki çocukların yol masrafı 300 Euro'dan fazla ise, gidilecek ülkenin mesafesi de dikkate alınarak katkı payı veriliyor.
- Başvuru sahibi kişilerin yol nakliye giderleri konusunda da maddi destek yapılıyor. Örneğin,
- Başvuru sahibi kişi için 750 Euro'ya kadar,
- Eşi için 500 Euro'ya kadar
- En fazla 3 çocuk için, çocuk başına 500 Euro'ya kadar para imkanı sunuluyor.

Yetkililer ayrıca, dönecek olan ilgili kişinin, aldığı ülkede çalışırken firmadan gittiği maaşına da katkı sağlandığını hatırlatıyor ancak bu katkı-

nın miktarı, o ülkenin özelliklerine ve kişinin vasıflarının derecesine göre belirleniyor. Yardım süresi ise, 6 ay ile 24 ay arasında değişiyor.

Örneğin Almanya'da eğitimini tamamlamış kişilere, kendi ülkesinde çalışırken ayda 300 ile 500 Euro arasında değişen maaş yardımı yapılıyor. Bu yardım miktarının, mesleki deneyimi olan vasıflı kişiler için de yüksek olduğundan söz ediliyor. Edinilen bilgilere göre, özellikle uzun yıllarını Almanya'da geçirmiş olan vasıflı insanlar, kesin dönüşte bazı sorunlarla karşılaşabiliyor. Bunların aşılmasında ise, WUS- World University Service isimli Wiesbaden'deki Üniversite Servisi ile işbirliği yapan yerel teşkilatlar yardımcı oluyor. WUS yetkililerinden Karsten Wottgen, kendi ülkesinde ve o ülkenin gelişmesine katkı sağlayabilecek nitelikli sektöre özgü bir işte çalışmaya hazır olan kişilerin, iş akitlerinin en az 2 yıllık olması gerektiğini de hatırlatıyor.

Kısa adı APA olan ve Almanca'sıyla "Arbeitsplatzausstattungsprogramm" (İşyerini Donatma Programı) olan bu proje hakkında daha geniş bilgi, aşağıdaki adreslerden alınabilecek:

- Zentralstelle für Arbeitsvermittlung ZAV . Internationaler Arbeitsmarkt . Mendelssohnstr. 75-77 - 60325 Frankfurt/M. Tel: 069-719121-0 . Faks: 069-719121-81. e-posta: frankfurt-zav.reintegration@arbeitsagentur.de - Internet: www.zav-reintegration.de veya WUS - World University Service . Goebenstr. 35 . 65195 Wiesbaden . Tel: 0611-9446051 . Internet: wusgermany.de . e-posta: wottgen@wusgermany.de Öte yandan kısa adı APA olan ve yukarıda detayları yer alan projeden, kendi ülkesinde işyeri açmak isteyenleri kapsamıyor. Böylesi bir projesi bulunanlar için ise, kısa adı DEG olan "Das Existenzgründungs-Darlehensprogramm" isimli bir başka proje kanalıyla yardımcı olunabiliyor. Bu alanda projesi olan kişiler, daha geniş bilgiyi, aşağıdaki adresten alabilecek:

hensprogramm" isimli bir başka proje kanalıyla yardımcı olunabiliyor. Bu alanda projesi olan kişiler, daha geniş bilgiyi, aşağıdaki adresten alabilecek:

DEG-Deutsche Investitions und Entwicklungsgesellschaft . Postfach 450340 50878 Köln. Tel: 0221-4986-476 . Internet: www.deginvest.de



Almanya Türk Toplumu yönetimine Hessen'den 3 temsilci seçildi

Almanya Türk Toplumu'nun geçen ay Berlin'de yapılan 6. genel kurulunda, Hessen'den üç temsilci teşkilatın üst yönetimine seçildi. Rhein Main Toplumu e.V. Kurucu Başkanı ve şimdiki sözcüsü Şener Sargut, ATT Genel Başkan Yardımcılığı görevini üstlenirken, tgrm başkanı Tayfun Çilingir ise, yönetim kurulunda görev aldı. Kenan Kola'nın genel başkanlığına devam kararının çıktığı bu genel kurulda yine tgrm yönetim kurulu üyelerinden Erhan Songun ise, teşkilatın yönetim kurulu yedek üyeliğine getirildi. "Bildung-Zukunft unserer Kinder, Zukunft der Bundesrepublik Deutschland" sloganı altında gerçekleşen genel kurulda "göç-

men aile çocuklarına eğitim haklarını kullanırken fırsat eşitliğinden yararlanılması" gibi duyarlılık içeren talepler gündeme geldi. Rhein Main Türk Toplumu Başkan Yardımcısı Erhan Songun'un verdiği bilgiye göre, genel kurulda gündeme gelen eğitim seferberliğine paralel, Frankfurt'ta 1 Haziran günü bir sempozyum düzenlenecek. Erhan Songun, Frankfurt Türk Kültür Merkezi'ndeki salonda akşam saat 18'de planlanan bu toplantıya Prof. Haller'in konuşmacı olarak katılacağını da sözlerine ekledi. Resimde, Rhein Main Türk Toplumu adına Berlin'deki ATT Genel Kurulu'na katılan delegelerden bir kısmı, toplu halde görülüyor.



Umut Cityspor, Orta Almanya Şampiyonu

Frankfurt'un köklü futbol kulüplerinden Umut Cityspor, Orta Almanya Şampiyonluğunu kazanarak, 21 Mayıs'ta Stuttgart'ta yapılacak T.C. Berlin Büyükelçiliği Atatürk Kupası'nda finali oynamayı hak kazandı. Frankfurt'ta geçtiğimiz ay yapı-

T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere ve T.C. Mainz Başkonsolosu Berlin M. Tulun'un da hazır bulunduğu turnuvada, ekipler centilmence bir mücadele örneği sergilerken, son gülen kulüp Frankfurt Umut Cityspor, 21 Mayıs'ta yapılacak Atatürk Kupası finalinde de iddialı olduklarını açıkladı ve kupayı bu yıl müzelerine taşıyacaklarını söyledi. Resimlerde (üstte) Umutcitysporlu oyuncu ve yöneticiler, Başkonsoloslar Güldere ve Tulun ile birlikte görülüyor. Büyük resimde ise, Başkonsolos Güldere, Umut Cityspor ve Barbaros Mainz takımı



lan turnuvada, Ren Pfalz Eyaleti Birincisi Barbaros Mainz ve Baden Baden Şampiyonu TTSC Buchen ile karşılaşan Umut Cityspor, her iki maçı da 3-0 kazanarak, Orta Almanya şampiyonluğunu elde etti.

oyuncularıyla birlikte yer alıyor. Öte yandan Umutcityspor 27 Mayıs Cumartesi akşamı, Frankfurt'ta tanınmış sanatçıların davetli olduğu bir eğlence düzenliyor. Bilgi için: 0163-3420621



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Almanya'da aile birleşimi

Soru: (Türkiye'den elektronik posta yoluyla gazetemize ulaşan bir okurumuz şöyle soruyor: "...Almanya'da yaşayan ve 1 ay önce Alman vatandaşlığını da hak kazanan eşimin yanına gitmek istiyorum. Ancak kendisi şu an çalışmıyor. İstanbul'daki Alman Konsolosluğu'nun bana vize vermeyeceğini söyledi bir arkadaş. bu ne derece doğrudur? Ben eşimin yanına gidemez miyim? Bu konuda beni aydınlatırsanız, mutlu olurum? Avukat yoluyla hakkımı arayabilir miyim?

YANIT: Almanya'ya aile birleşimi yoluyla gelmek elbette mümkün. Ancak, bu haktan yararlanabilmek için belli koşulların da yerine getirilmesi gerekir. Bu vatandaşlarımızın söyleyecek olursak, aile birleşimi konusunda, davet eden kişinin Alman yurttaşı olup olmamasından çok daha önemli başka koşullar vardır. Örneğin karısı Alman olmasa bile, çalışıyor olsa idi ve belli geçimi mevcut olsa idi o zaman, eşine aile birleşimi vizesi elbette verilebilirdi. Bir de, aile için yeterli bir konutun ispat edilmesi de gerekiyor. Eşiniz işsiz olduğu için, Alman konsolosluğu vize başvuruza olumlu yanıt vermeyebilir. Ancak konut yüküklüğünü bilemediğimiz için birşey söyleyemiyoruz. Hakkınızı avukat yoluyla elbette arayabilirsiniz. Ancak hemen söyleyelim, eşiniz koşullardan birini yerine getirmediği için ve işsizlik parasıyla yaşadığı için, avukat da olsa birşey yapamaz. Çünkü, yaba açık ve seçik biçimde, burada yaşayan eşlerden birinin, devlete yük olmadan bir yaşam sürdürüyor olması gerekiyor. Bu bağlamda, avukatla vakit kaybedeceğinize, eşinizin Almanya'da bir iş bulup çalışmasında yarar vardır. İş bulmakta elbette bir zorluk yaşanıyor ancak, yine de, genç bir insanın, tam istediği olmasa bile, bir iş bulup para kazanması, biraz daha kolay oluyor. Tavsiyemiz önce bu sorunu aşmanızdır.

Sevgili Toplum Okurları, İnsanların büyük bir kısmı; "Ben, karakol neresidir bilmem, önünden bile geçemedim, mahkemeye hiç gitmedim ve hatta hiç mahkeme bile görmedim" der. Oysa ki, karakol ve mahkeme hak kapısıdır. İnsanlar buralarda görev yapıyorlar, Biz hiç gitmemiş olduğumuzu söylesek bile zaman gelir gidebiliriz. Özellikle mahkemelere ilk defa şahit olarak giden kimseler; çoğu zaman büyük heyecan duyuyorlar, bazen de ne söyleyeceklerini unutuyorlar. Sağa sola bakınırken süre doluyor ve kendilerini dışarıda buluyorlar.

Bazı davalar var ki ancak şahit ile ispatlanabilir. Bu davalara örnekler verebiliriz. Boşanma davalarında şahit çok önemlidir. Ceza davaları da öyledir. Çünkü olayların görgü şahitleri suçu sübute eder. Trafik kazasından doğan davalarda, özellikle kırmızı ışıkta geçti-geçmedi iddiaları konusu çok önemlidir. İhtiyaç nedeniyle tahliye davalarının da ihtiyacının durumunu bilen şahitlerin beyanlarına göre tahliye kararları verilir. Haksız fiil nedeniyle tazminat, zarar ve ziyan davaları gibi, bir çok dava çeşidini saymak mümkündür.

Mahkemelerimizin şahitlik konusundaki uygulamalarına gelince: Hakim, şahidin adını, soyadını, doğum tarihi ve adresini soruyor, tutanağa geçiriyor. Taraflarla akrabalığı, dostluğu veya düşmanlığının olup, olmadığını soruyor, bu arada zabıt katibi yazmayı sürdürüyor. Hakim davanın kısaca konusunu anlatıp, daha sonra şahide, "ne duydu, ne gördün, bu konuda ne biliyorsun anlat bakalım" diyor ve sözü şahide bırakıyor. Şahit bildiklerini anlatıyor. Süre çok kısır olup takriben 4-5 dakika dolunca "tamam geç arkaya otur" deniyor. Şahitlik bir kamu görevidir. Kanunda yazılı bazı istisnalar hariç, herkes şahitlik yapmak zorundadır. Mahkemeye çağrılıp ta gelmeyen kişiler inzaren yani polis veya jandarma ile getirilir. Uygulamada polis veya jandarma, bir gün önceden şahide haber veriyor, mahkemenin önünde buluşuyorlar. Şahit eğer duruşmaya mazeretsiz gelmez ise, kendisine 15 güne kadar hapis cezası verilebilir. Bazı kişilerin şahitlik yapmama hakkı yani şahitlikten çekinme hakkı vardır: bu kişiler; taraflardan birinin nişanlısı, taraflardan birinin boşanmış olsalar bile karısı veya kocası, anne, baba veya evlatlardan biri, diğeri için şahitlik yapmayabilir. Avukatlar ve doktorlar mesleklerindeki sır saklama mükellefiyetleri bakımından şahitlik yapmayabilir. Anne, baba, evlat, kardeş, dede ve yakın akraba insanlar, isterlerse şahitlik yapabilirler. Kamuoyunda bunlar şahitlik yapamaz diye biliniyor, oysa ki bu insanlar, özellikle boşanma davalarında, olayları en yakından görme imkanı olan kişilerdir. Sadece hakim bunları dinlerken, yakın akrabalıklarının, taraf tutma ve gerçeği ne kadar



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

doğru söylediği konularında takdir hakkını kullanır. Şahitlik yapacak kişi, mahkemeye gelececek derecede yaşlı veya hasta ise, hakim onu bu-

Türkiye'de Şahitlik ve Hukuki Sonuçları

lunduğu yerde dinlenir. Şahitlik yapacak kimse, mahkemenin bölgesi dışında ise talimatla, yani aynı seviyedeki bir hakim tarafından, şahidin bulunduğu mahkemeye dinlenir. Bu bakımdan, özellikle, mahkeme bölgesinin dışında bulunan şahitlerin oraya gelmesi gerekir zannediliyor ve bunları dinletmekten vaz geçiliyor, bu şahitlerin yerindeki mahkemeye dinletilmesini tavsiye ederim. Mahkemeye şahitlerin isim ve adresleri bir liste halinde verilir. Şahit listesi ancak bir defa verilir ve bu listede gösterilen şahitlerin isimleri ve sayıları değiştirilemez. Yani tekrar tekrar isimler verilemez. Bu itibarla şahit listesini verirken çok dikkat etmeli, kesin olduğu unutulmamalıdır.

Şahitlerden vazgeçilebilir. Bu bir haktır. Karşı tarafın kabulüne bağlı değildir. Çoğu zaman biraz fazla gösterip, daha sonra, gerekirse vazgeçiyoruz. Çünkü çoğu, azaltmak mümkün de azı çoğaltmak mümkün değildir. Mahkemelerde davanın çeşidine göre, iddia ve savunmaya göre şahit sayısı belirlenebilir. Ancak çok fazla olduğu zaman, hakimler bu kadar çok şahidi dinlemek için zamanları olmadıktan tepki göstermektedir. Bir boşanma veya tahliye davalarında ortalama 3-4 şahit yeterli olabilir. Hakim doğruyu söylemesi için, önce şahidi ikaz eder. Yalan şahitliğin suç olduğunu hatırlatır. Daha sonra "şahit sıfatıyla sorulan suallere verdiğiniz cevapların hakikate muhalif olmadığına ve malumatınızdan hiçbir şey saklamadığınıza Allah'ınız ve namusunuz üzerine yemin ediyor musunuz?" diye sorar ve şahit de "Allahım ve namusum üzerine yemin ediyorum" der. Bütün bu konuşmalar yapılırken, salonda bulunan herkes, hakim dahil, ayağa kalkılır. Şahit bildiğini, gördüğünü ve doğruyu söylemeli, giyimi kuşamı, kişiliği ile güven verecek durumda olmalıdır. Aksi takdirde, fayda yerine, zarar getirmektedir.

Türkiye'den selamlar sunuyorum.

Türkiye Almanya'dan nasıl görünüyor?

Kreis Offenbach'a bağlı Obertshausen şehrinde kültürel ve sosyal faaliyetlere ağırlık veren Türk Alman Kültür ve Dostluk Derneği, bölgede yaşayan Türk ve yabancı çocuklar arasında "Uzaktaki Ülkem; Türkiye..." konulu bir resim yarışması düzenledi. "Almanya'dan Türkiye'yi nasıl görüyorsunuz?" sorusuna resimle yanıt arayacak olan çocukların en az 6 en fazla 15 yaşında olması gerekiyor. Resim tekniğinin serbest olduğunu belirten yetkililer boyutların ise 20X30 cm'den büyük, 40X60 cm'den küçük olması gerektiğini hatırlatıyor. Başvuruların en geç 15 Mayıs'a kadar "Türkisch-Deutsch Kultur und Freundschaftsverein . Bahnhofstr. 52 . 63179 Obertshausen" adresine gönderilmesi gerekiyor. Resimlerin arkasına katılan öğrencinin adı, yaşı, okulu, anne babasının ismi adres ve telefon numarasının da yazılması isteniyor. Değerlendirmenin 3 ayrı yaş grubunda yapılacağını hatırlatan düzenleme komitesi, her küme için 1.lik ödülü olarak dijital fotoğraf makinası, 2.lik ve 3.lük ödülü olarak MP3 çalıcısı armağan verilecek.

Tiyatro Frankfurt yeni oyunuyla Dietzenbach'a konuk

Frankfurt Türk Alman Kulübü Tiyatro Kolu, "Tiyatro Frankfurt ekibi, yeni oyunu "Dün komik Birşey Oldu" adlı komediyi, 5 Mayıs Cuma akşamı Kreis Offenbach'a bağlı Dietzenbach kasabesindeki Bürgerhaus adlı salonda sahneleyecek. Bu tiyatro gösterisi, akşam saat 20'de başlayacak.

DÜĞÜN NİŞAN SÜNNET
DAVETİYELERİN'DE İNDİRİMMMM
İNDİRİMMMM
100 Davetiye + Zarf
10 EURO
DAĞIN ÜCRETİ DAKİL

Davetiyelerimizi internetten
www.media-turk.de
adresine girerek
sipariş edebilirsiniz.

İpçiliğinizi hızlı yapıyoruz 1-2 gün içinde size ulaşacak şekilde
edemeyenler bizim adresimize gönderir

Media-Türk Gazete ve Matbaası
Köln Aachener Str. 75 • 50127 Bergheim
Tel.: 02271 / 49 86 60 • Fax: 02271 / 49 68 49
Mobil: 0160 / 843 23 13
www.media-turk.de • davetiye@media-turk.de

Avrupa-ADD Ödülleri

Avrupa Atatürkçü Düşünce Dernekleri Federasyonu "Avrupa-ADD" Ekim ayı sonunda yapılacak Cumhuriyetin 83. yıldönümü bağlamında, Türkiye'de birçok kişi ve kuruluşu Atatürk Ödülü ile onurlandıracak. Federasyon Başkanı Dursun Atılğan'ın verdiği bilgiye göre, Mustafa Kemal Atatürk'ün devrim ve ilkeleri konusunda duyarlılık ve kararlılık gösteren kişilere yönelik verilen ve Atatürkçü Devlet Adamı, Atatürkçü Düşünce İletişimi gibi değişik sınıflandırmaya özelliği olan bu onur ödülüne şu isimler layık görüldü: Cumhurbaşkanı Ahmet Necdet Sezer, KKTC Kurucu Cumhurbaşkanı Rauf Denktaş, Cumhuriyet Gazetesi, Dr. Onur Öymen, Turgut Özakman, Yekta Güngör Özden, Dr. Mustafa Kemal Palaoğlu, İlhan Selçuk, Prof. Dr. Şerafettin Turan. Atatürk Ödülleri konusunda daha detaylı bilgi, Avrupa-ADD Genel Merkezi'nden alınabilecek. Tel: 0221-9258890 ve 0173-5421919. İnternet: www.ataturk.de - e-posta: avrupa-add@email.de

Gençler için gönüllü refakatçi aranıyor

Kısa adı IB olan "Der Internationale Bund-Enternasyonal Birlik" Frankfurt ve yöresinde yaşayan ve meslek eğitimi arayışında güçlük çeken gençlere yardımcı olmak amacıyla, değişik branş ve kültürden gönüllü refakatçi arıyor. "Mit Profis in den Job" sloganı altında hazırlanan projeye göre, gençlere meslek eğitim arayışında bilgi birikimi ve deneyimleriyle yardımcı olmak isteyen profesyonellerin, yani değişik meslek gruplarından kişilerin haftada ortalama 5 saatini ayırabilecek durumda olması gerekiyor. Her yaş ve meslek grubundan gönüllü refakatçiler, öğrencilere geçiş döneminde değişik açılardan yardımcı olabilecek, meslek eğitim yeri bulma konusunda yönlendirip, başvuru formlarının doldurulmasında da yönlendirici olabilecek. Konuya ilişkin daha geniş bilgi 069-38031217 numaralı telefondan veya petra.claudius@internationalerbund.de şeklinde elektronik posta yolundan alınabilecek.

Hincal Uluç ile Sohbet Toplantısı

Türkiye'nin tanınmış gazetecilerinden Hincal Uluç, 13 Mayıs Cumartesi günü, Frankfurt'ta "Le Meridien Parkhotel . Wiessenhüttenplatz" adresinde düzenlenen bir sohbet toplantısına konuk oluyor. Saat 15:30'da başlayacak olan etkinliği "Bad Nauheim-JFKO" adlı Kültür Derneği organize ediyor. Dernek Başkanı Dr. Erdoğan Karatay, etkinliğe katılımın ücretsiz olduğunu bildiriyor.



Kum Saati

(Başaralı 1. Sayfamızda)

... Bu durum zaten Türk basını üzerinden de Türk kamuoyunca yeterince biliniyordu."

Evet, Almanya'nın en büyük hukuk terazisi olan Anayasa'nın önüne "Alman vatandaşlığının iptali"ni konu edinen yeni dava dosyaları gelecektir. Üst Mahkeme, bakarsınız, farklı bir gerekçeyi dayanak alarak bugünkünden çok daha farklı bir karar da alabilir. Gelişen

"Hak Verilmez, Alınır"

AB'nin, topluluk bünyesinde birden fazla yurttaşlığı özendirme, destekleme gibi bir çaba içinde olduğunu bir köşeye yazalım. Almanya buna karşı daha ne kadar direnebilir? Belli olmaz. Bugünkü yasalara saygılı olmak, o çerçevede hareket etmek, duyarlı yurttaşlık sorumluluğudur. Ancak, demokrasi içinde hak aramak ta aynı ölçüde bir duyarlılıktır. Artık bu duyarlılığın da zorlanması gerekir. Almanya "yurttaşlık" konusunda hala muhafazakarlığını korumak istese bile, "devrim"i yurttaşlık hakkı olarak da zorlamak gerekir. Siyasetçilerin yön verdiği, ancak günümüz koşullarına yanıt vermeyen yasalar karşısında, Anayasa Mahkemesi'nin

hassasiyetlerini kanıtlayan örnek kararları yok değil. Umudu yitirmemek gerekir. Çünkü, Almanya'da hukuk sistemi herşeye rağmen iyi işliyor. Önemli olan bu sistemin işleyişinde, duyarlı yurttaş bilincini yitirmemek ve demokratik kurallar çerçevesinde "duyarlı yurttaş" olma örneği sergilemek, hukuk yollarını Avrupalı'nın dili ve yöntemiyle aramaktır. Bugün olmasa bile, bizden sonraki kuşaklarımızın buna çok ama çok gereksinimi vardır. Şunu da lütfen unutmayalım, "hak verilmez, alınır."



Mehmet Canbolat

Eine deutsch-türkische musikalische Begegnung - Türk Alman Halk Müziği Buluşması

SÜMER EZGÜ

und die

PETER BURSCH

All Star Band



Freitag, 26. Mai 20 Uhr

Tickets: 06074 373 335 - 10,00 €, 5,00 € ermäßigt
Bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, www.dietzenbach.de
Giris: 10 Euro olup, işsizler, emekliler, özürü ve öğrenciler için sadece 5 Euro'dur.

Düzenleyen:

Dietzenbach Belediyesi ve Hessen Toplum Gazetesi

Organizasyona katkı sağlayan dernekler: Dietzenbach Türk-Alman Aile Birliği, Kreis Offenbach Alman Türk Forumu, Dietzenbach Düzbağlılar Derneği, DİTB Camii-Dietzenbach, Dreieich Türk Toplumu e.V., Rödermark Türk-Alman Dostluk Derneği, Oberhausen Alman-Türk Kültür Derneği, Langen Alman-Türk Dostluk Derneği...

İŞYERİ OLANLAR VE KENDİ İŞİNİ KURMAK İSTEYENLER;

2 bin aşkın teşvik programında milyarlarca Euro sahibini bekliyor. Bunlardan SİZ de yararlanın! Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting Danışmanlık Hizmetleri: 069 - 97 57 16 14

İşsizlik kadını daha çok etkiliyor

Hessen'deki istatistiklere göre, işsizlikten en çok kadınlar etkileniyor. İşsiz kadın oranının 2005 yılının ilk yarısında, 2006'ya kıyasla yüzde 2,3 oranında daha az olduğunu belirten yetkililer, özellikle annelik iznine çıkan kadının, bu dönemin ardından iş piyasasına girmek istediğinde büyük sorunlar yaşamaya başladığını dikkati çekiyor ve bu çıkmaz sokak ister istemez, işsiz kadın sayısını da artırıyor. Yetkililer, 2005-2006 yılı kıyaslamasında erkeklerdeki işsizlik oranı artışının %0,7'de kaldığını söylüyor. Resmi verilere göre, Hessen eyaletinde halen 160 bin civarında işsiz kadın bulunuyor. Kadın işsiz sayısındaki artışta ayrıca Hartz 4 Reformu'nun da etkili olduğu söyleniyor. Çünkü bu reform, bugüne kadar işsiz görünmeyen kadınları da işsizler grubuna dahil ediyor. Kadınların işsizlik oranının yenilmesinde, dönemselsel kolaylı da olsa, Dünya Kupası karşılaşmalarının iyi bir fırsat olacağı da söyleniyor.

KENDİ İŞİNİZİ KURARKEN

Almanya'da devletin 10 bin Euro'luk hediyesini almak istemez misiniz?

Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting Danışmanlık Hizmetleri:
069 - 97 57 16 14

Tarih: 2 Şubat 2006.

Hanau'da bir çocuk dünyaya geldi. O çocuk benim ve adım:

Ziya Can Kocazeybek

Bakmayın siz resmimdeki gibi ağladığıma... Annemin, babamın ve sevgili ağabeyim Mustafa Batuhan'ın bana gösterdiği şevket ve sevgiyle yaşamım boyu hep gülmeye söz veriyorum...

KENDİ İŞİNİZİ KURMAK İSTİYOR MUSUNUZ?

Kamu teşvik programlarından mutlaka yararlanın!. Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting Danışmanlık Hizmetleri:
069 - 97 57 16 14



Hessen'den 50 kişilik bir grup, Avrupa Parlamentosu'nu ziyaret etti

Avrupa'yı tanımak istiyoruz

Hessen eyaleti'nin değişik kentlerinden 50 kişilik bir Türk grup, Avrupa Parlamentosu'nu ziyaret ederek, Topluluğun bu önemli organının çalışma sistemi üzerine yerinde bilgi ve gözlem topladı. Avrupa Parlamentosu üyesi Udo Bulman'ın daveti ve SPD listesinden Türk kökenli politikacı ve Avrupa milletvekilliği adaylarından Türk kökenli Hıdır Karademir'in organizasyonunda gerçekleşen bu gezide, Topluluğa dinamizm kazandıran önemli kararların alındığı meclis gezildi ve politik sistemin işleyişi üzerine görüş ve sorular dile getirildi. Avrupa milletvekili Udo Bullmann, Almanya başta olmak üzere Avrupa'nın değişik ülkelerinde yaşayan Türk toplumunun, Birlik siyasi bünyesi açısından da büyük önem taşıdığına olan inancını dile getirdi ve böylesi bir gezi ile, Türk insanının politik ve toplumsal yaşamdan uzak durmamama gibi bir mesaj verdiğini söyledi. Görüşmede, Avrupa'daki göç-

menlerin sorun ve istemleri de dillendirildi ve bu yönde Avrupa Parlamentosu'nun yaptırım gücünün harekete geçirilmesi için Milletvekili Bullmann'dan yardım talep edildi. Gezi organizasyonundan sorumlu ve Avrupa Parlamentosu seçimlerine aday olmaya hazırlanan SPD'li yerel politikacı Hıdır Karademir ise, "Bizler artık Avrupa toplumu- nun ayrılmaz bir parçasıyız. Amacımız, kendi kültürel değerlerimizi yaşatırken, içinde bulunduğumuz Avrupa'nın siyasi geleneklerine ve yaşam biçimine de ayak uydurabilmektir. Bu da ancak o toplum hakkında daha fazla bilgi ve gözlemden geçer. Bu açıdan baktığımızda, bu gezinin çok yararlı geçtiğini görüyorum. Katılımcıların konuya ilgileri de bunu gösteriyor." dedi. Öte yandan Hıdır Karademir, 10-12 Mayıs tarihleri arasında Avusturya'nın Innsbruck şehrinde yapılacak olan "13. Avrupa Günü ve Bölgesel Yerel Yönetimler" konulu gele-

neksel toplantıda da, Almanyalı Türk toplumunun sorun ve taleplerini içeren bir tebliğ sunacak. Kreis Offenbach bölge temsilcisi olarak Innsbruck'taki kongreye delege olarak gönderilen Karademir'in yanısıra, toplantıda

AYLIK MUHASEBE İŞLEMLERİNİZDEN MEMNUN MUSUNUZ?

Değilseniz, Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting Danışmanlık Hizmetleri:
069 - 97 57 16 14

Avrupa Birliği'ne üye ülkelerden çok sayıda başkent Belediye Başkanı ve Topluluğa yön veren tanınmış şahsiyetler konuşmacı olacak.

Frankfurt AKM, 13. olağan kongresini yaptı

Frankfurt Höchst semtindeki "An der Steinmühle" adresinde bir bina satın alan Alevi Kültür Merkezi, yeni merkezinde ilk olağan genel kurulunu gerçekleştirdi. Toplam 73 üyenin hazır bulunduğu genel kurulda divan görevini Raif Aktürk, Kasım Erdoğan ve Gülşah Bayram üstlenirken, derneğin 13 yıllık geçmişini değerlendirildi ve bundan böyle yapılacak



öncelikli projeler üzerinde görüş alışverişinde bulunuldu. Genel kurulda yapılan seçimde yeni yönetim kurulları şu isimlerden oluştu: Vahap Arslan, Hüseyin Akpınar, Latif Aydın, Ahmet Ak, Mete Özcan, Alişan Demir, Hüseyin Bıçakçı. Bülent Çelik ile Kasım Odabaş ve Kazım Dursun ise yönetimde yedek üeliklere getirildiler. Denetim Kurulu: Server Tarı, Kazım Ak ve Kemal Nayman. Ertan Kartuş, Yener Gezer (yedek üye). Disiplin Kurulu: Naime Nayman, Serpil Ak ve Gönül Durmuş. Resimde, yeni yöneticiler toplu halde görülüyor. Frankfurt AKM-Alevi Kültür Merkezi'nin toplam 260 üyesi bulunuyor ve Höchst semtinde satın alınan 600 metrekarelik yeni merkezde değişik kültürel ve sosyal çalışmalar, eğitimci kurslar organize edileceği bildiriliyor. Haber: İhsan GÜMÜŞ

Siz de telefon faturanızı düşürün!

01058'i görüşmek istediğiniz numaranın önüne tuşlayın ve sevdiklerinizle ucuza görüşün.

01058 UCUZ TELEFON KODU	Türkiye Türkiye cep telefonlarına Almanya sabit hat Almanya cep telefonlarına	6,5 18,5 3,3 20,4
-----------------------------------	---	--

Görüşmelerin bedelli her zaman olduğu gibi Deutsche Telekom AG tarafından fatura edilmektedir.
www.01058.com

Örnek: İstanbul'a arama istiyorsanız 01058 + 0090 + 212 + Numara

Abonelik yok - Ayırık ödeme yok - Asgari ücret yok - Sözleşme yok

Türkevi'nde Bahar Konseri

Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi bünyesinde müzik çalışmalarını sürdüren Türk Sanat Müziği Korusu, (altta) muhteşem bir bahar konseri verdi. İbrahim Tokgöz yönetimindeki topluluk, sanat müziği dostlarına (altta) Kürdili Hicazkar ve Muhayyer Kürdi türü şarkılar sundular. Topluluk üyeleri her iki makamdan sevilen unutulmaz eserleri başarıyla yorumlarken, Hayriye Yazgan, Aysun Fırıloğlu, Meryem Ökmen, Nuran Zinnel, Melih Dağlı, Hülya Demir, Ayşe Schmidt gibi grup üyeleri ile, kimi şarkıları, profesyonel sanatçılara taş çıkartmasına başarıyla seslendirdiler. Adil Demirtaş, Murat Tuncel, Serhat Dündar, Sinem Köş, Suat Dönmez ve Ülge Bele adlı müzisyenlerin çalgılarıyla eş-

lik ettiği, TKM Sanat Müziği Korusu'nda ayrıca şu isimler görev alıyor: Akide Narin, Ali Kemal Savaş, Arife Altınorak, Ayla Bonacker, Ayşe Schmidt, Azize Tokatlıoğlu, Bahri Köroğlu, Behiye Akçakoca, Hamit Akbay, Haydar Ağırbaş, Hülya Gunkel, Mustafa Bilici, Nazife Korkmaz, Nurdan Yücetaş, Nurten Güldütuna, Nezilie Sinanoğlu, Perihan Arpacılar, Pınar Çavlar, Sencan Turgut, Sevgi Bele, Sevim Akbaş, Tülay Özçevik. Topluluğun konserini Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere de izledi ve yurtdışında sanat müziği kültürünü yaşatmaya çalışan koro üyelerini içtenlikle kutladı. Ekip ile ilgili daha geniş bilgi edinmek veya çalışmalarına katılmak isteyenler için irtibat numarası şöyle: 069-439438



Her 4
yabancıdan
biri Türk

Almanya'da yaşayan her 4 yabancıdan birinin Türk vatandaşı olduğu açıklandı. İstatistiklere göre, 2005 yılı sonunda Almanya'da toplam 6,76 milyon yabancı vardı ve bunların yüzde 32'si AB üye ülkeleri yurttaşları idi. Avrupa kıtasından gelen ancak AB üyesi olmayan ülke yurttaşlarının oranı ise yüzde 48. Yabancıların kökeni konusundaki sıralamada ise Türkiye %26 ile ilk sırada bulunuyor. Türkleri yüzde 8 ile İtalya izliyor.

İstanbul

sizi bekliyor

29*
€'dan itibaren

Düsseldorf'dan ve Frankfurt'tan
İstanbul Atatürk Havalimanı'na uçuyoruz.

0180/5 59 49 39
(D. C. / D. C. / (Reservierungen: Almanca veya Türkçe yapılabilir.)

Hapagfly.com

*Türk yatağı fiyatı. Süpürge ve diğer hizmetler ayrı ayrı (18,- €) ve servis bedeli (2,- €) eklenir. Karşılıklı anlaşma gerektirir.

CountrySelect ile uluslararası takımda telefonlaşma!

Türkiye ile dakikası 9,9 Cent'e* telefonlaşma ve tasarruf imkanı!



- CountrySelect sayesinde dakikası 9,9 Cent'e* 24 saat boyunca Türkiye ile telefonlaşma imkanı
- Seçtiğiniz 3 ülke ile süper hesaplı dakika fiyatlarına telefonlaşma imkanı
- Ülke başına sadece 1 Euro minimum konuşma bedeli
- Tüm T-Com tarifeleri ile kombinasyon imkanı

*CountrySelect, T-Com bağlantısına sahip olanlar için yurtdışı sabit hat numaralarıyla görüşmelerde geçerlidir (3 ülkeye kadar, ülke ve saatlara dikkatli bakarak minimum konuşma bedeli 1,- €) ve mevcut tüm hizmetlere ilişkin bağlantılabilir.

Almanya'da her yıl 48 bin kadın, mese kanserine yakalanıyor. Bu gruptan ölen kadın sayısı ise yaklaşık 18 bin

KANSER! Kadının baş belası

Almanya'da resmi verilere göre, her yıl 48 bin kadın, meme kanserine yakalanıyor ve bu kesimden yaklaşık 18 bin kişi, söz konusu hastalık yüzünden yaşamını yitiriyor.

Frankfurtlu Kadın Hastalıkları Uzmanı Dr. Şule Uslu, bayanların baş belası olarak bilinen ve gelişimini sinsi biçimde sürdürdüğü söylenen meme kanseri hastalığına karşı hekimlerin elle tedavisinin yeterli olamayacağını vurguluyor ve mutlaka yeni tıbbi olanaklarla göğüs röntgeninin çekilmesini yani mamografik tarama yapılmasını salık veriyor. Dr. Uslu, bunu tavsiye ederken gerekçesi hakkında şunları söylüyor: Gidilen senelik kontrollerde, "doktor nasıl olsa muayene etti ve hiçbir şey bulamadı. Öyleyse niye röntgene ihtiyaç var. demek doğru değildir. Röntgen, göğüs içindeki dokuyu gösteriyor. Milimetrik ve yarım santim büyüklüğündeki değişimleri veya lenf bezlerini... Onu hiçbir zaman elle yapılan muayene ile mukayyese edemeyiz. Mamografinin yanında meme sonografisi de yapılıyor. Buna ilave olarak yaptırmayı mutlaka tavsiye ediyorum. Çünkü bilhassa meme dokularında, mesela doğum yapmamış veya emzirmemiş kadınlarda, genç kadınlarda veya sülalede eğer meme kanseri varsa, mamografi tek başına



fazla bir şey ifade etmez."

Dr. Şule Uslu, bu gibi durumlarda mamografinin yanı sıra, sonografik yöntemin de kanserle mücadele yönünde büyük önem taşıdığını hatırlatıyor ve "bu iki yöntem, birbirini tamamlayan fotoğrafın iki parçası gibidir." diyor. Kadın Doktoru Şule Uslu, yapılan bu taramalar sonucu ortaya çıkan ürünün, etkisiz hale nasıl getirileceğine, ameliyatla mı yoksa kemoterapi yöntemiyle mi olacağına hekimlerin karar vereceğini sözlerine ekliyor. Dr. Uslu, Almanya'da masrafları tamamen sağlık kasaarınca karşılanan mamografik tarama

konusunda ise, şunları söylüyor: "Mamografik Schrening" denilen olay, 50 ile 70 yaş arasındaki hanımlar için geçerlidir. Ama 40 yaşındaki bir hanımın da kendisinden şüphelendiğini düşünelim. Hiçbir şey yok ama çok huzursuz ve bende de bir şey var mı?" diye korkuyor. Bu düşünceyle gidilen doktor, korkuları gidermek için kendisini mamografik taramaya yollayacaktır. Ama, sigortanın bunun masrafını ödemediği diye yollamaz ise, kendisi de bu röntgen kontrolünü yaptırabilir ve 100 Euro'nun altındaki küçük meblayı kendisi de ödeyebilir."

Meme kanserini önceden tesbit edebilmek için

her yaştan kadına önemli görev düştüğünü hatırlatan Dr. Şule Uslu, herkesin evde yapabileceği basit yöntemlerden de söz ediyor ve şunları dile getiriyor:

Her kadın kendi göğsünü en iyi tanıyan kişidir. Doktoru bile o kadar iyi tanıyamaz. Bu da, daha doğurganlık zamanında olan, yani adet gören kadınlar için, adet kanaması biter bitmez, göğüslerin en yumuşak olduğu dönemde, ellerini yassı tutarak, dış kısımdan göğüs ucuna kadar tüm bölgeyi çepeçevre, okşarcasına değil, alt dokuya ulaşarcasına ellemesi gerekir. Eğer alışmadığı bir nesne eline gelirse, o zaman derhal bir jinekoloğa gitmesinde yarar vardır."

Bu sorunun Türk kadınına da artan oranda yakalandığının altını çizen Dr. Uslu, yanlış beslenmeye dikkat edilmesini istiyor ve bilinçli beslenme konusunda bazı pratik önerilerde bulunuyor:

"Kuşkusuz beslenmenin de büyük rolü vardır. Bilhassa et yağından oluşan gıda maddesinin zararlı bir tesiri olduğunu biliyoruz. Metabolizmayı güçlendiren yağ tiplerinden örneğin zeytinyağı... Ete fazla ağırlık vermeyerek, bilhassa çiğ sebze ve meyveye ağırlık vererek metabolizmanın sağlıklı gelişmesini ve çalışmasını sağlayabiliriz. Nasıl olacak bu? Çok kolay. Kereviz pişireceğinize rendelerek salata olarak yiyin örneğin. Ayrıca etli biberi etli dolma olarak değil, kahvaltıda çiğ olarak da yiyebilirsiniz."



Yaşama olan inançla kanseri yendi onlar

Adı Ayla Alpay. 20 yıl önce tanışmış adına kanser denilen bir hastalıkla. Terleme, ateş derken bir kaygıyla gittiği hekim-

den aldığı yanıt, önce dünyasını yıkmış ama, mutsuz geçen aile yaşamından sonra böyle bir sorunla yüzyüze kalmanın ağırlığı, kabus gibi çökmüş yüreğine. Her şey o an durmuş ama, doktorunun "Yaşamak istiyorsanız, size yardıma hazırım. Ama önce bunu sizin istemeniz gerekir." sözü ve o zamanlar 3 yaşındaki çocuğunu hatırlayarak, mücadeleye o gün başlamış.

Ayla Alpay, lenf bezi denilen hastalığından kurtulmak için inanılmaz bir performans sergilemiş mücadele yıllarında. "O an yaşamaya karar verdim. Ve 18 ay büyük çaba sarfettim. İşte o günlerde inanılmaz bir gerçeği de yaşadım. Bir insan kansere yakalanınca, ailesi de aynı hastalıktan eriyip gidiyor. Eğer ben o illeti yenmeyi başardıysam, bunda ailemin ve beni seven insanların desteğini ömür boyu unutamam." diyen ve anlatırken yer yer gizli bir hıçkırığa tutulan Ayla Alpay, geçirdiği onca sıkıntılı dönemin ardından yaşama artık çok çok farklı bakabildiğini vurguluyor. "Artık hiçbir şeyi kendime sorun yapmıyorum. Gördüğüm, yaşadığım her şeyden bir mutluluk payı çıkarıyo-

rum. Çünkü hayat gerçekten devam ediyor. Ben bu hastalığı yenmek zorundaydım. İçimi kemiren bu davetsiz misafiri, düşmanı, yani kanseri yenmek zorundaydım. Yola çıkarken, hep -Bu kanser sözü çok ufak bir söz. Ama ben ondan çok daha büyüğüm, çok daha güçlüyüm- diyerek, sonunda onu yendim. Bugün yolda yürürken, asfalttan zorla çıkmış bir çiçeği gördüğümde, inanç çok şükrediyorum." diyerek, yaşama bakışının nasıl değiştiğini örneklemeye çalışıyor. Hastalığın aşılmasında kaldığı hastanedeki hekimlerin de önemli rol oynadığını yineleyen ve kendisine çok iyi bakıldığını, "gözbebeğimiz" diye hizmet verildiğini sözlerine ekleyen Ayla Alpay, bu insanlara olan minnet borcunu sık sık vurguluyor. Lenf kanserini aşmış olmasına rağmen, düzenli olarak doktor bakımına devam ettiğini sözlerine ekleyen Ayla Alpay, "18 ay büyük savaş verdim. Onun ancak ben bili-

Ayla Alpay'ı genç yaşta kısıpaca alan kanser yazgısının bir diğer hedefi ise Songül Horuz. Ayla Alpay'ın da teyzesi ve o da göğüs kanserine karşı uzun bir mücadele vermiş. Hayata hep iyimser bakan ve yaşamı boyu anaç duygularla çocuklarına ve akrabalarına yakın duran Songül Horuz, sağ göğsünün altındaki bazı noktalarda "şiş"likler hissedince hemen doktora gitmiş. Sonuç, göğüs kanseri. Çözüm acil bir ameliyat ve uzun süren bir tedavi dönemi Songül Hanım'ı bir hayli yormuş. Derken bir ameliyat daha. Ancak tüm umutların belki de yitmesi gereken bir anda, aile ve çevre sevgisi bir anda mücadele ruhunu kamçılamış ve sonunda o da, yiğeni Ayla Alpay gibi, kanseri yenmiş. Songül Horuz, bunları anlatırken gözlerinin içi parlıyor ve şöyle diyor: "Ölümden ilk sıralar, biraz korktuysam da, ama yaşama umudumu hiç yitirmedim. Gece gündüz -Ben güçlüyüm. Ben çok güçlüyüm. Kanser yeneceğim. Bunu da başaracağım.- diye diye kendime kuvvet vermeye çalıştım. Eşimin ve çocuklarımla verdiğim destek, inanılmaz bir enerji yaratıyordu bende. Doktordan hastalığının adını duyduğumda, önce çok garip bir his kapladı içimi. Ölümlü beni yakında sevdiklerimden koparacağımı dü-

şündüm.

Aslında bunu düşünürken herhangi bir büyük korku falan da yaşamadım. Ama tanımı zor bir ürperti ve düşünce rüzgarıydı bu. Sonunda onu da aştım birden. Nasıl olduysa, sanki hiçbir şey olmamış gibi kendimde tanımsız bir güç gördüm. -Yaşamak zorundayım. Çocuklarıma kavuşmak zorundayım.- diye düşündüm.

Songül Hanım, ameliyat masasına iki kez yatarken bile, oradan tekrar kalkacağına olan inancını vurguluyor ve hastane odalarında kendisiyle aynı yazgıyı paylaşan insanlarla birbirlerine sürekli cesaret aşıladıklarını da dile getiriyor ve: "Benim neşemi görünce, hastane personeli bile çok şaşırdı. Ardından da hep başaracağımı söyleyerek, beni adeta kamçıyorlardı" diyor. Songül Horuz, sorununu aşmış görünüyordu ama, emsallerine de bazı küçük hatırlatmalarda bulunmadan edemiyor. Emsallerine kadın olarak vücutlarını iyi tanımları gerektiğini anımsatarak, "Vücuttaki en küçük bir değişim halinde, paniğe kapılmadan hemen bir hekime görünmek gerekir. Yarınlar korkulu geceler yaşamak ve sizi sevenlere yaşamak istemiyorsanız, kendi vücudunuzla sürekli diyalog kurun. Birbirinizden haberinizi olsun." diyor.



Kanserliler kayıt merkezi

Hessenli liberaler (FDP) eyalette kanser hastalığı ve bu hastalığının pençesindeki insanlarla ilgili verileri içeren bir kayıt merkezinin oluşması gerektiğini söylüyor ve Bavyera ve Rheinland Pfalz, Aşağı Saksonya ve Saar eyaletlerinin örnek alınmasını öneriyor.



Aşık Veysel'i Anma Gece-si'nde Frankfurt Oyuncuları Umran Ertok, Bilgin Ertok, Hilal Gunkel, Eda Özlem Gökşen, Meryem Ökmen, Esra Balkan, Sezer Adıgüler, (solda) ve Necati Aydın ile Meşrut Pura (yanı-da) görülüyor.



Kredi işlemiyle gelen "Birincilik Onuru"

Detusche Bank bünyesinde finans danışmanlığı yapan Necati Aydın, üretken programı sayesinde Hessen Eyaleti 2005 yılı Özel Kredi Dalı 1.lik ödülüyle onurlandırıldı. Bankanın özellikle Almanya'daki Türk toplumuna yönelik özel proje bünyesinde görev alan ve geçtiğimiz yılki üstün performansı dikkati çeken Necati Aydın, böylece bir onuru taşımaktan büyük bir gurur duyduğunu söyledi. Kredi konusunda Türkler'in cephesinde büyük bir hareketlilik olduğunu doğrulayan Finans Danışmanı, Deutsche Bank bünyesinde yürürlükte olan kredi imkanlarının cazibesine de değindi. Aydın'a göre bu cazip program içinde Özel Tüketici Kredisi önde geliyor. 1 yıl vadeli tüketici kredisinin yüzde 3,99,2'lik faiz oranı ile ilgi gördüğünü hatırlatan Necati Aydın, konut alımında finansman sorununa da yardımcı olduklarını kaydediyor. Banka olarak, ihtiyaç sahibi tüketicilerin, varsa eski kredi borçlarının kapatılması yönünde de bir servis verdiklerini sözlerine ekleyen



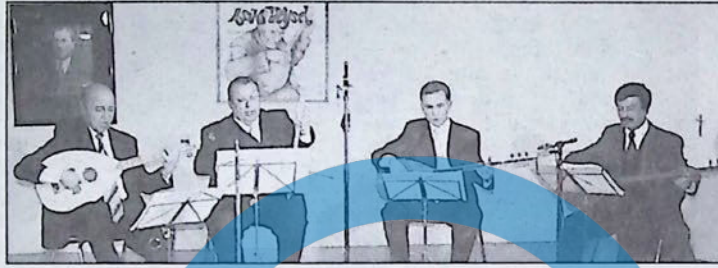
Finans Danışmanı Necati Aydın, Kredi almak isteyen kişilerin öncelikle yapması gereken şeyler nedir?" yolundaki bir sorumuzu ise şöyle yanıtlıyor: "Bu müşterilerimiz, 3 aylık maaş bordrolarını, 3 aylık banka dekontunu ve pasaportunu beraber getirmesi gerekiyor. Bu durumda başvuruyu biz yaklaşık 1 saat içinde sonuçlandırabiliyoruz." Hessen'deki Türk vatandaşlarına Türkiye'deki SSK-Bağ-Kur üzerinden borçlanarak emekli olmak isteyenlere de cazip servisler sunduklarını kaydeden Necati Aydın'a, Deutsche Bank bünyesindeki kredi imkanları konusunda aşağıdaki irtibat kanallarından ulaşmak mümkün: 0179-5098705 . 069-8052229

Unutulmaz halk ozanı Aşık Veysel, Frankfurt'ta anıldı Dostları O'nu Almanya'da hatırladı

Türkiye'nin yakın tarihinin unutulmaz ozanı Aşık Veysel, Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde düzenlenen ve büyük ilgi gören bir kültürel etkinlik ile anıldı.

Umran Ertok Frankfurt Oyuncuları'nca hazırlanan programda, tanınmış tiyatro sanatçısı Ertok, ünlü halk ozanının yaşamını anlatırken, topluluk üyeleri ise, Aşık Veysel'in unutulmaz eserlerini şiir olarak seslendirdiler.

Umran Ertok, Aşık Veysel'in çok zor koşullarda bir bebeklik yaşadığını, yakalandığı çiçek hastalığı nedeniyle ise, küçük yaşta gözlerini yitirdiğini söyledi. Ertok ayrıca "Ünlü Ozan, çocuksu dünyasının karanlık gizeminde, sazi kendine yoldaş edinmiştir. Yaşamı boyunca çektiği sıkıntılara rağmen, O sazi ve sözlerle sayısız kuşağa sevgi, aşk, dostluk, vatan sevgisi gibi ortak değerlerle yüklü mesajlara hep önem vermiştir." diye konuştu. Aşık Veysel'in Mustafa Kemal konulu bir yarışmada yazdığı destanla adını duyurduğunu ve alçakgönüllü yaşamıyla mutluluğu aradığını belirten Um-



ran Ertok, ünlü halk ozanının eserlerindeki derin felsefeyi de yorumladı.

Etkinlikte ayrıca, Adil Demirtaş,

Ahmet Ovalı, Gültekin Demirtaş ve İbrahim Tokgöz'den oluşan topluluk ise, (üstte) Aşık Veysel'in eserlerini seslendirdiler.

Hessenli'nin Maliye ile Cent kavgası

Hessen eyaletinde Maliye ile vergi miktarı konusunda yaşanan uzlaşmazlığa konu her üç davadan ikisi mükellefin lehine sonuçlanıyor. Mahkeme öncesinde uzlaşma kültürünün giderek azaldığına işaret eden yetkililer, "Vergi mükellefleri artık, işlem ücretlerinin yüksekliğine rağmen, önündeki her Cent'in hesabını yapıyor ve Maliye ile anlaşamıyınca, soluğu hemen mahkemeye alıyor" diyor. Öte yandan iş hukuku alanında hak arama mücadelesinin üst makamı olarak bilinen Federal İş Mahkemesi'ndeki dava dosyalarının sayısında da artış gözleniyor. Yetkililer, iş yasası konusunda açılan davaların yüzde 20 artışla seyretiltiğini söylüyor ve iş yasalarındaki değişikliklerin de, dosya sayısındaki artışa yol açtığını hatırlatıyor.



Almanya'da Vergi Bildirimi ve Özürlülük Belgesi

Almanya'da aile içindeki varsayımların bir kişinin özür belgesinin de ibraz edilmesi halinde, vergi mükellefinin beyanname yoluyla önemli miktar bir parayı, devletten geri alabiliyor. Vergi Bildirim uzmanı Asım Tozoğlu, bu belgeyi ihmal eden önemli oranda vergi mükellefinin, Alman devletine gereksiz yere fazla vergi ödediğini düşünüyor.

Konuya ilişkin sorularımızı yanıtlayan Tozoğlu, Alman yasaları geri, doğuştan veya sonradan fiziksel bağlamda sakat kalan insanlara "Benidrehtenausweis" denilen bir kimlik kartının verildiğini hatırlatıyor ve bu belgenin genellikle sakatlık derecesi yüzde 50'nin üzerinde

Sakatlık derecesi	Muafiyet
25-34	310 Euro
35-44	430 Euro
45-54	570 Euro
55-64	720 Euro
65-74	890 Euro
75-84	1060Euro
85-94	1230Euro
95-100	1420Euro
Körler:	3700Euro

olana hak tanındığını söylüyor. Tozoğlu, şunları söylüyor: "Bu kart üzerinde kartın verilmiş tarihi ve ne zamandan itibaren geçerli olduğu yazılır. Olayı şöyle örnekleyebiliriz. Bir vatandaşa Almanca-sıyla "Versorgungsamt" denilen Bakım Dairesi'nden bir kimlik verilmiş olsun ve bunun üzerinde 13.10.2003 yazılı bulunsun. Bu vatan-

daş hemen bir uzman yardımıyla, Maliye'ye gidebilir ve 2003 yılı vergi beyannamesinin düzeltilmesi amacıyla, ek bir bildirimde bulunabilir. Bu vatandaşın Maliye'den ne kadar vergi iadesi alabileceği, taşıdığı kartın üzerindeki yüzde oranına ve belirtilen sınıflama harfine bağlıdır. Bunun için bazı sınıflamalar da vardır. Örneğin RF ibaresi, özürli kişinin radyo televizyon kullanım aidatından muaf tutulmasına imkan tanıyor. G ise, iş yolunun çift olarak hesaplanmasını sağlıyor. H ise bir kimsenin yardım olmadan başka bir yere gidemeyeceğinden, yılda 3700 Euro muafiyete yeşil ışık yakıyor. Bunun yanı sıra anne babadan birisinin, ismi vergi dilekçesine yazılarak, 924 Euro yıllık bakım muafiyetini vergiden düşmesine yardımcı olur." Asım Tozoğlu, doğuştan sakat olan ancak bu durumu kayda geçmeyen ve dolayısıyla Maliye bildiriminde gösterilmeyen özürlülük durumu-



den. Lafı döndürüp dolaştırıp, "yediğin içtiğin senin olsun, gördüğün güzelleri anlat Hoca Efendi." diyorlar. "Bizim oğlanı da alsana Almanya'ya Nasreddin Hoca!" diyen de var, "Benim herif, köyün kahvesinden çıkmıyor. İş güc yok. Onu da Almanya'ya işçi olarak götüremez misin hocam" diyor, karnında bir, kucağında ve dizinde üç sümüklü bebe gölgenen elleri nasır tutmuş bir kadın. "Alaman'ın yosma garıları varmış, para için evlenmek isteyen ve herifin çalışmasını sağlayan. Onlardan bir tane de benim-

Temel 40 yıldır Frankfurt'ta yaşıyormuş. Birgün yabancılar dairesine gidip, "Türkiye'ye kesin dönüş yapacağını" söylemiş. O servisteki bayanlar da bizim temeli çok iyi tanıyor ve hatta seviyorlarmış. "Dönüş kararının nedenini merak ediyorum" demişler. İstersen aileni, çocuklarını da getir, biz yardımcı olalım." diye eklemişler. Hatta iş-iş sıkıntısı mı var?" diye de meraklanmış birden... Bizim Temel de, onları rahatlatmak istemiş ve: "Yooookk... Yooookk.. hepinizden Allah razı olsun.! demiş. Demiş ama arından da söylemeden edememiş. "Burada 60-70 yıl önce, homoseksüellik falan yasaktı, ölüm demekti. Aradan yıllar geçti, 40 yıl önce meyhanelerde buluşmalarına izin verildi. 20 yıl önce sokaklarda el ele dolaşmalarına hasretle bakıldı. 10 yıl önce, homoseksüel olmak serbest bırakıldı. 5 yıl önce evlenmelerine de izin verildi. Ne olur ne olmaz, homoseksüellik bu ülkede mecburi olmadan ben memleketime dönmek istiyorum..."

kine bul, aha, sana hem karnımdaki hem de şu veletlerin üzerine yemin billah ediyorum, hemen boşarım. Yeter ki, onu da Almanyaya götürüver sen... O işini yapsin, biz de yanına alir. Bak-sana, komşu köyden Satı gelin de aynısını yapmış. Şimdi o Berlin'de oturuyormuş galiba... Hatta, zengin bir adamın dükkanını temizliymiş elektrik süpürgesiyle... Hem Hoca Efendi, sevaptır. Bu çocuklar da oraya giderse gurtulur, elleri tez elden etmek tutar olur... He deyiver hocam... he deyiver... Sen he dersen olur bu iş vallaaaa... Alamanlar sen de sever...
Ahhh... Ahh... Köylü hemşiremin aklına şaşıııııımm... Şaşıııııımm ama, diyemiyorsun işte... Diyemiyorsun..."

Ben de ünlü ilahiyatçı Prof. Dr. Yaşar Nuri Öztürk'ün yalancısıyım. Trabzonlu olmakla övünen Öztürk, Frankfurt'a anlatmıştı bir sohbet toplantısında. "Kardenzililer neden büyük birakıyor?" diyen bir Alman'a, Temel'in yanıtı kısa ve öz olmuş: "Bizde önemli şeylerin altı hep kalın çizilir de ondan..."

Ahmet Yalçın ile Zeynel Şahin ise asil üye olarak çalışacak. Bu toplantıda 2006-2007 faaliyet planı üzerinde de öneriler ele alındı. Hessen eyaletinin Bad Homburg kentindeki Alevi Kültür Merkezi de olagan genel kurulunu gerçekleştirdi. AABF'e bağlı olarak çalışan bu derneğin genel kurulunda yeni yönetim şu isimlerden oluştu: Başkan: İsmail Sönmez, İkinci Baş-

kan Filiz Özcan, Genel Sekreter: Aydın tetik, Sayman: Sami Eycan, Üye: İmam Güneş, Hâskâr Şengezer, Ergun Karası, Sinan Gültekin, murat Özcan. Yedek Üye: Ali Korkmaz, Nurettin Güneş. Denetim Kurulu: Ali Pamuk, Cengiz Karasu, Ahmet Bıyık, Yedek Üye: Yılmaz Okuyan. Onur Kurulu: Ali Bayır, Ali Kahraman, Halit Özcan, Kemaz Kızıldağ, Ali Şengezer.

gibi metropol kentleri tercih ettiğini belirten uzmanlar, "Sadece Frankfurt şehir merkezinde sayıları 25 bin-40 bin arasında değişebilecek bir kaçak göçmen barınıyor

ve uygunsuz kötü koşullara haiz işlerde çalışıyor." diyor ve bunun yüzde 5 ile 10 arasındaki kesiminin reşit olmayan yaşta çocuklardan oluştuğunu ifade ediyor.

[illegible]

Pazar çalışması zammı

Federal İş Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir davaya göre, çalışanlar, pazar ve tatil günlerinde istihdam edilme durumunda, otomatikman zamlı ücret kapsamına girmiyor. Soksonya Anhalt eyaletinde bir benzin istasyonunda çalışan personelin açtığı davayı son aşamasında ele alan Federal Mahkeme, "pazar veya tatil günü istihdam halinde, o kişi, başka

günler ek izin olarak bu hakkını karşılayabilir." dedi ve bu gibi durumlarda işverenin pazar veya tatil günü personele zamlı ücret ödemek zorunda olmadığını bildirdi. Mahkeme ayrıca "Ancak, pazar veya tatil günü gece çalışmak zorunda kalırsa o zaman ücrete zam istenebilir" hatırlatmasında bulundu. Karar dosya numarası: AZ: 5 AZR 97/05

İşyeri işçi temsilciliği ve Pazar işine zorlanmak

Hessen Eyalet İş Mahkemesi'nin bir kararına göre, işverenler, işyeri işçi temsilciliğinin (Betriebsrat) bilgisi ve onayı olmaksızın, gerekli olsa bile işgöreni pazar veya tatil günü çalışmaya zorlayamaz. Bir işyerinde patronun, yoğun ve acil talep gerekçesiyle,

çok sayıda personeli tatil gününde çalışmaya zorlaması, mahkemede sonuçlandı. Mahkeme ise, işyeri işçi temsilciliğinin buna karşı çıkmasını dikkate alarak, işverenin tutumunun yasal olmadığını bildirdi. Karar no: AZ: 5/9 TaBV51/95

Kadın işgören ve Vardiye iş

Ren Pfalz Eyaleti İş Mahkemesi, işverenlerin vardiye sistemini yaparken, aile koşullarını da dikkate alması gerektiğini hatırlatıyor. Güncel bir uzlaşmazlığı sonuçlandıran mahkemenin bu kararına göre, yan işte çalışan kadın işgö-

renler, bakıma muhtaç küçük yaşta çocuklar dikkate alınarak, vardiye planında uygun saatlerde istihdam edilemez ve işveren aile koşullarını gözlemlemek zorunda bulunuyor. Karar dosya numarası: AZ: 10 Sa 820/04

Kendi isteğiyle işten ayrılanın tazminat hakkı var mıdır?

Frankfurt İş Mahkemesi'nin neticelendirdiği bir davaya göre, bir işveren, kendi isteğiyle işten ayrılmış olsa bile, belli koşulların oluşmuş olması halinde tazminat alabilecek. Davanın özetle şöyle: Bir bankada bölüm şefi olarak çalışan işgören, o servisin kapatılması üzerine başka bir yere tayin edilmek istendi. Ancak işgören bu karara karşı çıkarak, işten ayrılmak istedi ve tazmi-

nat talebinde bulundu. İşveren konumundaki banka yönetimi ise, "Kendi isteğiyle ayrıldı. Sosyal plan kapsamına alınmaz. Tazminat yok" deyince, mesele mahkemeye yansıdı. İşyerindeki koşulları dikkate alan mahkeme, işten kendi isteğiyle ayrılan bölüm şefini haklı buldu ve 96 bin Euro tazminat talebine yeşil ışık yaktı. Bu karara ilişkin dosya numarası: AZ: 1 Ca 36/05

Sayaç okuyucusuna çıkış hakkı

Frankfurt İş Mahkemesi, su sayaçlarını okumakla görevli bir belediye memurunun, bu görevini olması gerektiği yöntemden farklı biçimde yerine getirmesini "iş sözleşmesini ihlal" olarak yorumladı ancak yerel yönetimin verdiği "süresiz çıkış kararı"nın yasalara ters düştüğünü hatırlattı. Belediye yönetimi, sözkonusu personelin, adı geçen sayaçları bizzat giderek

okuması gerektiğini hatırlatmıştı. Sayaç memuru, bu görevini harfiyen yerine getirmiş olmasına rağmen, o dönemde iki sayacı takibi son durumu telefonla aldı. Bunu saptayan işveren, kendisine süresiz çıkış verdi ve işten men etti. Mahkeme, işvereni kısmen haklı bulurken, süresiz çıkış kararının yasalara aykırı olduğunu bildirdi. Karar no: AZ: 1 Ca 7776/05

Annelik izninde işsizlik parası kesilemez

Federal Anayasa Mahkemesi, annelik izni döneminde (Mutterschutz-Zeiten) iş bulma ajansının ödediği işsizlik parasını kesemeyeceğine karar verdi. Bu karara göre, iş bulma ajansı hamilelik döneminin bitimini izleyen annelik dönemi, işsizlik parası ödenmesinde dikkate alınması gerekiyor. Federal Anayasa Mahkemesi, 1998-2002 yılları arasında geçerli olan ve bunun aksini öngören yasanın geçerli olmadığını hatırlattı ve 1

Ocak 2003 tarihinden beri uygulanan yeni yasaya göre, annelik dönemi koruma altındadır. Bu dönemde söz konusu kadınlar için, tıpkı sigortalı bir iş ilişkisinde olduğu gibi, haklar saklı kalır. Federal Mahkemenin bu kararının, işsizlik parası başvurusu reddedilmiş veya dosyası henüz sonuçlanmamış olan başvuru sahiplerini olumlu etkileyecek. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası: AZ: 1 BvL 10/01 - 28.3.2006

Aracı hasar gören sürücünün tamir masrafı

Siegburg Yerel Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya ilişkin karara göre, bir oto kazasında aracı hasar gören kişi, kazaya sebep olan karşı taraftan, otomobilini tamir ettirmese bile, bunun parasını alma hakkına sahip bulunuyor. Mahkeme, kazaya yol açan kişinin "Aracı tamir edilmedi ki! Neden parasını ödeyeyim?" şeklindeki gerekçesini dikkate almadı ve: Burada önemli olan ya-

ratılan maddi hasardır. O araç hasardan ötürü değer kaybetmiştir ve buna sebep olan kişi ise, söz konusu masrafı tazmin etmek zorundadır. Hasara yol açan kişi, mağdur tarafa, aracını nasıl ve nerede, ne zaman tamir ettirmek tavsiyesinde bulunamaz." dedi. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası ise şöyle: AZ: 109 C 368/05

Uçakla yolculukta "Bonus"- Puan Toplama

Erfurt'taki Federal Çalışma Mahkemesi, iş gereği bol yolculuk yapan kişilerin Lufthansa şirketinden aldığı Bonusmeilen-Puan Toplama" sisteminden elde edeceği bedava uçuş hakkını özel amaçlar için kullanamayacağına karar verdi. Bir işveren ile Satış Bölümü Şefi arasında "Puan Toplama" hakkı yüzünden çıkan ve mahkemeye yansıyan

uzlaşmazlığı sonuçlandıran Federal Mahkeme işvereni haklı buldu ve "Eğer siz bu hakkı topluyorsanız, o da işverenin size sunduğu imkan sayesinde oluyor dedi ve söz konusu ücretsiz biletlerin yine işverenin çıkarı doğrultusunda kullanılabileceğini dile getirdi. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: 9 AZR 500/05

Nefret propagandası, sınır dışı edilme nedeni!

Frankfurt İdari Mahkemesi'nin bir kararına göre, Almanya'da dini veya siyasi amaçlı nefret kokan vaaz veren veya bu yönde kışkırtıcı propaganda yapan kişi veya kişilerin ülkeden atılması, yasalar ile çelişmez. Frankfurt'taki bir camide, cihat çağrısı yapan ve cemaati bu yönde kışkırtan konuşma

yapan Afgan yurttaşı bir kişinin davasını sonuçlandıran İdari Mahkeme, "Bu kişi sınır dışı edilirse, ülkesindeki siyasi koşullar yüzünden hayatı tehlike yaşar" gerekçesini de, "Afganistan artık eskisi gibi tehlikeli değil" diyerek dikkate almadı ve sınır dışı kararını onayladı. Karar no: AZ: 5 E 5870/04

Arabanız tünelde yıkanırken hasara uğrarsa...

Köln Eyalet Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir uzlaşmazlığa göre, araba yıkama tüneli olan kişiler, bu temizlik sırasında oto-

mobilde olabilecek bir hasar konusunda tam bir sorumluluk taşıyor. Mahkeme, "İşveren, bugüne kadar böyle bir şey olmadı. Bu hasar bizden olmuş olamaz" şeklinde bir gerekçe göstermez" dedi ve spor otomobili çizilen bir bayan sürücünün açtığı davaya yeşil ışık yaktı. Mahkeme bu kararıyla, söz konusu hasardan ötürü doğan zarar, otomobil yıkama tesisi sahibine ödettirdi. Karar no: AZ: 9 S 437/04

Lohn- und Einkommensteuer
HILFE RING
Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V.
(Lohnsteuerhilfverein)

MAINZ'DA HİZMETİNİZDE

Der Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V.
üyelerine bir dizi olanak sunuyor:

- Uzman bir dernek olarak, işçi, asker, emekli, işsiz veya bakım parası alanlar başta olmak üzere, bize üye olan birçok kesime, Alman yasalarına uygun biçimde (§4 Nr. 11 StBerg) şu konularda yardım ediyoruz:
- Bir işyerinde çalışan ve geliri (maaş veya servet veya kira iradi) yıllık 9000/18000,- Euro'yu (yalnız veya evli) geçmeyen ve Alman yasalarına göre Gelir veya Katma Değer Vergisi Yükümlüsü konumunda olmayanların YILLIK GELİR VERGİSİ BEYANNAMESİ doldurumunda servis veriyoruz.
- Çocuk Parası danışmanlık hizmeti sunuyoruz.
- Vergi indirimi veya, Konut Devlet Teşvik Primi (Eigenheimzulage) veya Yatırım Devlet Teşvik Primi (Investitionszulage) başvuruza yardımcı oluyoruz.

Der Lohn- und Einkommensteuer-Hilfe-Ring
Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfverein)

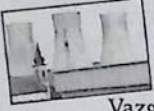
Josefstrasse 36, 55118 Mainz . Tel: 06131-678804
Faks: 06131-678835 . E-mail: ykizildemir@t-online.de
Hakkımızda daha geniş bilgi için: <http://www.LHRD.de>

Ehliyet kaybedenler için bir fırsat!

Neuwied Yerel Mahkemesi, ehliyetini aşırı hız telaşı ve öndeki aracı sıkıştırma yüzünden suçlu duruma düşen bir sürücüyü, "suçunu itiraf etmesi ve gönüllü olarak bir psikologa gitme kararı alması yüzünden kolaylık sağladı ve yitirdiği ehliyetineöngörülen ceza süresinden daha erken kavuşmasına da yeşil ışık yaktı. Kararda ayrıca, benzeri suçtan ehliyetini yitirenlerdeki Tıbbi-Psikolojik Danışmanlık Hizmet birimi de tavsiye ediliyor. Karar no: AZ: 3040 Js 7276/05.8 Cs

Almanya, Schröder Hükümeti'nin aldığı "Nükleer Enerjiden Vazgeçme Kararı'nı" terkedecek mi?

Atom lobisi boş durmuyor



Almanya'da iktidarı devralan Angela Merkel hükümeti, SPD Yeşiller döneminde alınmış "Nükleer Enerjiden Aşamalı Vazgeçme Planı'nı tartışmaya açarak,

atom santrallerine devam edilmesini hedefliyor. Kamuoyunda son haftalarda çıkan tartışmalar, özellikle nükleer enerji sektöründeki büyük şirketlerin lobi çalışması olarak yorumlanırken, Büyük koalisyon ortağı SPD'nin büyük bir bölümü ile, muhalefetten Yeşiller ve Sol Parti, "Nükleer Enerjiye Hayır!" sloganını kullanıyor. Bilindiği gibi, 7 yıl iktidarda kalan ancak erken genel seçimle birlikte geçtiğimiz yılın sonunda görevi bırakmak zorunda kalan Gerhard Schröder'in başını çektiği Sosyal Demokrat Parti ile koalisyon ortağı Yeşiller'in bir anlaşması vardı. Atom Yasası'nın Değiştirilmesi'ne ilişkin Kanun olarak bilinen bu yasa değişikliği 2002 yılı Nisan ayından itibaren yürürlüğe girmişti. Buna göre, - Almanya, nükleer enerjiden aşamalı olarak değişik kaynaklara yönelecek.

- 1969 yılında üretime geçen mevcut nükleer tesisler, 2005 yılından başlamak üzere, (toplam 32 yıl içinde) yine aşamalı olarak 2021 yılına kadar devre dışı bırakılacak. Yani Atom Enerjisi üretiminden 20 yıllık program dahilinde terkedilecek. - Almanya'da yeni nükleer tesis yapılmasına izin verilmeyecek.

- Alternatif ve istihdam yaratıcı yenilenebilir enerji kaynaklarına yatırım yapılacak.

Bu temel kriterler, son aylarda Federal düzeyde yeni bir tartışmaya konu oluyor ve buna göre, Almanya, bir önceki hükümetin çıkarttığı yasal değişikliğini solumak, aşmak ve nükleer enerji politikasına yeniden hız vermek istiyor.

Bunu seslendiren bazı bilim çevreleri, atom enerjisi endüstrisini elinde tutan çevrelerin isteğine uygun biçimde politik arenada lobi çalışmalarına hız vermiş görünüyor. Angela Merkel'in başını çektiği Hristiyan Demokratlar, "Elbette alternatif enerji kaynaklarının kullanım payı artırılmalıdır. Biz de bunu istiyoruz." diyor, ancak Schröder Hükümeti'nin aldığı "Atom reaktörlerinin kapatılması" kararını yanlış bulduklarını da vurguluyor. Hristiyan Demokratlar, bu yanlışlıktan vaz-

geçilmesini istiyor ve mevcut nükleer tesislerin işletme sürelerini uzatılmasını amaçlıyor.

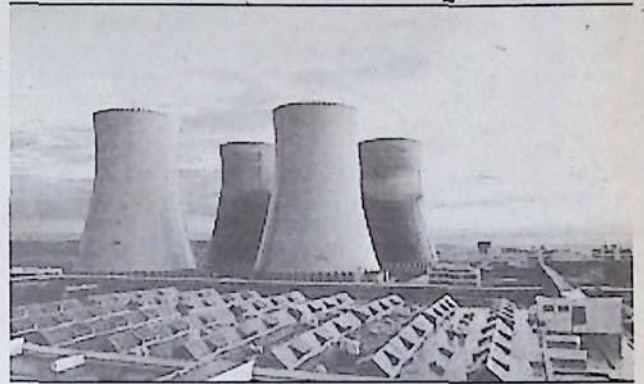
İşin ilginç yanı, Büyük koalisyonun bir kanadı olan Sosyal Demokrat Parti içinde de, bir önceki hükümet döneminde alınmış "Atom Enerjisi'nden Aşamalı Olarak Vazgeçme" kararını görmezden gelen ve nükleer enerjinin yeniden tartışılmasına sıcak bakan politikacılar da yok değil. Ama SPD Yönetimi, Schröder Hükümeti döneminde alınmış "Nükleer Enerjiden Vazgeçme Kararı'ndan dönüş olmadığını açıklıyor ve koalisyon ortağını da sık sık uyandırıyor.

Buna karşın muhalefette olan Yeşiller ise, sözkonusu protokolden vazgeçilemeyeceğini

sık sık vurguluyor ve Almanya'daki nükleer tesislerin güvenliğini, tüm iddiaların aksine "soru işaretleri" olarak değerlendiriyor.

Yeşiller, son güncel açıklamalarında ayrıca, enerjide alternatif modellere geçilmesinde, petrole bağımlılıktan kurtulmasında ısrar ediyor. Yeşiller güneş ve rüzgar gibi alternatif kaynakları gösteriyor. Bir diğer muhalefet kanadı olan Liberaller ise, Merkel'in yanında yer alıyor ve onlar da nükleer enerjiden yana tavır koyuyor.

Sol yelpazedeki Sol Parti ise, nükleer enerji tesislerin, olası bir doğal felaket halinde çok büyük tehlike noktasını oluşturduğunu düşünüyor bu tesislerin biran önce kapatılmasını, atom teknolojilerinin başka ülkelere ihraç edilmesinin yasaklanmasını talep ediyor. Sol Parti ayrıca, 2050 yılına kadar ülkenin gereksi-



nimi olan enerjinin tamamamen yenilenebilir enerji kaynaklarından sağlanmasını hedefliyor.

Atom Enerjisi: Evet mi? Hayır mı?



Dr. Ahmet LOKURLU (Enerji Mühendisi)

"...Atom santralleri, diğer fosil yakıtlara seçene olarak sunup, çevre sorunlarının Atom enerjisi kullanılarak çözme vaadinde bulunuluyor. Ancak atom santrallerinin ne kadar kısa süreli çözüm olabilecekleri tartışma konusu olup, iddia edildiği gibi, bu enerji kaynağı çevre dostu değildir. Hatta diğer fosillerin atıklarından çok daha tehlikeli ve hala nihai depolama sorunu, dünyanın hiçbir yerinde bulunmuş değildir. Çünkü atom artıkları, atom santrallerinde tamamıyla dönüşmeyip, belli bir miktar

yüksek, orta ve zayıf dediğimiz türden ısınamaları binlerce ve hatta milyonlarca yıl devam etmektedir ve bu soruna ayrıca Çernobil gibi kazaları dahil ederseniz, o zaman insanlığın yaklaşık yüzyıldır atomdan neden sadece elektriğin cüzzu bir kısmını temin ettiğini görebilirsiniz. Buna yatırım maliyetlerini ilave ettiğinizde, örneğin doğal gaz çevrimli sistemlere göre en az 2-4 kat daha fazladır ve planlamadan işletmeye alınması için yaklaşık 3-4 yıl geçmektedir. Oysa örneğin doğal gazla çalışan santraller bir yıl gibi bir kısa sürede bitirilip üretime alınabilir. Günümüzde insanlığın enerji sorununa başkalarına bağımlı olmadan, öz kaynaklardan sağlamak en doğru olanıdır. Bu kaynaklar ise, rüzgardır, jeotermal kaynaklardır, biyomastır. Bu enerji kaynakları temizdir ve çevreyi kirlilemez. Atom enerjisi ise, ne ekonomik, ne stratejik ve ne de geleceğin enerji kaynağıdır. Bu gerekçeler inandırıcı değildir. Bu olsa olsa küçük bir lobinin çıkarlarına hitap eden bir yöntemdir..."



Dr. Akşit TAMER (Atom Enerjisi Mühendisi)

"...Nükleer enerji, günümüz koşullarında bir memleketin enerji ihtiyacını karşılamada önemlidir ve örneğin Türkiye gibi bir ülke açısından çok yararlıdır. Almanya'nın nükleer enerjiden vazgeçmesi sözkonusu değildir, Almanya şu sıralar nükleer enerjiye ihtiyaç duymadığı için santrallere yönelik kararı almıştır. Bu enerji tesisleri halen işletmede olup Almanya, toplam enerji ihtiyacının yüzde 30'unu zaten bu kaynaktan sağlamaktadır. Nükleer enerji katıyetle kötü birşey değildir. Eğer bir ülkede

örneğin ulaşım teknolojisini dikkate aldığınızda, yüksek kalitede enerjiye ihtiyaç varken, buna karşı çıkmak yanlıştır. Nükleer enerji tesisi elbette yatırımı ve inşaatı zaman alan bir yol olup, yoğunlaşmış enerji sözkonusu olduğu için kullanımda elbette dikkatli olunmalı ve tedbirleri de alınmalıdır. Düşünün, yüksek teknoloji gerektiren nakliye, ulaşım alanında bu kaynağa ivedilikle ihtiyaç vardır. Siz uçağı gemileri güneş enerjisiyle yürütebilir misiniz? Buna söylerken elbette güneş ve su enerjisini reddetmiyorum. Mutlaka o kaynakların da ülke ekonomisi içinde belli bir yeri vardır. Mümkün olan her yerde, ekonomik olduğu için elbette kullanılmalıdır. Ancak bir memleketin enerji gereksinimini karşılayacak, yüksek kaliteli enerjiyi, bana göre bu kaynaklar veremez..."

Atom santralleri ne zaman kapanıyor?

Almanya 2002 yılında, toplam 19 nükleer santral sayesinde 164,8 milyar kw enerji üretmiş. Bu ülke ihtiyacının yarısına denk geliyor. 2003 yılı verilerine göre, dünyada 31 ülkede toplam 441 nükleer santral vardı. Aynı dönemde farklı ülkelerde 32 yeni tesis daha inşa ediliyordu.

Tesis:	Açılış tarihi:	Kapanacağı/Kapandığı tarih:
Obrigheim	1 Nisan 1969	31 Aralık 2002
Stade	19 Mayıs 1972	19 Mayıs 2004
Biblis A	26 Şubat 1975	26 Şubat 2007
Neckarwestheim-1	1 Aralık 1976	1 Aralık 2008
Biblis B	31 Ocak 1977	31 Ocak 2009
Brunsbüttel	9 Şubat 1977	9 Şubat 2009
Isar-1	21 Mart 1979	21 Mart 2011
Unterweser	6 Eylül 1979	6 Eylül 2011
Philippsburg-1	26 Mart 1980	26 Mart 2012
Gräfenrheinfeld	17 Haziran 1982	17 Haziran 2014
Krömmel	28 Mart 1984	28 Mart 2016
Gundremmingen B	19 Temmuz 1984	19 Temmuz 2016
Philippsburg-2	18 Nisan 1985	18 Nisan 2017
Grohnde	1 Şubat 1985	1 Şubat 2017
Gundremmingen C	18 Ocak 1985	18 Ocak 2017
Brokdorf	22 Aralık 1986	22 Aralık 2018
Isar-2	9 Nisan 1988	9 Nisan 2020
Emsland	20 Haziran 1988	20 Haziran 2020
Neckarwestheim-2	15 Nisan 1989	15 Nisan 2021



Darmstadt, Darmstadt olalı, adeta böylesine kapsamlı bir Çocuk Şöleni yaşamadı. DiTİB Darmstadt teşkilatı'nın öncülüğünde ve belediyenin de desteğinde organize edilen açık hava şenliği, tam gün sürdü. Havanın da elverişli olması, şenliği, halk şölenine dönüştürdü. Etkinliğe değişik uluslardan dans ve müzik gruplarının yanı sıra yerel politikacılar ve Hessen eyaleti Kültür Bakanı Karin Wolff da (solda ortadaki resim) vardı. (HAMİDE KÜÇÜKLER)

Almanlar da 23 Nisan coşkısına alıştı

Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı 23 Nisan, Rhein Main bölgesinde düzenlenen sayısız etkinliklerle kutlanırken, bu yılki organizasyonlara yerel yönetimlerin de destek vermesi ve yerel ve ayelet politikacıların da hazır bulunması gözden kaçmadı. Eyaletin büyük kentleri, toplantıların kapsamlı olmasına yol açarken, küçük yerleşim bölgelerinde de benzeri kutlamaların coşku içinde yapılması dikkati çekti.



Darmstadt'ta DiTİB teşkilatının öncülüğünde ve Belediyenin de desteğinde organize edilen açık hava şenliği, çok büyük bir ilgi yaşadı. Gün boyu şenliğe gelen değişik uluslardan ve farklı yaş gruplarından ziyaretçiler, sahne programlarının yanı sıra, çocuklar için düzenlenen yarışmalarda benzeri heyecanı duyular. Arkadaşımız Hamide Küçükler'in verdiği bilgilere göre, Darmstadt'taki etkinlik, havanın da elverişli olması nedeniyle büyük bir şölene dönüştü. Yapılan konuşmalarda dostluk mesajları verilirken, farklı ulustan çocukların gösterileri büyük alkış aldı. Bu arada, etkinliğin en büyük heyecanını ise, Bielefeld'ten gelen Mehteran Takımı'nın mahallede attığı tur ve meydana gösterisi oldu. Dernek Başkanı Fuat

lardan ziyaretiler, sahne programlarının yanı sıra, çocuklar için düzenlenen yarışmalarda benzeri heyecanı duyular. Arkadaşımız Hamide Küçükler'in verdiği bilgilere göre, Darmstadt'taki etkinlik, havanın da elverişli olması nedeniyle büyük bir şölene dönüştü. Yapılan konuşmalarda dostluk mesajları verilirken, farklı ulustan çocukların gösterileri büyük alkış aldı. Bu arada, etkinliğin en büyük heyecanını ise, Bielefeld'ten gelen Mehteran Takımı'nın mahallede attığı tur ve meydana gösterisi oldu. Dernek Başkanı Fuat



Kurt, (sağdaki küçük resim) Türk Alman ilişkilerini irdelediği konuşmasında, Bakan Wolff'a da seslenerek, göçmen çocukların eğitim konusundaki çabalardan söz etti ve Vorlaufkurse denilen ön hazırlık kurslarının yanı sıra, müslüman öğrenciler için Hessen'deki okullarda Almanca din dersi projesinden övgüyle söz etti. Törende, Türk kadınlar, (sağdaki küçük resim) özellikle 200 kiloyu aşkın köfte üretip satarken, Alman çocukların mini etekli dans gösterisine, bir grup cemaatin karşı çıkması, tepkilere yol açtı. Bu arada İspanyol miniklerin sempatik müzikal



gösterisi ise, büyük alkış aldı. Törende, Frankfurt Başkonsolosluğu'nu temsilen Muavin Konsolos Umut Acar da vardı ve bir de günün önemine işaret eden bir konuşma yaptı.



Oberursel yakınlarındaki Steinbach kasabasında Türkçe öğretmenlerinin öncülüğünde hazırlanan 23 Nisan kutlamaları, çocuklar için adeta kendini gösterme günü oldu. Değişik yaş gruplarından öğrencilerin birbirinden güzel şarkılar ve danslar ile renk kattığı etkinlikte, değişik uluslardan gençler de halk oyunları ile sahne aldı ve farklı kültürlerden örnekler sergiledi. Müzik ve eğlencenin yanı sıra, Türk mutfak ürünlerinin de egemen olduğu 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı için uzun bir hazırlık dönemi geçiren Türkçe öğretmeni Yüksel ve Turan Akpınar, geçmişte de benzeri etkinlikleri başardıklarını, amaçlarının Almanya'da doğup büyüyen Türk çocuklarının öz kimlik gelişimlerine eğlenceli bir ortamda imkan sunmak olduğunu kaydetti. Bürgerhaus Steinbach salonundaki coşkulu kutlamada, bölgeden çok sa-

yıda ailenin de destek verdiği gözlemlendi. Akpınar çifti, çocukların bir toplumun geleceğinin güvencesi olduğunu hatırlattı ve önümüzdeki yıl, daha kapsamlı bir

etkinliği planladıklarını da sözlerine ekledi. Resimde Anadildersi öğretmeni Turan Akpınar, sahnede bir grup öğrenciyle görülmüyor...

Kreis Offenbach'a bağlı Obertshausen şehrinde organize edilen etkinlikte, çocuklar kadar büyükler de mutlu bir pazar geçirdi. Türk çocuklarının şarkı, dans ve müzikal gösteri ve skeçlerle egemen olduğu bu unutulmaz kutlamada, Esra Balkan'ın (sağda) minik oyuncu kadrosuyla birarada görülmüyor) kaleme aldığı "Uçurtma" adlı bir tiyatro oyunu da beğeni topladı. Josef Eichendorfschule adlı ilkökula düzenlenen kapalı salon toplantısında Türk Alman Kültür Derneği'nin halk oyunları ekibi de uzun süre ayakta alkışlandı.





Darmstadt Ozan Müzik Okulu öğrencilerinde oluşan 50 kişilik koro, öğretmen Hürşehit Köşe ile birarada görülüyor.

Dreieich'ta Uluslararası Çocuk Şöleni

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı, Kreis Offenbach'a bağlı Dreieich kentinde de 1 hafta gecikmeli kutlandı. Yaklaşık 1000 kişilik konuk, salonda 4 saat süren gösterileri ayakta alkışlarken, çocuklar için unutulmaz bir gün oldu.

TBMM'nin kuruluşunun 86. yıldönümü ve bu Meclis'in açıldığı ilk gün olan 23 Nisan'ın Türk çocuklarına armağan edilmesi, Almanya'da da coşkulu programlarla kutlandı. Kimi etkinlikler, 23 Nisan'ın Pazar'a gelmesi nedeniyle aynı gün gerçekleşirken, kimi bölgelerde ise 30 Nisan Pazar günü yapıldı. Kreis Offenbach'a bağlı, Dreieich şehrinde bu etkinlik ay sonunda kapsamlı bir programla yaşandı.

20 yıl önce kurulan ve son yıllarda kültürel ve sosyal içerikli etkinliklerle yeniden çalışmalarına hız veren Dreieich Türk Toplumu adlı derneğin, Belediye ve Yabancılar Meclisi'nin desteğinde organize ettiği bu uluslararası çocuk şenliği, değişik uluslardan dans, müzik gösterileriyle ayrı bir renk kazandı. Dernek Başkanı Meryem Çakar, amaçlarının bir süre ara verdikleri bu tür etkinlikler yoluyla, değişik kültürleri kaynaştırmak olduğunu söyledi ve 23 Nisan'ın çıkış gerekçesi üzerine kısa bilgiler verdi. Dreieich Belediye Başkan Yardımcısı Dieter Zimmer ise, derneğin yeniden çalışmalarına hız vermesini, bölgedeki kaynaşmaya hizmet edeceğine olan inancını dile getirdi ve çocuklara böylesine özel bir gün adanmış Türkiye'yi kutladı ve çocuklara eğlenceli bir gün diledi. Frankfurt Başkonsolosluğu Muavin Konsolos Umut Acar da, çocukları kutladı ve anne babala-

ra seslenerek: "Türkiye'nin sahip olduğu kültürel değerlerin, geleneklerin yaşatılması ve genç kuşaklara aktarımı bağlamında erişkinlere önemli

kalmış türkülerini başarıyla yorumlarken, salondan büyük alkış topladı. Dreieich'ta yaşayan Türk öğrenci ve ailelerin büyük özveriyle hazırlayıp sun-



Oberhausen bölgesinden çocukların Kafkas oyunları gösterisi...

Sihirbaz METKO

Frankfurt TKM Silifke Oyunları Gösterisi



görevler düştüğünü söyledi ve: "Çocuklarımızla Türkiye üzerine bol bol konuşun. Onları bilgilerinizle besleyin" dedi. Etkinliğe, Darmstadt Ozan Müzik Okulu'ndan 50 kişilik çocuk korusu ile başlandı. Genç sanatçılar, yarım saatlik konserde Anadolu'da gizli

duğu kutlamaya ayrıca, Frankfurt Türk Kültür Merkezi ile, Oberhausen Türk Alman Kültür ve Dostluk Derneği halk oyunları toplulukları, Sihirbaz METKO, Rus ve Alman gruplar ve Türk öğrencilerin skeçleri farklı bir boyut getirdi. Yaklaşık 4 saat süren ve 1000'i aşkın konunun ilgi gösterdiği etkinlikte ayrıca, çeşitli oyunlar ve tombala çekisi de heyecan yarattı.



RHEIN MAIN BÖLGESİNDE İLAN TEMSİLCİSİ ARIYORUZ

Hessen eyaleti ile, Mainz ve Aschaffenburg bölgesinde **Toplum Gazetesi** adına PRIM YÖNTEMİ ile çalışmaya hazır, Türkçe ve Almanca bilen, sosyal ilişkilere önem veren, pazarlama alanında istek ve deneyimli yardımcı eleman arıyoruz. İlgi duyanların gazetemize yazılı başvuruda bulunması gerekiyor. Adres: **Hessen Toplum Zeitung . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.**
el-mek: rmtoplum@aol.com

Daha geniş bilgi için: 0 1 7 2 - 6 0 8 3 5 2 5



Dreieich'taki etkinliğe bu yıl bir Rus dans mülbü de büyük ilgi gösterdi. Topluluk değişik modern danslarla salou adeta büyüledi.



Atatürk anıtı ve Atatürk anıtı önünde Atatürk anıtı...



Konsolosluk kapıları çocuklara açıldı

Mainz Başkonsolosluğu, 23 Nisan'da, Pazar günü olmasına rağmen kapılarını bölgedeki Türk çocuklar için açtı. Başkonsolos Tulun, makamını bir süre için Ferhat Çapkın adlı küçük öğrenciye teslim ederken, görev akışı hakkında konuklarına bilgiler verdi. Buluşmada Muavin Konsolos Yalman Okan ile de tanışan Türk çocuklar, Başkonsolosluk makamı ve konutun yeşillikler-

le kaplı güzel bahçesinde 23 Nisan'ın tadını çıkardılar. Başkonsolos Tulun, çocukların bir ulusun geleceğine olan inancından ötürü Mustafa Kemal Atatürk'ün, TBMM'nin ilk açılış günü olan ve 23 Nisan'a denk gelen bu önemli günü, Türk çocuklarına armağan ettiğini söyledi ve bu anlamlı bayramın son 30 yılda dünya çocuklarına mal olduğunu da hatırlattı. Çocukların, Başkonso-

losluğun verdiği ikramdan da hoşnut kaldığı gözlemlendi. Bu arada büyüünce diplomat olmayı hedefleyen bazı çocuklar, fırsatı değerlendirip, Başkonsolosluk makamına da yakın durmayı ihmal etmedi. Resimlerde, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı bağlamında Mainz Başkonsolosluğu'ndaki kabulden iki ayrı an görülüyor.

Haber: Ihsan GÜMÜŞ

Mainz Türk Şenliği

Geleneksel Mainz Türk Şenliği bu yıl 28 Mayıs Pazar günü Mainz Mombach Beziirssportanlage adresinde gerçekleşecek. Saat 13'te başlayacak olan kapsamlı etkinlikte çocuk ve gençler kadar büyükler için de zengin bir program yer alıyor. Çeşitli spor, müzik, akrobasi, gölge oyunu ve dans gösterilerinin izlenebileceği etkinlikte, ünlü sanatçı Rafen El Roman da bir konser verecek.



Ehringhausen kutlaması

Giessen yakınlarındaki Ehringhausen kasabasından çocuklar, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nda biraraya geldiler. Anadil dersi öğretmeni Mehmet Şaşmaz ve bir grup duyarlı velinin desteğinde organize edilen şenlikte, değişik yaş gruplarından çocuklar, şir ve şarkıları birlikte seslendirip, birlikte eğlendiler. Gesamtschule Ehringhausen salonundaki törene değişik partilerden temsilcilerin yanı sıra, kilise temsilcileri, okul Müdür Yardımcısı Bayan Burggraf da katıldı ve çocukları bu anlamlı gün bağlamında kutladı. Törende, çocukların yüzlerindeki heyecan ve neşe, anne babaları da mutlu etti. 23 Nisan kutlamasında Türk ve Alman çocuklardan oluşan değişik halk oyunları gösterileri ve çeşitli dans ve müzik gruplarının gösterisi de ilgi topladı.

Başbakan Koch ile 1 gün

Ehringhausenli Derya Şaşmaz, 23 Nisan Ulusal Egemenlik Bayramı vesilesiyle Hessen Başbakanı Roland Koch'a bir gün süreyle misafir oldu. Wiesbaden'deki Başbakanlık makamında Türk öğrenciye ev sahipliği yapan Koch, kendi ailesinden söz ederken, konduğu Derya Şaşmaz'ın aile yaşamı hakkında sorular yöneltti. Almanya'daki Türkler'in toplumsal uyumuna verdikleri önemden ve bu bağlamda geliştirdikleri projelerden söz eden Koch, Türk öğrencinin gelecek planlarını dinledi. Eyalet Başbakanı'nın "Başbakan olsaydım, sen nasıl bir politika izlerdin?" şeklindeki sorusunu "Aile politikasına ağırlık verirdim diye" yanıtlayan Derya Şaşmaz, Roland Koch'un göçmenlere yönelik mesajlarını sık sık Toplum Gazetesi'ndeki köşe yazılarından takip ettiğini söyledi. Gazetemizin geçen ayki nüshasında yer alan ve Vicdan Testi diye bilinen Genel Kültür Şnavi konulu makalesini örnek gösteren Derya Şaşmaz, "Siz Başbakan olarak, Türk toplumunda da yakın takiptesiniz. Sözleriniz zaman zaman sert geliyor." deyince Koch, daha çok meraklandığını ve bu yanlış anlaşılmanın detaylarını hedefleyen sorular yöneltti. Roland Koch, Derya Şaşmaz'la birlikte Eschborn'da bir restoran açılışına katıldı ve ondan sonra da Frankfurt Ticaret Odası'nda düzenlenen "Almanya'da Demografik Gelişim" konulu bir toplantıya iştirak etti, konuşma yaptı. Koch, Derya Şaşmaz'a "Umarım, bir gün boyunca bir başbakanın geçirdiği gün hakkında yeterli izlenim toplayabildin." dedi ve kendisine yaşamında üstün başarılar diledi.

Frankfurt'taki görkemli şölen

Kısa adı TÖDER olan Hessen Türk Öğretmenler Derneği'nin Başkonsolosluk desteğinde düzenlediği 23 Nisan kutlaması, Türkiye'deki coşkuyu aratmadı. Yüzlerce çocuğun rengarenk giysiler ve balon ve bayraklar eşliğindeki özel gününe aileler de büyük ilgi gösterirken, miniklerin sahne sunusu sırasında dışa yansıttığı heyecan, büyüklerin yüzlerine de yansıdı. Değişik okullardan öğrencilerin öğretmenlerin desteğinde hazırladığı programın açış konuşmasını yapan dernek başkanı Celal Dikçi, 23 Nisan bağlamında, dünyada çocuklara özel bir gün armağan eden ülke olması bağlamında Türkiye'nin ayrı bir saygınlığı olduğunu söyledi. Başkan Dikçi, çocukları bu özel günde kut-



larken, Atatürk'ün büyüklüğünden de söz etti. Başkonsolos Salih Boğaç Güldere de, aşırı hastalığına rağmen etkinlikte hazır bulundu ve eşi Can Güldere ve kendi çocuklarıyla birlikte bayram coşkusu bayrak sallayarak yaşadı. Frankfurt'taki etkinliğe de Türk öğrencilerin 23 Nisan şirleri, şarkıları, sihirbaz gösterisi ve Türkiye'nin değişik yörelerinden halk oyunları gösterisi damgasını vurdu.



Zaman futbol dünyasını Frankfurt'ta birleştirdi

Almanya'da yaklaşan Dünya Kupası karşılaşmaları vesilesiyle bir örnek projeyi gerçekleştiren Zaman Gazetesi, "Futbol Birleştirir" sloganı altında Türk ve Alman spor dünyasından temsilciler ile Alman siyasetçileri bir araya getirdi. Gazetenin Offenbach'taki modern tesislerinde düzenlenen bir galaya Karl Heinz Feldkamp, Sepp Piontek, Holger Osieck, Dieter Burdinski gibi Avrupalı ünlü spor otoriteleri katılırken, yine Alman liglerinde top koşturan Erol Bulut, Cem Karaca, Ramazan yıldırım, Suat Türker ve Volkan Ünlü de, bu örnek girişime destek verdiler. Offenbach Anakent Belediye Başkanı Horst Schneider'in de hazır bulunduğu galada, Alman-

ya'da yaşayan Türkler'in Dünya Kupası maçları sırasında Alman Milli Takımı'nı desteklemesi istendi ve bu jestin iki toplumun dostluğunu güçlendireceği belirtildi. Olumlu mesajların çıktığı galada Türkiye'den Rıza Çalımbay da hazır bulundu.



Langen'de Çocuk Şöleni

Langen Türk Alman Dostluk Derneği'nin geleneksel Çocuk Şöleni, 30 Nisan Pazar günü yapıldı. Ludwig Erk Schule adlı okulun bahçesinde gerçekleştirilen açık hava şöleninde değişik uluslardan çocuklar, serin havaya rağmen gönüllülerince dans edip eğlendiler. Şenliğe Obertshausen Türk Alman Kültür ve Dostluk Derneği ve Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği'nin yanı sıra, değişik okullardan öğrenci grupları müzik ve dans programıyla katkı sunarken, İtalyanların bölgede tanınmış derneklerinden Pio de Velloce ise, İtalyan halk danslarından örnekler (üstte soldaki resim) sundu. Bu arada etkinliğin ikinci bölümünde eğlence ve hareket dolu bir oyun programı vardı. Top atma, koşu, çuval yarışlarının yanı sıra, (üstte sağda) resim-karalama da çocukların ilgi odağı oldu. Etkinlikte bu yıl değişik partilerden temsilcilerin yanı sıra, Langen Belediye Meclisi Başkanı Margarethe Wahler-Wurder, SPD Federal Milletvekili Uta Zapf da hazır bulundu ve çocukların neşesine katıldı. (Resimler: Klaus STANDKE)

Hafta arası her gün saat 8.40 - 11.40 - 16.40'da

Almanya'nın en akıllı Türk'ünü arıyoruz!

GAZİ

Büyük Ödül:
0 km Araba

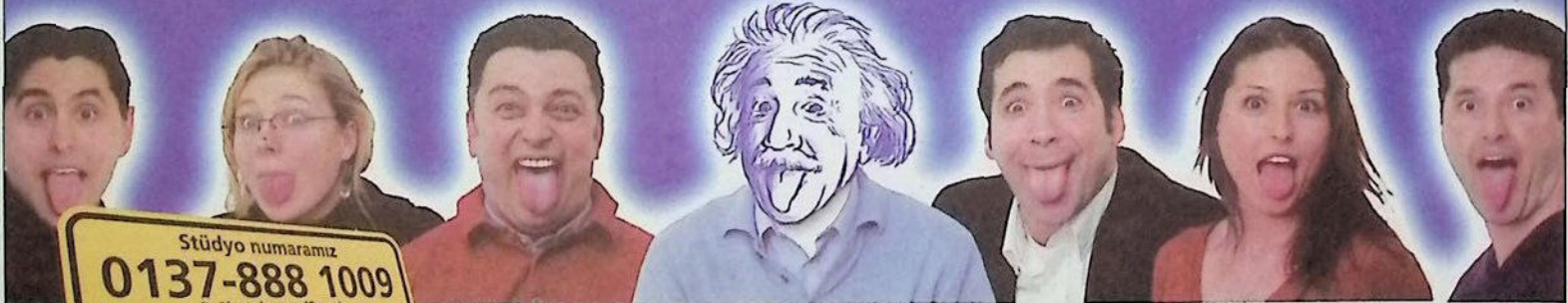


Resimdeki araç sadece örnektir.



Bu yarışmada zekanızla para kazanın!
METROPOL FM ve GAZİ'den muhteşem ödüller:

- Her gün 135,-€
- 7 oyun gününde 945,- € + 2 kişilik uçak bileti
- 14 oyun gününde 1.890,- € + 2 uçak bileti + 1.000 €
- Yarışma sonunda en uzun "Kral" kalan yarışmacıya 2 uçak bileti
- 12 hafta sonunda son kazanan yarışmacıya "Büyük Ödül"



Stüdyo numaramız
0137-888 1009
Bağlantı başına 49 cent.

13.03.06'dan itibaren 12 hafta boyunca, METROPOL FM ve GARMO AG çalışanları oyuna katılamaz. Katılımcı 18 yaşını doldurmuş olması gerekir. Mahkeme yolu kapalıdır.

Daha geniş bilgi için: www.metropolfm.de

Berlin UKW 94,8 • Rhein-Neckar UKW 88,3 • Stuttgart UKW 95,4 • Rhein-Main UKW 96,0
Berlin Kabel 92,9 • Ludwigshafen Kabel 95,20 • Mannheim Kabel 98,15
Mannheim DAB-Block LI • Stuttgart DAB-Block LB • Karlsruhe DAB-Block LA und LG
Ulm DAB-Block LC • Freiburg DAB-Block LG • Saarland DAB-Block LG

METROPOL FM
türkçe radyo

Yaklaşan turizm sezonu öncesinde, Türkiye'nin turistik beldeleri yeni mevsime hazır ama; Başımızda yine kara bulut dolaşıyor

Türkiye'de turizm sezonu öncesinde tüm hazırlıklar tamamlanırken, yapılan onca dış tanıtıma rağmen, 2006 yılında ülkeye gelen turist sayısının büyük bir düşme göstermesinden endişe ediliyor. Edinilen resmi bilgilere göre, Türk turizminin kalbi olarak bilinen Antalya'ya havalimanından giriş yapan yabancı turist sayısı 2006 yılının ilk üç ayında 491 bin kişiye kalırken, bir önceki yıl gelen 685 bin turist sayısının çok altında kalması, yetkilileri endişelendiriyor.

Uzmanlar, yaklaşık üçte bir oranındaki turist azalmasının temel nedenlerinin başında bu yılın Ocak-Şubat ayında patlak veren kuş gribi salgını, alkol yasağı, Türk Lirası'ndaki değer artışı ve PKK'nın kamu düzenini bozucu terör eylemlerini yeniden başlatmasının yattığını ve yüzde 28 oranındaki gerileme içinde, rezervasyon iptallerinin yoğunluğu oluşturduğunu düşünüyor.

Edinilen bilgilere göre, 2005 yılında Türkiye'ye Almanya başta olmak üzere değişik ülkelerden toplam 21,1 milyon turist geldi. Bu yılki beklenti olan 26 milyon turist hedefine ulaşmanın güç görüldüğünü kaydeden yetkililer, 2005 sayısına ulaşmanın bile, Türkiye açısından bir kazanç olacağını düşünüyor. Türk Lirası'nın Euro karşısında %15 düzeyinde kazandığı değer yanı sıra, son haftalarda özellikle Doğu ve Güneydoğu Anadolu'da baş gösteren yerel kalkışmanın ve güvenlik güçleri ile PKK yandaşları arasında yaşanan olayların, büyük kentlere ve özellikle turistik yörelere sıçrama endişesi de, rezervasyon iptallerinde önemli rol oynadığı söyleniyor.

Bu endişelerin temelinde, terör örgütü tarafından yapılan "turistik hedeflere yönelik kanlı saldırı" açıklamaları da belirleyici rol oynuyor. Uzmanlar, Türkiye'de turizmin yaşayacağı dönemsel krizlerin, tüm ülke ekonomisini kısa sü-



Bilgi adresleri

Bilgisayar üzerinden tatil programlarından yararlanmak isteyenler, olası kuşku halinde Hessen'deki Tüketicileri Koruma Merkezleri'nden de yardım isteyebilir. İnternet üzerinden yapılacak siparişlerde acele edilmesi ve mevcut alternatiflerin de iyice analiz edilmesi gerektiğini hatırlatan hukukçular, "Özellikle yanında özel bir kutuda "Sofort Kaufen" ibareli taktiklerden uzak durmak yararlıdır." diyor. Hukukçular eyalette hizmet veren Tüketicileri Koruma Merkezi danışmanlık hizmetinden yararlanmanın da, belli bir ücrete tabi olduğunu kaydediyor ve bu telefonla danışmanlık hizmetinin her 15 dakikada bir hesaplandığını da dile getiriyor. Hessen veya komşu eyaletlerdeki tüketicileri koruma merkezlerinin adres ve telefonları aşağıdaki internet sayfasından alınabilecek: www.verbraucherzentrale.de. Sanal ortamdaki alışverişler hakkındaki hukuki düzenlemeler konusunda yararlı bir kaynak ise, www.e-recht24.de veya www.versandhandelsrecht.de

Tüketici uzmanları, "sanal ortamdaki tatil sözleşmesi iptali pahalıya patlayabilir" diyor

İnternet ve tatil rezervasyonu

Dünyada hızla gelişen internet iletişim olanağı, topluma birçok alanda kolaylık sağlarken, turizm sektöründe oldukça yaygınlaşan bu servis, özellikle tüketiciler açısından bir dizi olumsuzluğu da beraberinde getiriyor. İnternet üzerinden yapılan seyahat sözleşmeleri, tatile çıkmak isteyenler açısından kolaylık sağlıyor, ancak rezervasyon iptali durumunda anlaşmaya taraf tüketici, hiç beklemediği anda, iptal işlem ücreti adı altında ilgili şirkete tazminat ödemek zorunda

kalabiliyor. Konuya ilişkin gazetemin sorularını yanıtlayan sektör uzmanları, elektronik posta veya internet üzerinden seyahat sözleşmesini doldurarak yapılan anlaşmalardan iki hafta içinde vazgeçme hakkının saklı olduğunu söylüyor ve bunun tüketici açısından bir cazibe unsuru olmasına rağmen, "Pauschalreisen" diye bilinen ve herşey içinde olarak tanımlanan tatil anlaşması ile uçak ve otel rezervasyonlarından vazgeçmenin bir bedeli olduğunu dile getiriyor. Uzmanlara göre, örneğin bir seyahat şirketinin internet üzerinden sunduğu tatil programına talip olan kişi, bu imkandan ne kadar süreyle veya kaç kişiyle yararlan-

nacağı, veya başka ne gibi ek servise ihtiyaç duyduğunu internet üzerinden beyan ediyor ve sözleşme tarafların karşılıklı rızası ve onayı ile gerçekleşmiş oluyor. Tüketici uzmanları ayrıca, internet üzerinden ödeme miktarı veya fiyat konusunda yapılan yanlışlıklara da dikkati çekiyor ve "Örneğin bir tatilin bedeli 1000 Euro iken 10 bin Euro ödeme yazılmış ise, tüketicinin bunu düzeltme hakkı mahfuz (saklı) tutuluyor. Aynı şekilde teklifi getiren şirket, 2000 Euro tutarındaki bir tatil programı için internet ortamında acele edip, 20 Euro yazmışsa, bunun da sonradan düzeltilmesinin yolu açık tutuluyor." diyor.

THY hamle yapıyor

Türkiye'nin ulusal hava yolu THY, 73 yıllık geçmişi içinde yaşadığı büyüme, 60 filoluk kapasitesini 2008 yılına kadar 100 uçakla sürdürmek istiyor. Akaryakıt fiyatlarındaki artışa rağmen, borsadaki konumunu genişletmeyi planlayan ve özelleştirme programı bağlamında devletin elindeki hisselerin büyük bir bölümünün daha özelleştirileceğini hedefleyen THY, 2005 yılında yolcu kapasitesini de yüzde 20,4 artışla 13,7 milyon kişiye çıkarmayı başardı. Benzeri bir başarıyı Avrupa'da sadece Spainair adlı ispanyol şirketinin sağlayabildiğini belirten piyasa uzmanları, THY'nin başarısının ülke ekonomisi açısından da olumlu etki yaptığını söylüyor.



İnternet üzerinden mal ve hizmet bedelinin ödemeleri için ipuçları...

Uzmanlar, internet üzerinden yapılacak ödemelerde bazı kurallara dikkat edilmesini de hatırlatıyor ve özellikle kredi kartıyla yapılan ödemelerde, bu özellikli belgeye ilişkin kart numarasını verme konusunda biraz temkinli olunmasını tavsiye ediyor. Tüketici uzmanları ayrıca, ödemelerde fatura sisteminin en güvenceli yol olduğunu belirtiyor ve internette mal veya hizmet satan kişi veya kurumların söz konusu bileti, en yakın bir seyahat acentasından alabilmek için "Sicherungschein" denilen bir "güvence kuponu" gönderip göndermediğinin de büyük önem taşıdığını kaydediyor. Birlikçiler, internet üzerinden yapılacak sözleşmeye (Allgemeine Geschäfts-

bedingungen) denilen ve ticari işlem ilkeleri olarak tercüme edilebilecek bağlayıcı koşullar konusunda, ayrı ve oldukça göze çarpar biçimde belirgin bir kutunun olmasına da özen gösterilmesi gerektiğini söylüyor ve "Seyahat anlaşmasına evet demeden önce genellikle çok küçük harflerle yazılan ve sanki birşeylerin gözden kaçırılmasını amaçlar gibi izlenim veren bu anlaşmanın maddelelerinin çok iyi okunmasında büyük yarar vardır." görüşünü savunuyor. Uzmanlar, internet üzerinden mal ve hizmet alımının kolaylık sağlamasına rağmen, bunların bedelinin her zaman çok ucuz olduğu yönündeki bir kanının doğru olmadığını da kaydediyor.

TÜRK SINEMASI EVİNİZDE

TÜRK KİTAPBEVİ ALO SERVİS
069 25 05 06

Gişe rekorları kıran, milyonların izlediği
en yeni DVD ve VCD filmler!



The Imam
Eşref Ziya Terzi / M. Ali Tuncer

9.90



Organize İşler
Yılmaz Erdoğan / Cem Yılmaz

9.90



O Sımdı Asker
Özcan Deniz / Ali Poyrazoğlu

7.90



Züğürt Ağa
Sener Sen / Erdal Özyazıcılar

7.90



Sinema Bir Mucizedir
Kadir İnanır / Fatma Girik

9.90



Gelibolu
Belgesel / Tolga Örnek

9.90



İki Genç Kız
Hülya Arar / Feride Çetin

9.90



Aşır Roman
Ökan Bayülken / Müjde Az

7.90



Maskeli Bayler
Safak Sezer / M. Ali Akbar

9.90



Aşık Ben mi Yaratmış
Orhan Gencebay / Müjde Az

9.90



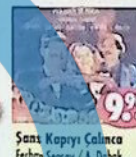
Asmalı Konak
Özcan Deniz / Nurgül Yeşilyay

9.90



Gülüm
Tarkan Akın / Ökan Bayülken

9.90



Sana Kopya Çalınca
Ferhan Seray / A. Dibek

9.90



Ayn Karanlık Yüzü
Ali Poyrazoğlu / Seren Çelik

9.90



Büyü
İpek Tuzcuoğlu / Özgü Koral

9.90



Bana Bir Seyher Olsun
Yılmaz Erdoğan / Demet Akbaş

9.90



Çağrı
Antony Quinn / Irene Papas

11.90



Cebimdeki Kelimeler
Yılmaz Erdoğan

7.90



Der Alında Kız Paşasınlar
Müjde Az / Seray Düzel

7.90



Çocuklar Kralı
Kemal Sunal / Sener Sen

7.90



Davaro
Kemal Sunal / Sener Sen

7.90



O Sımdı Mahkum
Taylan Yavaş / Bülent Oval

7.90



Dolap Beygiri
Ayhan Söğüt / Sener Sen

7.90



Düver
Tuncel Kurtiz / A. Emel Mesci

7.90



Eskiya
Sener Sen / Uğur Yücel

7.90



Fazilet
Hülya Arar / Yaman Ökay

7.90



Neredesin Firuze
Özcan Deniz / Demet Akbaş

9.90



Gönderilmemiş Mektuplar
Tarkan Seray / Kadri İnanır

9.90



G.O.R.A.
Cem Yılmaz / Özcan Güven

9.90



Güle Güle
Zeki Alaylı / Metin Akpınar

7.90



Gülü
Tarkan Seray / Ediz Hun

7.90



Bulutları beklerken
Kıvanç Yavaş / Rüchhan Adıgüzel

9.90



Anlat İstanbul
N. Yeşilyay / A. Akın / G. Karay

9.90



Homam
Alessandro Gassmann / H. Ergin

7.90



Harem Savaşı
Haluk Bgizer / Ayta Akgün

9.90



Hemso
Ökan Bayülken / M. Ali Etil

9.90



Harvey Çık Güzel Olacak
Cem Yılmaz / M. Akman

9.90



Hababam Sınıfı Sıfır Kaldı
Kemal Sunal / Sener Sen

7.90



Hababam Sınıfı Dükaz Doğruydu
Ayhan Söğüt / Sener Sen

7.90



Hababam Sınıfı Güle Güle
Ayhan Söğüt / M. Ali Etil

7.90



Hababam Sınıfı Tatilde
Kemal Sunal / Sener Sen

7.90



Hababam Sınıfı Uyanıyor
Kemal Sunal / Sener Sen

7.90



Hababam Sınıfı
Tarkan Akın / Kemal Sunal

7.90



Işık Sönmüyor
Berhan Simsek / Tuncel Kurtiz

8.50



İşte Hayat
Uğur Ündar / Hülya Kocayigit

7.90



İyi Alla Cıcağı
Kemal Sunal / Harika Avcı

7.90



Düver Karşı
Sibel Kekilli / Barış Ünal

8.50



Kahpe Bizen
M. Ali Etil / Cem Davran

7.90



İstanbul Kanatlarımda
Ege Aydın / Ökan Bayülken

7.90



Köyden İndim Şehire
Kemal Sunal / Zeki Alaylı

7.90



Maruf
Mehmet Cumbul / Ruki San

7.90



Mavi Boncuk
Tarkan Akın / Emel Sayın

7.90



Metropol Kabusu
Mine Çayırdağı / Murat Başar

7.90



Eğret Gelin
Nurgül Yeşilyay / Müjde Az

9.90



Mumya Fırtına
Yoonan / Selami Selin

7.90



Mustafa Hakkında Herşey
Fikret Kıpçak / Seril Sezer

9.90



Hababam Sınıfı Merhaba
M. Ali Etil / Hülya Kocayigit

9.90



Namuslu
Sener Sen / Erdal Özyazıcılar

7.90



Zeyno
Yılmaz Güney / Hülya Kocayigit

7.90



Neşeli Günü
Sener Sen / Adile Naşit

7.90



Okul
Hamdi Akın / Deniz Akkaya

8.50



Süt Kardeşler
Kemal Sunal / Sener Sen

7.90



Pir Sultan Abdal
Fikret Hakan / Samim Malik

7.90



Sabun Oğlu Sabun
Kemal Sunal / Sener Sen

7.90



Sahtekar
Yılmaz Güney / Sevil Karaca

7.90



Sakim Hanımın Tazeleri
Hülya Arar / Zihnel Ökay

7.90



Salako
Kemal Sunal / Mervat Zeren

7.90



Şalvar Davası
Sener Sen / Müjde Az

7.90



Erkek Güzel Sefi Bilo
Ayhan Söğüt / Sener Sen

7.90



Şekerpare
Ayhan Söğüt / Sener Sen

7.90

Türk Kitabevi

KİTAP
FİLM
MÜZİK

www.turkkitap.de
Münchener Str.13
60329 Frankfurt/M.

Tel: 069 - 25 05 06 - 069 - 24 00 76 65 - Cep: 0172 - 671 64 99 - Fax: 069 - 25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665 - Fax: 0049-69-250504
Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz.
Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir.

Doğan PÜRSÜN

EMEKLİNİN
DANIŞMANI

Merhaba Değerli Okurlarım, 13 yıllık yayın geçmişinde okurlarıyla bilgiyi paylaşmayı tek ilke edinen gazeteniz Toplum'un sayfalarında sizlerle buluşmak, benim için gerçekten güzel bir duygu ve bu sıcaklıkla birlikte tüm okurlarımıza içten bir Merhaba diyorum. Yıllardır Hürriyet Gazetesi sütunlarında Avrupalı okurlarımızdan gelen ve özellikle emeklilik konusunu içeren soru ve sorunlarına elimden geldiği ölçüde yanıt bulmaya çalıştım. Hatta yıllanmış deneyimlerimi, çeşitli kaynaklardan gelen bilgilerle pekiştirip hazırladığım "Nasıl Emekli Olunur?" adlı kaynak kitabım, çeşitli gazeteler aracılığıyla okurlara armağan olarak dağıtılmıştı. 50 yıllık gazetecilik mesleğinin ardından emeklilik konusunun yeniden güncelleşmesi bağlamında, Toplum Gazetesi'nden gelen isteği sevak kabul ettim ve artık ayda bir kez de olsa, bu köşede sizlerle yakından ilgilendiren emeklilik konusuna değişik pencerelerden bakmaya özen göstereceğim. Çünkü varolan bilgi ve deneyimin, başka insanlarla paylaşıldığı ölçüde güçleşeceğine ve anlam kazanacağına inanıyorum. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, yıllar önce yurtdışına çalışmaya giden vatandaşlarına emeklilik şartlarını yerine getirmeden veya emeklilik yaşını doldurmadan anavatanı geri dönmeleri ihtimaline karşı bir yasa çıkartmıştı. 3201 sayılı yasa diye bilinen bu meşhur uygulama, yurtdışından borçlanarak

emeklilik hakkını vermektedir. Bu yasa yurtdışında çalışan insanların da Türkiye'deki sosyal güvenlik sistemi içinde görülmesini öngörmektedir. Günün birinde ülkesine çeşitli nedenlerle geri dö-

Türkiye'den EMEKLİLİK

neceği düşünülen bu insanların durumu artık açık bir gerçek. Almanya'da örneğin yoğun işsizlik, vasıflı olmayan işgücünün istihdam piyasasındaki şansının sıfırlanması, dil bilgisi eksikliğinin olumsuz bir etmen oluşu gibi gerçekleri dikkate alırsak, aslında T.C. devletin, hükümetinin çıkarttığı yasa-

KESİN DÖNÜŞ?

Vatandaşımızın birçoğunun yanı sıra, önemli sayıda bürokrat bile, kesin dönüşü, insanın, pasaportunu ve çalışma iznini öldürmesi gibi anlıyor. Oysa bu konuda "insanlar mağdur olmasın, emekli olduktan sonra, yeniden yurtdışına gidip gelebilsin, iş bulursa yeniden çalışmaya başlasın" düşüncesiyle hareket edilmiştir. Yani kesin dönüşten anlaşılması gereken, vatandaşımızın elindeki tüm imkanları öldürmesi değildir. İş ilişkisinin bitip bitmediği belirleyicidir.

farketmiyor) borçlanmaya hazır olması gerekiyor. Bir diğer koşul ise, kesin dönüş şartıdır. Yani T.C. yasaları, başvuru sahibi kişinin çalışmadığına, işsizlik parası, yardımı almadığına bakarak, kendisini artık sosyal sistemin dışında kabul ediyor ve bu durumda "kesin dönüş yapmış gibi" görerek, o yurtdışının Türkiye'de güvenlik sistemi içinde görüyor. Okurlarımızın doğru bilgilenebilmesi açısından bir kez daha bir noktayı altını önemle çizmekte yarar görüyorum: KESİN DÖNÜŞ, kesinlikle Almanya'daki oturma, çalışma izninin iptali veya halk deyişle, pasaport öldürme demek değildir. KESİN DÖNÜŞ, sadece ve sadece, Almanya'da çeşitli sebeplerden ötürü iş ilişkisinin sona ermesinden başka bir şey değildir.

Yalan beyan verenlerin durumu

"...Yurttaşlarımız, 3201 sayılı yasa konusunda yeterince bilgi sahibi değil. Burada kendisinin olduğu kadar, bürokratların da hatası var. Bunun acıları son yıllarda çok sık biçimde çekilmeye başladı. Yıllardır duyuyoruz, vatandaşlarımızın büyük bir çoğunluğu, yurtdışında iş ilişkisi devam ettiği halde, Türkiye'ye başvurup Türkiye'de "Artık çalışmıyorum" diyerek emeklilik başvurusu yapan ve uzun süre emeklilik aylığı almaya başladı. Oraya kadar her şey iyi güzel de, bu kişiler, varsayalım, malulen veya yaştan ötürü emeklilik aşamasına geldiğinde, Alman emeklilik kasalarından bir soru alıyor: "Sen Almanya'ya gelmeden önce Türkiye'de sigortalı bir hizmetin var mıydı?" diye. Olanlar, bunu beyan ediyor ve belgeliyor. Ancak, iki ülke arasındaki sosyal güvenlik işbirliği bağlamında bu kişinin durumu Türkiye'ye sorulunca, mesele anlaşılıyor ve daha önce "çalışmıyorum" deyip, kesin dönüş beyanı yaparak, emekli aylığı almaya başladığı ortaya çıkıyor. Bu durumda, Türkiye, o kişiye o güne kadar ödenmiş tüm aylıkları yasal faiziyle birlikte talep ediyor. Bu durum elbette hoş bir durum değil. Bu yüzden yıllardır "Türkiye emeklilikte kesin dönüş şartını kaldırsın" şeklinde talepler dillendiriliyor. Bunun için Türkiye'deki emekliler için mevcut uygulama emsal gösteriliyor. Yani, o kişiler, emekli olduktan sonra yeniden çalışma hayatına girerse, bir miktar ek prim ödeyebiliyor ve emekli aylığını da almaya devam edebiliyor..."

Son zamanlarda konsolosluklarda neden yığılma oluyor?

Türkiye'deki yasalara göre, kadınlar 20, erkekler ise 25 yıl borçlanarak yurtdışından dövizle emekli olabiliyor ve bunun için de şu anki mevcut kuralla göre gün başına 3,5 Dolar prim ödüyorlar. TBMM önünde bekleyen yasa tasarısının, ev kadınlarına emeklilik hakkını uygulamadan kaldıracağı, mevcut 3,5 Dolar günlük primin yükseltileceği yolundaki söylentiler, vatandaşlarımız arasında bir hayli kafa karıştırmışa benziyor ve bu

yüzden insanların "bu yasa çıkmadan elimi çabuk tutayım ve emeklilik başvurusunu yapayım" anlayışı günde hareket ediyor. Konsolosluklara yönelik son zamanlarda ki başvuru yığılması da bu yerli panikten kaynaklanıyor. Malum, Almanya'da çözümlenemeyen işsizlik, insanların olumsuz yönde etkilenmeye devam ediyor. Bu durum onları elbette Türkiye'ye yönlendiriyor ve ister istemez bir sosyal güvenceye

sahip olmak istiyorlar. Türkiye'de asgari bir gelir kaynağı olsun istiyor. Almanya'da gelecek kuruna kaygısı son zamanlarda vatandaşlarımız arasında bir hayli artmışa benziyor. Türkiye'de son yıllarda gözlenen ekonomik istikrar ve paranın değer kazanması, ister istemez cazibe faktörü oluyor. Umarız, bu denge devam eder ama yarın da neler göstereceğini söylemek bugün için hele Türkiye sözkonusu olunca, doğru olmaz.

TÜRKİYE: GENÇ EMEKLİLER ORDUSU

"...Sosyal güvenlik sistemi, çalışan insanların ödeyeceği primle, yaşlanan insanların emeklilik haklarının garanti altına alınmasından başka bir şey değildir. Ancak Türkiye'de maalesef kimi politikacıların popülist yaklaşımlarıyla yanlış bir yol seçilmiş. Yani, 18 yaşında çalışma hayatının başladığını düşünürsek, kadınlar 20 yıl çalışarak 38 yaşında, erkekler ise 25 yıl çalışarak 43 yaşında emekliye ayrılma imkanı sağlanmıştır. Bu bugün bile geçerlidir. Türkiye'yi bu açıdan gözlemlediğinizde, bugün anayurdumuzun "Dünyanın en genç emekliler ordusu" olduğunu hemen görürsünüz. Dünyada çok nadir görülen bir durum bu. Acı ama, düşündürücü bir gerçeğimiz bu..."

SORU
YANIT

SORU: Türkiye'de sigortalı hizmeti olmayıp, sadece yurtdışında sigortalı çalışmış banyanlar ve ev kadınları, ne kadar süre borçlanma yapacaklar?

YANIT: Türkiye'de hiç sigortalı hizmeti olmayıp, sadece yurtdışında sigortalı çalışmış banyanlar ve ev kadınları 20 yıl karşılığı (yani 7200 işgünü), gün başına 3,5 Dolar ödeyeceklerdir.

SORU: Borçlanma uygulamasından kimler yararlanabilir?

YANIT: Yurtdışı hizmet borçlanmasından, yurtdışında Türk vatandaşı olarak çalışan ve borçlanma esnasında Türk vatandaşı olanlar yararlanabilir. Türk vatandaşlığını koruyan çift vatandaşlar da dövizle borçlanıp emekli olabilir. Sonradan Türk vatandaşlığına alınan kimseler, yurtdışında yalnızca, Türk vatandaşlığına sahip oldukları tarihten sonra geçen sürele-

ri borçlanabilirler.

SORU: Dövizle borçlanma başvurusu kesin dönüşten sonraki iki yıl içinde yapılması gerektiği söyleniyor. Bu doğru mudur?

YANIT: Hayır. Geçmişte bu uygulama vardı. Ancak yurda kesin dönüş yaptıktan sonra iki yıl içinde dövizle borçlanmak için başvuru yapma mecburiyeti uygulamadan kaldırılmıştır. Artık isteyenler, istedikleri zaman bu başvurularını yapabiliyor.

SORU: Türkiye'de Emeklilik Yasası'nda değişiklik yapılmış. Emeklilik yaşı yükseltilmiş. Bu konuda bilgi lütfen?

YANIT: Evet, T.C. Emeklilik Yasası'nda 8 Eylül 1999 tarihinde kapsamlı bir değişiklik yapılmış. Buna göre, emeklilik yaşı, ilk kez sigortalı işte çalışan banyanlarda 58'e- erkeklerde ise 60'a yükseltilmiştir. Buna paralel olarak en az prim ödeme sü-

resi ise 7 bin işgününe çıkartılmıştır. Buna göre, Türkiye'de örneğin hiç sigortalı hizmeti bulunmayan ve yurtdışında yaşayan banyanların 20 yıl karşılığı 7200 gün, erkeklerin ise 25 yıl karşılığı 9 bin gün borçlanması gerekiyor.

SORU: Yurtdışından borçlanma yoluyla emeklilik hakkı için bazı sorularımız olacak. Ancak konsolosluklara ulaşmak mümkün değil. Kafamızı kuralayan soruların yanıtını Ankara'da kimden, nasıl öğrenebiliriz?

YANIT: Elbette en doğru adres konsoloslukların çalışma ve sosyal güvenlik ataşelik birimidir. Ancak, son zamanlarda buralara gerçekten çok vatandaş geldiği için, ilgili memurlar yetişemiyor olabilir. Ankara ancak bu işin merkezidir. 0090 312 45873 62 veya 458 72 08 numaraları yurtdışı@ssk.gov.tr şeklindeki elektronik posta adresi de size sorularınız konusunda en sağlıklı yardımcı olur.



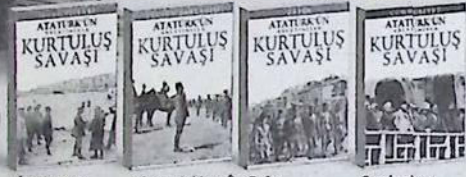
Göğsünüzü kabartacak, gurur duyacağınız bir zaferin belgesi...

KURTULUŞ SAVAŞI

ATATÜRK "Şu Çılgın Türkler'i anlatıyor...

- Samsun'a çıktığım gün ne oldu?
- Bağımsız yeni bir Türk devletini nasıl kurdum?
- "Ya istiklal ya ölüm" diye nasıl savuştık?
- Türkiye Büyük Millet Meclisi'ne başkan seçilme olayım nasıl gerçekleşti?
- Lozan Konferansı'nda olup bitenler...

Toplam 640 sayfalık Kurtuluş Savaşı Ansiklopedisi ile 2 VCD'li "Atatürk Belgesi" "Şu Çılgın Türkler'in neler başaracağını en iyi şekilde anlatıyor...



%40 indirim

4 ciltlik Ansiklopedi ve 2 VCD'li Atatürk Belgesi birarada şimdi ~~46,50~~ € yerine sadece: **27,90** €

- Türk askeri ve siyasi tarihinin en önemli belgelerinin yer aldığı 4 ciltlik "Kurtuluş Savaşı" Ansiklopedisi evinize geliyor!
- Çok sayıda belge ve fotoğrafın da bulunduğu Ansiklopediyi mutlaka sipariş edin! Böyle bir fırsat kaçırmaz.

DÜNYA KLASİKLERİ SETİ

Dünyada yıllarca büyük yankı uyandırmış ünlü romanlar.. İnsan ruhunun gizli kalmış noktalarını altüst eden şaheserleri!



■ Yıllarca okundu ve halen ellerden düşmüyor, severek okunuyor...

■ Dünya klasikleri setindeki her kitabın tanesi sadece 2,95 Euro'ya gelmektedir. 6 kitap toplam 912 Sayfadır.

6 ünlü eser birarada şimdi ~~44,30~~ € yerine sadece: **17,70** €



Burcunuzu ve aşkınızı ölçen kitaplar seti!

3 kitap birarada şimdi ~~18,90~~ € yerine sadece: **9,-** €

BİR İMPARATORLUK NASIL DOĞDU?

MUHESEM ESER Renkli Osmanlı Tarihi



%65'e varan büyük indirim!



4 ciltlik Adım adım Osmanlı Tarihi ve 2 kitap birlikte şimdi sadece **29,70** €

ŞOK FİYAT!



Bulmacalarla dinimi öğreniyorum seti!

3 kitap birarada şimdi ~~17,80~~ € yerine sadece: **8,90** €

%50 indirim



Unutulmaz Türk klasikleri!

3 kitap birarada şimdi ~~23,70~~ € yerine sadece: **13,-** €

%45 indirim



Bir hayat kadının anıları!

3 kitap birarada şimdi ~~24,-~~ € yerine sadece: **12,-** €

%50 indirim



Yaşama sevinci öyküleri seti!

3 kitap birarada şimdi ~~25,20~~ € yerine sadece: **12,60** €

%50 indirim



Hayatınızı değiştirecek kitaplar seti!

3 kitap birarada şimdi ~~23,90~~ € yerine sadece: **9,20** €

%60 indirim



Türkiye'nin en büyük Temel fıkra antolojisi!

3 kitap birarada şimdi ~~18,-~~ € yerine sadece: **9,-** €

%50 indirim



Aşk ve kadın üzerine kitaplar!

3 kitap birarada şimdi ~~30,20~~ € yerine sadece: **16,60** €

%45 indirim

Doğan PÜRSÜN


**EMEKLİNİN
DANIŞMANI**
**Toplum
Okurları
için araştırdı
ve yazdı**

Cumhurbaşkanının onayından geçerse 1.1.2007 tarihinden itibaren uygulanacak Emekli aylığı için, kesin dönüş yine şart

SSK, Bağ-Kur ve Emekli Sandığı'nı tek çatı altında toplayan, Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Yasa Tasarısı TBMM Genel Kurulu'nda kabul edildi. CHP'nin muhalefet olarak meclisi terk etmesiyle kısa sürede görüşülerek Meclis Genel Kurul'unda kabul edilen yasa, 6 bölüm ve 122 maddeden oluşuyor. Yasada, Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızla ilgili uygulamalar şöyle olacak:

Yeni yasada da yurtdışında çalışan vatandaşlarımızın emekli aylığı alabilmeleri için kesin dönüş şartı kaldırılmadı. Yeni yasada yurtdışındaki vatandaşlarımızın borçlanma hakkı şöyle ifade ediliyor: "Yurtdışından borçlanılan süreler yurda kesin dönüş yapılmış olması şartı ile aylık tahsis için yazılı talep üzerine değerlendirilir."

TEKRAR CALISANLARIN AYLIK LARI KESILECEK
Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın kesin dönüş beyanı verip emekli aylığı almaya başladıktan sonra tekrar yurtdışında çalışmaları durumunda aylıklarının kesilmesi uygulaması da devam edecek. Yeni yasada bu konu su esasa bağlanıyor:

"Türkiye'de emekli aylığı bağlananlardan tekrar yurtdışında yabancı ülke mevzuatına tabi çalışanlar ile ikamete dayalı sosyal yardım ödeneği alanların aylıkları tekrar çalışmaya başladıkları veya ikamete dayalı bir ödenek almaya başladıkları tarihten itibaren kesilecek."

BORCLANMA MIKTARINI KENDİLERİ BELIRLEYECEKLER

Halen dövizle borçlanma için gün başına ödenen 3.5 dolarlık ödeme 1. Ocak 2007 yılında yürürlüğe girecek olan yeni yasa ile kaldırılacak.

Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımız, borçlanmak miktarını buna göre alacakları emekli aylıklarını kendileri belirleyecekler.

Borçlanma bedeli hesaplanırken, emekli olmak isteyen vatandaşımız hangi kazanç limiti üzerinde emekli olmak istediğine kendisi karar verecektir.

En üst emekli aylığı alabilmek için en üst limitten, asgari emekli aylığı alabilmek için de en alt limitten borçlanabilmektedir.

Şu anda Türkiye'de tespit edilen günlük kazancın yüzde 32'si prim olarak ödenmesi öngörülmüyor. Bu prim yüzdesi, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı'nın kararına göre azaltılabilecek veya yükseltilebilecek.

BORCLANMA TÜRKİYE'DE YTL, YURTDIŞINDAN DÖVİZLE ÖDENECEK

Yeni yasa ile yurtdışında yaşayan vatandaşlarımız, Türkiye'de emekli borçlanma için başvuru yaparlarsa YTL olarak ödeme yapacaklar. Yurtdışında yaşarken borçlanma başvurusunda bulunurlarsa borçlanma tutarını döviz olarak ödeyecekler.

EMEKLİLİK YAŞI 2035 YILINDAN SONRA YÜKSELTELECEK

Emeklilik yaşı, 1 Ocak 2007 tarihinden itibaren yeni işe giren kadın için 58, erkek için 60 olarak yeni sistemde de 2035 yılına kadar aynen devam edecek.

Ancak 2036 yılından itibaren iki yıllık sürelerle birer yaş artırılarak 2048 yılında kadın ve erkekte 65

yaşta eşitlenecek. Yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için yaş şartının yanısıra 9 bin gün prim ödenmesi de gerekecek. Ancak işçilerde halen 7 bin olan prim gün sayısı kademeli olarak artırılarak, 20 yılda 9 bin güne çıkarılacak. Çalışma süresi yeterli olmayan ama yaşı, emekli olmak için gerekli yaş haddini üç yıl aşanlar yeni sistemde 5 bin 400 günde emekli olacak, kısmi aylık alabilecek. Mevcut yasada bu şekilde emekli olmak için 3 bin 600 ve 4 bin 500 gün prim yeterli oluyor.

PRİM SÜRESİ KADEMELİ OLARAK 9000 GÜNE ÇIKARILYOR

Yeni yasa ile 1 Ocak 2007 tarihinden sonra Türkiye veya yurtdışında ise başlayanlar için prim süresi kademeli olarak 9000 güne çıkarılacak.

1 Ocak 2007 tarihinden itibaren emekliliğe hak kazanmak için kademeli olarak 9 bin gün prim ödenmesi gerekecek. Ancak 9 bin güne kademeli geçiş yapılacaktır. Halen 7 bin olan prim tabanı, 1 Ocak 2007'den itibaren her yıl 100'er gün arttırılacak. Örneğin, 1 Ocak 2007'de ilk ilk defa sigortalı olanların emeklilikleri için 7.100 gün şartı aranacak. Böylece 9 bin gün prim günü uygulaması fiilen 20 yılda hayata geçecek. Emeklilik yaşı da kademeli olarak yükselerek 2048'de 65 olacak.

VEFAT EDENLERİN HAK SAHİPLERİ DE YASADAN YARARLANACAK

Yurtdışında çalışmakta iken ya da kesin dönüş yaptıktan sonra vefat edenlerin Türk vatandaşı olan hak sahipleri de yeni yasayla getirilen haklardan yararlanacak.

YENİ YASANIN GETİRDİKLERİ

1. Sigortalıların tescili ve diğer işlemlerinde, sigorta sicil numarası olarak TC kimlik numarası kullanılacak.

2. Yeni yasa yürürlüğe girmeden, mevcut yasaya göre işe başlayanların emekli olma koşullarında bir değişiklik olmayacak.

3. Aylık bağlama oranları kademeli düşeceği için, yeni sisteme göre çalıştıkları sürenin artışıyla doğrudan orantılı olarak, alacakları emekli aylıkları düşecek. Aylık bağlama oranı değişecek.

4. Yasanın 1.1.2007 tarihinde yürürlüğe girmesinden itibaren ilk defa sigortalı olan kadın 58, erkek ise 60 yaşını doldurmuş olmak ve en az 9 bin gün prim ödemek şartıyla yaşlılık aylığına hak kazanacak.

5. Emeklilik yaşı 2036'dan itibaren kademeli olarak arttırılacak. Emeklilik yaşı 2048'de kadın ve erkek için eşitlenerek 65 olacak.

6. Yeni yasa, "erken yaşlanma"yı da öngörüyor. Buna göre, 50 yaşını dolduran ve "erken yaşlanma" nedeniyle yaşlılık aylığı başlanması gereken yaş ulaştığı tespit edilen kişiler, yaş dışındaki diğer şartları taşımaları halinde, yaşlılık aylığından yararlanacak.

7. Adına prim ödensin ya da ödenmesin 18 yaşında küçükler sağlık hizmetlerinden ücretsiz yararlanacak.

8. Yükseköğretim görmüş ve 25 yaşını doldurmuş kız çocukları kendisine bakmakla yükümlü kişinin sigortasından yararlanamayacak.

9. Emzirme yardımı, evlenme ve cenaze ödeneği arttırılıyor.

10. Sigortalının işsizlik sigortası ödeneği ödeneği aldığı sürede malullük, yaşlılık ve ölüm sigortası primi işsizlik fonundan karşılanacak.

11. Çalışanlar, köy mahalle muhtarları, kendi hesabına bağımsız çalışanlar, kamu idarelerinde çalışanlar sigortalı sayılacak.

12. SSK ve Bağ-Kur'lu Belediye Başkanları emekli olduklarında Emekli Sandığından emekli olan emsalleri gibi temsil ve makam tazminatı alacak.

13. Çocuğu olmayan 23 yaşından büyük, 39 yaşından küçük sigortalı kadının 2 kez tüp bebek te-

davi masrafı devletçe karşılanacak.

14. Boşandığı eğiyle birlikte yaşadığı belirlenen eş ve çocuklara bağlanmış gelir ve aylıklar kesilecek. 15. Babalara emzirme yardımı yapılacak, SİGORTALI kadına veya sigortalı olmayan karısının doğum yapması nedeniyle sigortalı erkeğe, çocuğun yaşaması şartıyla doğumdan sonraki 6 ay süresince her ay, doğum tarihinde geçerli asgari ücretin üçte biri tutarında emzirme yardımı verilecek. Sigorta kapsamındakilere iş kazası, meslek hastalığı, hastalık ve analık hallerinde şu yardımlar sağlanacak:

16. İş kazası ve meslek hastalığı hallerinde, sigortalıya geçici işgöremezlik süresince günlük ödenek verilecek. Sürekli işgöremezlik geliri bağlanacak. Bu nedenlerle ölen hak sahiplerine gelir bağlanacak, cenaze yardımı ödenecek. Eş ve çocuklara evlenme yardımı verilecek. Hastalık, analık hallerinde, geçici işgöremezlik süresince günlük ödenek verilecek.

17. Maden işçisine 180, polise 90 gün prim, SİGORTALILARIN görevlerinde fiilen çalışmak suretiyle geçen hizmet sürelerine bu sürenin her 360 günü için belirlenen fiili prim gün sayıları, fiili hizmet süresi zammı olarak eklenecek. Madende çalışanlar için bu süre 180 gün, radyasyonla çalışan sağlıkçılar, gazeteciler, polisler, MİT görevlileri, subay, astsubay, jandarma; fabrika, atölye gibi yerlerde çalışan kaynakçı vb. işçiler ile infaz koruma memurları için 90 gün olarak belirlendi.

18. Yeni yasa ile 18 yaşından küçüklerin sağlık sigortası olacak. Her çocuk annesinden artık sigortalı doğacak.

19. ERKEK ÇOCUK VE EŞLERE DE EVLİLİK YARDIMI: Evlilik yardımının kapsamı genişletilecek. Şimdiye kadar evlilik yardımı alamayan erkek çocuklar ile dul eşlere de evlilik yardımı verilecek. Eş ve çocuklara bir defaya mahsus olmak üzere aylık gelirlerinin bir yıllık tutarı kadar evlilik yardımı yapılacak.

20. ANNELİK YARDIMI: İşçi, memur, esnaf ayrımı olmaksızın çocuk sahibi olan sigortalılara altı ay boyunca asgari ücretin yarısı kadar ödeme yapılacaktır. Sigortalılığı sona eren kadınlar, işinin sona erdiği tarihten itibaren 300 gün içinde doğum yaparsa veya erkekler doğum tarihinden önceki on beş ay içinde en az üç ay prim ödemiş olmak kaydıyla emzirme ödeneğinden yararlanabilecekler. Ölen sigortalının hak sahiplerine asgari ücretin üç katı tutarında cenaze yardımı yapılacaktır.

21. MALULEN EMEKLİLİK: Malulen emeklilik için aranacak prim gün sayısı 3 bin 600 günden bin 800 güne inerken, muhtaç duruma düşenler için ise gereken bin 800 günlük prim süresi de 900 güne çekilecek.

22. İŞSİZLİK ÖDENEĞİ ALANA DESTEK: İşsizlik sigortasından aylık alanların sigorta primlerini, asgari ücret üzerinden devlet yatıracak. Böylece işsiz kalanlar için prim boşluğu olmayacak.

23. SAĞLIK SİGORTASI DÖNEMİ: Her Türk vatandaşı, vatansızlar, sığınmacılar ve 1 yıldan uzun süre Türkiye'de yaşayan yabancılar Genel Sağlık Sigortalısı olacak. 18 yaşından küçükler, anne veya babası prim ödemiş olsun olmasın sağlık sigortası kapsamında olacak. GSS ile bakmakla yükümlü olduğu kişilere koruyucu sağlık hizmetleri, ayakta, yatarak veya acil sağlık hizmetleri verilecek.

24. KATKI PAYI ALINACAK: İşe yeni girenlerin GSS'den yararlanmaya bağlamaları için 30 gün prim ödemesi yeterli olacak. Ayakta tedavide hekim ve diş hekimi muayenesi için 2 YTL, ayaktan tedaviden sağlanan ilaçlar, ortez, protez, iyileştirme araç ve gereçleri için ise yüzde 10 ila 20 katılım payı alınacak.

(Devamı Sayfa 37'de)

SÜPER TARİH SETİ



**Satış rekorları kıran kitap
"Şu Çılgın Türkler" bedava!**

Her evde bulunması gereken tarih kitapları!..
7'den 70'e herkes için!.. Bir solukta okuyacaksınız.

4 kitaplık süper indirimli "Süper Tarih Seti"ni sipariş eden herkese, Tarihçi Turgut Özakman'ın aylardan beri satış rekorları kıran "Şu Çılgın Türkler" kitabını hediye ediyoruz. Bu fırsatı kaçırmayın!.. Hemen arayın, stoğumuz tükenmeden siparişinizi yapın!..

İşte setimizdeki kitaplar:

- Türkiye Ulusal Kurtuluş Savaşı Tarihi / Ciltli - 368 sayfa
- Attila'dan Timur'a - Avrupa ve Asya / Ciltli - 254 Sayfa
- Ufuk Ötesindeki Dünyalar - Dünyanın Keşfi / Ciltli - 318 Sayfa
- Dört Çarice / 1. Katerina'dan Anna İvanovici'e kadar Ciltli / 204 Sayfa

**5 KİTAP TOPLAM
1892 SAYFA**

Hediye olarak verdiğimiz Turgut Özakman'ın milli mücadele yıllarını anlattığı "Şu Çılgın Türkler" adlı eseri 10 ayda 274. baskıya ulaşarak 548 bin adet satıldı.

**%40
İNDİRİMLİ
VE
SÜPER
HEDİYELİ!**

64,60 Süper Tarih Seti
€ yerine sadece:

38,70

HERKES BİLGİSAYAR VE İNTERNET ÖĞRENECEK

HER CD'DE ÇOK KOLAY ANLATIMLI
DERSLER VE 3-4 SAAT SESLİ VE
GÖRÜNTÜLÜ ANLATIM!..
Yeni başlayanlardan ileri düzey
kullanıcılara kadar.. Herkes için!..

**Bu
fırsatı
kaçmaz!**
CD'lerimizin
tamamı
Türkçedir.

Bilmek istediğiniz her şeyi Bilgisayar Öğrenim
setimizde bulacaksınız. Yüzlerce sayfalık
bilgisayar kitaplarının vereceği bilgilere en hızlı
şekilde ulaşabilecek ve kolayca öğreneceksiniz.

**İŞTE BİLGİSAYAR-İNTERNET
SETİMİZDEKİ CD'LER:**

- Windows XP Eğitimi
- Temel Bilgisayar Eğitimi CD'si.
- İnternet Eğitimi CD'si.

Bilgisayar setimizde, yararlı Web sitelerinin adreslerini de
bulacaksınız. Bilgisayar ve İnternet'e ilgili bilmek
istediğiniz her şeyi izleyerek ve dinleyerek, hızlı bir
şekilde öğreneceksiniz.. Bilgisayar çağında yaşıyoruz.
Herkes bilgisayar ve İnternet öğrenecek.

Yenilenmiş, genişletilmiş
3 CD'den oluşan
"Bilgisayar-İnternet Seti"

**%35
indirim!**

36,-

€ yerine sadece:

23,-

ŞOK FİYAT!



**Süper indirimli Yemek
ve Rüya Ansiklopedisi!**

2 kitap
birarada şimdi
33,95,-
yerine sadece:

19,95

%40 indirim



**Anne adaylarının
rehber kitabı!**

2 kitap
birarada şimdi
25,-,-
yerine sadece:

18,80

%25 indirim

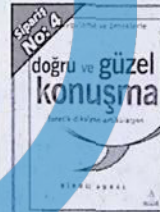


**Ailenizin ihtiyacı olan
sağlık ve yemek seti!**

2 kitap
birarada şimdi
39,80,-
yerine sadece:

25,80

%35 indirim



**Doğru ve güzel Türkçe
konuşturacak kitaplar!**

2 kitap
birarada şimdi
25,-,-
yerine sadece:

15,-

%40 indirim



**Almanlar için kolay
Türkçe öğrenim seti!**

2 kitap
birarada şimdi
22,90,-
yerine sadece:

14,90

%35 indirim



**Duygularınızı
eğitmeyi öğrenin!**

2 kitap
birarada şimdi
29,90,-
yerine sadece:

14,95

%50 indirim



**Ahiret... Ahiret hayatı...
Cennet... Cehennem seti!**

2 kitap
birarada şimdi
29,90,-
yerine sadece:

14,95

%50 indirim

**Türk Kitabevi
SİPARİŞ HATTI**

Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Faks: 069-250504 E-Mail: info@turkkitap.de İnternet: www.turkkitap.de

Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Faks: 0049-69-250504
Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi aksamaları ve tatil
günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur.
Almanya içi siparişlerde 79,- Euro'nun üzerinde posta masrafı alınmaz.
Banka hesabımız: Postbank Frankfurt, Konto Nr. 618814602, BLZ: 500 100 60
Adres: Türk Kitabevi, Münchener Str.13, 60329 Frankfurt/M

Doğan PÜRSÜN

EMEKLİNİN
DANIŞMANI

**Toplum
Okurları
için araştırdı
ve yazdı**

Cumhurbaşkanının onayından geçerse 1.1.2007 tarihinden itibaren uygulanacak Emekli aylığı için, kesin dönüş yine şart

25. Yarım Zamanlı/Part-time çalışan için prim günü artıyor. Yarım Zamanlı/part-time ya da mevsimlik çalışanların erken emeklilikten yararlanmak için 25 yıl çalışmış olması koşulu kaldırılıyor.

Buna göre, bu kapsamda çalışanlar çalışma süresine bakılmaksızın gerekli prim ödeme gün sayısını ve yaş koşulunu sağladığında emekli olabilecekler.

Buna göre, sürekli işi olmayanların emekli olabilmesi için gereken prim ödeme gün sayısı 4 bin 500'den 5 bin 400'e yükseltiliyor. Bu koşulu sağlayan işçiler, ancak genel yaş haddine 3 yıl ekleyerek kadınsa 61, erkekse 63 yaşını doldurmaları koşuluyla emekli olabilecekler.

26. Emeklilik koşullarını yerine getirdikten sonraki aylık bağlama oranları yükseltiyor. Çalışma yılına bakılmaksızın aylık bağlama oranlarını 2016'ya kadar yüzde 2.5, 2016'dan sonra yüzde 2 olarak uyguluyor.

Halen, Bağ-Kur ve SSK'lıların prime esas kazançları hesaplanırken, 1999'dan önceki çalışan sürelerinin 'son 5 yıllık' ortalama aylık geliri; 1999 sonrasındaki yılların ise ortalama aylık geliri esas alınıyor. Emekli Sandığı'nda ise, son alınan maaş dikkate alınıyor. Bu da memurların emekliliğe kısa bir süre kala yüksek maaşlı kadrolara atanarak yüksek aylıkla emekli olmasına olanak tanıyor. Düzenleme ile son maaşın dikkate alınması ile eşit kriter getiriliyor. Ancak eşitliğin düşük aylık hesaplama yönünde sağlanması eleştiriliyor.

27. Emekli aylığı, kanun yürürlüğe girdikten sonraki dönem için hesaplanacak aylıkları alt sınırın altında olsa bile yukarıya çekilmeyecek. Emekli aylıklarına yapılacak zamlarda büyüme oranı etkili olmazken, TÜFE baz alınacak. İşçi ve esnaf için sigorta primine esas kazançta üst sınır getiril-

irken, memurlar için bu sınır uygulanmayacak. 28. Ölüm aylığında SSK düzeni esas alınıyor. Emekli Sandığı'na tabi olanların ölümü halinde hak sahiplerine ölüm aylığı bağlanabilmesi için, mevcut mevzuata göre 10 yıllık hizmet şartı var. Bağ-Kur'da bu süre 5 tam yıl. SSK'da en az 5 yıldan beri sigorta ve her yıl için ortalama 180 gün (toplam bin 800 gün) prim ödeme şartı var. Yeni düzenlemede SSK koşulları esas alınıyor.

29. İş kazası veya meslek hastalığı sonucunda sürekli tam işgöremez duruma düşen SSK'lılara yüzde 70 oranında sürekli işgöremezlik geliri bağlanıyor. Sigortalı başka birinin sürekli bakımına muhtaç durumda ise, bağlanan gelir yüzde 50 oranında artırılıyor. Yeni yasaya göre başka birinin sürekli bakımına muhtaç şekilde tam işgöremez konumuna düşenlere bağlanacak aylık oranının yüzde 100 olarak uygulanması öngörülüyor. Örneğin esas kazancı 600 YTL olan, başka birinin sürekli bakımına muhtaç şekilde tam işgöremez durumuna giren sigortalıya mevcut düzenlemeye göre 630 YTL, yeni düzenlemeye göre gelir bağlama oranı yüzde 100 olarak uygulanacağından 600 YTL veriliyor.

30. Gençlerde, 25 yaş sonrasında da sağlık hizmeti sürecek

Yasaya göre göre, herkes için zorunlu olan Genel Sağlık Sigortası (GSS) kapsamında 18 yaşından küçük çocuklar, kendisine bakmakla yükümlü anne veya babasının haklarından yararlanarak sağlık hizmeti alacak. Bu uygulama, çocuk eğer lise veya dengi okula gidiyorsa 20 yaşına kadar, yüksek öğrenim görüyorsa ve evli değilse 25 yaşına kadar devam edecek.

Bakmakla yükümlü olunan kişi durumundan çıkan çocuklar 'erişkin' kabul edilecek ve GSS'nin (Genel Sağlık Sigortası) erişkinlere ilişkin düzenlemelerine tabi olacak.

Bu durumda ise, eğer söz konusu kişi çalışmıyorsa zaten GSS primi ücretinden kesilecek. Çalışmıyor ve geliri de yoksa, bu durumda yoksul kişilere uygulanan primsiz ödemeler sisteminden yararlanarak, sağlık primleri devlet tarafından karşılanacak.

EMEKLİ OLAN TEKRAR ÇALIŞIRSA NE KADAR PRIM ÖDEYECEK?

ESKİ YASAYA GÖRE;
İşçiler: SSK 'dan emekli aylığı alıp tekrar çalışanlardan, yüzde 30'u oranında destek primi kesiliyor, bunun 7.5 puanlık kısmını işçi, 22.5 puanlık

bölümünü de işveren ödüyor.

Esnaflar: Bağ-Kur emeklileri çalışmaya devam ediyorlarsa, emekli aylığının yüzde 10'u oranında prim kesinti yapılıyor.

Memurlar: Emekli Sandığı emeklilerinden destek primi kesilmiyor, Emekli Sandığı'ndan yani devlet kadrolarından emekli olan bir kişi eğer SSK'ya tabi bir işte çalışmaya başlarsa, SSK'lı işçilerle aynı koşulda, yüzde 30 destek primi ödüyordu.

YENİ YASAYA GÖRE İşçi ve memurlar: Yeni yasa ile brüt geliri 1000 YTL olan çalışan işçi ve memur emeklisinden 325 YTL kesilecek. Bu primin 140 YTL'sini çalışanlar, 185 YTL'sini işveren ödeyecek. Esnaf ve iadadı: Emekli bir esnaf veya işadamlarının çalışmaya devam etmeleri durumunda ödeyecekleri prim miktarı, kazancının yüzde 32.5'i seviyesinde olacak, Primin tamamını esnaf veya işadamları ödeyecek. Ödemeyen suçlu olacak Emekliyken çalışmaya başlayan kişiler destek primi ödememezse suçlu durumuna düşecek. Destek primi ödemeyen sigortalı, eşi ve bakmakla yükümlü olduğu kişiler sağlık hizmeti alamayacak.

TEK SOSYAL GÜVENLİK KURUMU OLACAK TBMM 19.4.2006'da kabul edilen "Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanunu, Cumhurbaşkanınca onayı, Resmi Gazete'de yayımlandığı andan itibaren, Sosyal Sigortalar Kurumu Başkanlığı, Bağ-Kur Genel Müdürlüğü, T.C. Emekli Sandığı Genel Müdürlüğü ortadan kaldırılıp hepsinin birden işini görecektir, "Sosyal Güvenlik Kurumu Başkanlığı" kurulacaktır.

Türkiye'de, her ildeki, T.C. Emekli Sandığı Bölge Müdürlüğü, SSK Sigorta İl Müdürlüğü, -Bağ-Kur İl Müdürlüğü birleştirilerek, bir tane Sosyal Güvenlik İl Müdürü olacak.

Her ilçede 1700 kadar "Sosyal Güvenlik Merkezi" kurulacak.

SSK'nın, Bağ-Kur'un, T.C. Emekli Sandığındaki tüm sigortalıların bilgileri, bilgisayar sistemleri tek müdürlükte toplanacak.

- Memur, esnaf, işçi, bankacı ve tarım işçileri tek sosyal güvenlik yasasına tabi olacaklar, aralarındaki farklılık ve ayrımlar giderilecek, Memur, işçi ve esnafın eş ve çocuklarına da tek yasa uygulanacak. Tüm sigortalılar, hastane, sağlık tesisi, ilaç gibi konularda eşit şartlarla, eşit sağlık hizmeti ve yardımı alacak. - Sigortalılar, vatandaşlık numarası ile sağlık hizmeti alacaklar.

Frankfurt Türk Alman Kulübü Kadınlar Kolu üyelerinden bir grup bayan, dünyalarını süsleyen renk ve düşleri resim sergisi açarak dışa vurdu. Ressam Gülseren Aydın yönetiminde açılan Sanat Atelyesi'ndeki kurslara katılan 16 Türk bayanın 62 eseri, kulüp salonunda sergilendi. Çok sayıda sanatsever Türk ve Alman'ın da hazır bulunduğu sergi açılışında bir konuşma yapan organizasyon sorumlusu Gülşen Eldelekli, sanatın evrenselliğinden söz etti ve: "Toplumların kaynaşması ve birbirini daha iyi anlayabilmesi için sanatın çok önemli bir işlevi vardır. Sanat insanlığa güzelliği anlatır. Bu yüzden hangi meslekten olursa olsun, insanların

Kadının dünyasını meşgul eden renkler

mutlaka sanatla uğraşmasında çok büyük yarar vardır. Her toplum, başkalarının sanat ve kültürünü tanıdıkça, o oranda büyür ve renklilik kazanır." dedi. Ressam Öğretmen Gülseren Aydın ise, kursiyerlerin başlangıçta resmi tabu olarak gördüklerine ve fırçayı ellerine almaya çekindiklerine işaret etti ancak kısa sürede bu kaygılarını yenmeyi başardıklarını hatırlattı. Resimde kursiyer ressamlar, sergide öğretmen Gülseren Aydın ile birlikte görülüyor. Bu sergi 31 Mayıs 2006 tarihine değin "TAK - Strahlenbergerstr. 129 Offenbach Kaiserlei" adresinde gezilebilecek.



T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt/M.
 Santral: Tel: 069 / 713 773
 Faks: 069 / 707 91 305
 E-Mail: trfrankfurt@mfa.gov.tr
 Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nöbet, Nüfus-Doğum, Vandalaslik, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-16 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat 8-16:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı veriliyor.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
 Eğitim: 069/7072307
 Maliye: 069/7097538
 Eko./Ticaret: 069/777424
 Din Hizmetleri: 069/778286
 Turizm-Tanıtma: 069/233081
 Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
 Almanya: 11833 Uslulararası:
 11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112, Acil Eczaneler: 01500
 Acil Tıbbi Yardım: 19292, Diş Acil Yardım: 6607271, Nöbetçi Veteriner: 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır. İşlemler hakkında hakkında telefonla bilgi talep etmeden önce, www.e-konsolosluk.net adresindeki internet sayfasının okunması tavsiye olunur.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
 e-posta: mainz.bk@mfa.gov.tr. Santral: tel: 06131 / 982600
 Faks: 06131/835119. Ataşelikler: Çalışma: 06131/833993 veya 069-778841 Faks: 06131-81202. Eğitim: 06131/831784 Faks: 06131-831784. Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluğa bizzat gelerek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08:30 ila 16:00 arasında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09:13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı hizmeti verilmektedir.

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnaflarımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : MAINZER MARKT 60327 Frankfurt. Mainzerlandstr. 170. Tel: 069/7393480. **GÜNAYDIN MARKET** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40. Tel: 069/4908561. **TURAN MARKET** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7. Tel: 069/7381389. **AYŞE MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4. Tel: 0177-8402750. **HAMİDİYE MARKET** 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5. Tel: 069-21996427. **MESUT EXPORT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40. Tel: 069/447226. **TOLGA MARKET** 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598. **BERKEET MARKET** 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17. Tel: 069/288527. **DOĞAN MARKET** 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 22-24. Tel: 0175-3450697. **OĞUZ MARKET** 60529 Frankfurt. Rheinlandstr. 16. Tel: 069-35352814. **ALIM MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134691. **TALIA PARADİES** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069- BEHRAM MARKET 1. 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130. **KARDEŞLER MARKET** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364. Tel: 069/738593. **INTER MARKET** 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72. Tel: 069/730433. **GÜNAYDIN MARKET** 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a. Tel: 069/3899077. **ERCİYES PINAR MARKET** 65931 Frankfurt. Rumbergstr. 71a. Tel: 069-4846872. **ŞAHAN MARKET** 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58. Tel: 069/384774. **TİCAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58. Tel: 069-731919. **HEREKE MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35. Tel: 069/234447. **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kriegstr. 49-51. Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545. **MERDAN MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101. Tel: 069/4930333. **DEMİREL MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. Tel: 069-473966. **AK MARKET** 60435 Frankfurt-Preungesheim Homburgerlandstr. 171. Tel: 069-54805644. **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248. Tel: 069-95636990. **AŞAR MARKET** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84. Tel: 069- ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36. Tel: 069/430222. **KAYA MARKET** 60385 Frankfurt Wittelsbacheralle 56. Tel: 069-90434645. **SARAY GIDA** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51. Tel: 069/252256. **DOĞAN MARKET** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7. Tel: 069/60324907. **TAŞCI MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12. Tel: 069/442201. **INTERN. MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24. Tel: 069/292130. **BİZİM MARKET** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24. **ANKARA GIDA PAZARI** 60388 Frankfurt Flinschtr. 2-4. Tel: 069/40 80 9999. **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29. Tel: 0171-6985656. **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremptstr. 33. Tel: 069/707 47 02. **EYÜP SULTAN MARKET** 60386 Frankfurt/Fechenheim. Mittelseestr. 25. Tel: 069-40806551. **B.HEIMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102. Tel: 069/776531. **ARAS MARKET** 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014. **SCHLOSS MARKET** 60486 Frankfurt. Tel: 069-24795195. **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 93. Tel: 069/97080060. **DENİZ MARKET** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61. **OR-EL GmbH** 60433 Frankfurt. Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069-95108663. **BETÜL MARKET** 60385 Frankfurt. Mainkurstr. 20. Tel: 069/433046. **MUNZUR MARKET** 60437 Frankfurt-Bonames Galgenstr. 2. Tel: 069-50982905. **ESRA MARKET** 60385 Frankfurt Neesbstr. 10. Tel: **ŞAHAN MARKET** 65929 Frm. Höchst. Kasinost. 11 A. Tel: 069-33093670. **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Frm. Höchst Emmerich Josefstr. 11. Tel: 069/309520. **EFEM MARKET** 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1. Tel: 069/332854. **MİDİ MARKET** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655. **ERCİYES MARKET** 65936 Frankfurt. Sossenheimweg 198. Tel: 069/34826043. **PELİN REISEN** 65931 Frankfurt Sindlingen. Bahnstr. 58. Tel: 069-374374. **NAHKAUF** Schaumburgerstr. 65. 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090. **ERCİYES PINAR MARKET** 65936 Frm.-Sossenheim. Sossenheimweg 162. Tel: 069-HOFMARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Robert Dismmsstr. 20. Tel: 069- GÜLÇİĞEİ ANADOLU 65795 Hattersheim. Frankfurterstr. 24. Tel: 06190/933669. **DÜZBAÇ MARKET** 65795 Hattersheim Pregelstr. 5. Tel: 06190-5448. **MAVİŞ MARKET** 65795 Hattersheim Neugasse 12. Tel: 06190-931519. **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40. Tel: 069/6787457. **TURNA MARKET** 60528 Frankfurt. Adolf-Mierschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25. **HATAY MARKET** 60528 Frankfurt. Melibocusstr. 35. Tel: 0176-22712795. **SEVDA MARKET** 60386 Frankfurt. Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/418821. **MB LEBENSMITTEL** 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92. Tel: 069/427100. **AK MARKET** 60435 Frankfurt Homburgerlandstr.171. Tel: 069-54805644. **GÜLÜM MARKET** 60435 Frankfurt/Eckenheim Siegmund Freudstr. 72. Tel: 069/549071. **BEHRAM MARKET** 60320 Frankfurt. Marbachweg 292. Tel: 069-56020997. **ŞAHAN MARKET** 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948. **GİPA MARKET** 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 143. Tel: 069-58707404. **ÇİÇEK MARKET** 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91. **CELİL MARKET** 65929 Frankfurt. Gotesstr. 82. Tel: 0172-6973182. **CAN-SU DÜĞÜN SALONU** Düsseldorfstr. 40. 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) Tel: 0172-6115966. 0172-6719093.

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43. Tel: 06181/23890. **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23. Tel: 06181/16299. **DİTİB MARKET** Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814. **PINAR MARKET** 63450 Hanau Limestr. 4. Tel: 06181/33753. **AYDIN MARKET** 63450 Hanau Am Freiheitsplatz. 10. Tel: 06181/26573. **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30. Tel: 06181/26639. **OR-EL MARKET** 63452 Hanau Lamboystr. 6. Tel: 06181-160602. **MAKRO MARKET** 63457 Hanau. Josef Bautzstr. 6. **TANŞAŞ MARKET** 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3. Tel: 06181/9697436. **YILDIZLAR MARKET** 63450 Hanau Freigerichtstr. 6. Tel: 06181/33463. **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Altstr. 8. Tel: 06181/254303. **BAÇ MARKET** 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181150. **FATİHOĞLU MARKET** 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647. **YEŞİL-SAMSUN EXPORT** 63450 Hanau. Hospitalstr. 4. Tel: 06181/257577. **FIRAT MARKET** 63457 Hanau-Grossauheim Rochusplatz 5a. Tel: 06181-9065424. **AC-EICHE** 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538. **YE-Nİ MERKEZ** 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054. **USLU MARKET** Berlinerstr. 9. 63500 Seligenstadt. Tel: 06182-23918. **NAZAR MARKET** 63512 Hainburg Siemensstr. 24. Tel: 06182-840648. **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9. Tel: 06023 - 503311. **BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÖLÜ MARKET** 63741 Aschaffenburg. BİZİM MARKET 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48. Tel: 06021-401393. **AYDIN MARKET** 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880. **NADINE MARKET** 63739 Aschaff. Landingsstr. 9. Tel: 06021-24675. **STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : MENEK MARKET** 63071 Offenbach Waldstr. 58. Tel: 069/857556. **OR-EL MARKET** 63071 Waldstr. 72. Tel: 069-85003726. **ZAFER MARKET** 63065 Offenbach Kleinbielgrund 17. Tel: 069/82 37 67 53. **BAYRAM MARKET** 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36. Tel: 069/886167. **ÇAVUŞ BÄCKEREI** 63065 Offenbach. Sandgasse 28-26. Tel: 069/8808576. **OKTAY MARKET** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50. Tel: 069/886975. **ÜRGÜP İMP. EKSP.** Bleichstr. 9. 63065 Off. Tel: 069-819737. **ANTALYA MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 069/82364514. **TAT-BUL MARKET** 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820. **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160. **İMAJ MARKET** 63069 Offenbach Sprendlingen Landstr. 46. Tel: 069-84848737. **MALKOÇOĞLU MARKET** 63069 Offenbach. Merianstr. 11. Tel: 069-83835955. **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1. Tel: 06074/45909. **BUHARA MARKET** 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3. Tel: 0172-6113355. **GÜNDOĞDU MARKET** 63128 Dietzenbach Rodgaurstr. 58. Tel: 0172-6113355. **ECER MARKET** 63128 Dietzenbach. Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345. **BABA MARKET** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7. Tel: 0170-6979158. **YAZGÖLÜ MARKET** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 1. Tel: **CİTY MARKET (ÖNLÜ GIDA)** 63263 Neu-Isenburg. Frankfurterstr. 171. Tel: 0163-7441451. **KADİR MARKET** 63263 Neu-Isenburg. Frankfurterstr. 138. Tel: 06102/33226. **ŞİRİN ELEKTRO** 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979. **GÜNAYDIN MARKET** 63225 Langen Darmstädterstr. 1. Tel: 06103/928138. **CEBİ YAYLAHAN MARKET** 63225 Langen

gen Bahnstr. 119. Tel: 06103-923504. **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106. Tel: 06103/66092. **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich Berlinerstr. 3. Tel: 06103-312926. **UÇUR MARKET** 63322 Rödermark. Am Seewald 2. Tel: 06074/68728. **KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : CAPPADOCIA MARKET** 65451 Kelsterbach Rüsselsheimstr. 40. Tel: 06107-5600. **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8. Tel: 06142-951369. **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18. Tel: 06142/797327. **TUR REISEN** 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36. Tel: 06142/12523 ve 12175. **AYFER REISEN** 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069. **MEVLANA REISEN** 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611. **ERDOĞAN MARKET** 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217. **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Gross Gerau. Burneckerstr. 1. Tel: 06152/172236. **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A. Tel: 06152-188941-42. **YAVUZ MARKET** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21. Tel: 06152/83341. **KALE EKSPORT** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3. Tel: 06152-710422. **ANADOLU GIDA PAZARI** 64521 Gross Gerau. Walther Rathenaustr. 8. Tel: 06152-910759. **GÜNAYDIN MARKET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25. Tel: 06151/292136. **AVAŞIN MARKET** 64293 Darmstadt Pallaswiesenstr. 80. Tel: 06151- YILDIZIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6. Tel: 06151/25986. **YENİ MERAM MARKET** 64293 Darmstadt Bismackstr. 74-80. Tel: 06151-6673074. **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Darmstadt-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37. Tel: 06155-5562. **İSTANBUL FEINKOST** 64285 Darmstadt Heidelbergstr. 72. Tel: 06151-663470. **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11. Tel: 06151-891512. **INTER-MARKET** 64285 Darmstadt. Weinbergstr. 19. Tel: 06151-665561. **NAZAR CENTER** 64293 Darmstadt. Kasinost. 36. Tel: 06151-9068777. **CAN ANTEP MARKET** 64283 Darmstadt Holzstr. 5. Tel: 06151-292333. **ASAY MARKET** 64331 Da. Weiterstadt Kreuzstr. 6. Tel: 06150-541434. **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg Fabrikstr. 4. Tel: 06071/823737. **WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : GÜR GESCHENKARTIKEL** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112. **GÜR REISEN** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511. **BUCAK MARKET** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769. **GESCHENK PARADİES DİKKATLI** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178. **DBV+Commerzbank Agentur** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 59. Tel: 0611-451541. **GÜNAY MARKET** 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894. **MİNİ-MONİ** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 16. Tel: 0171-6569350. **HARPUT PASTAHANESİ** Wellritzstr. 12. 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511. **ANKARA ET PAZARI** 65183 Wiesbaden Rathausstr. 25. **ASİL MARKET** 65183 Wiesbaden. Hellmündstr. 19. Tel: 0611-406684. **DEĞERTAS MARKET** 65183 Wiesbaden. Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207. **PINAR MARKET** 65203 Wiesbaden. BRESLAUERSTR. 15. Tel: 0611-2367214. **DUR-AL MARKET** 65201 Wiesb. Schierstein. Hattenstr. 12. Tel: 0611-9200019. **CAN MARKET** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89. **NURTEX REISEN** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361. **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611-9900171. **PINAR MARKET** 65203 Wiesbaden. Brenslauerstr. 13. Tel: 0611-2367214. **FAHRSCHEULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13. Tel: 0611- BERGKIRCHLEA-DEN 65183 Wiesbaden Webbergasse 58. Tel: 0611 - 377372. **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43. Tel: 0611-702160. **ENES MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36. Tel: 0611-7163882. **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25. Tel: 0611-3606975. **YILDIZ FRIESCHMARKT** Wiesbaden. Bleichstr. 17. Tel: 0611-7167737. **SEVİN LADEN** Wiesbaden. Bleichstr. 49. Tel: 0611-7248934. **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zangasse 12. Tel: 06131-227292. **ATALAY TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karrillonstr. 2. Tel: 06131-679423. **REISEBÜRO ALTINTAŞ** 55116 Mainz Mittle-reiche 17. Tel: 06131-232233. **KİSİM MARKET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1. Tel: 06131-5880565. **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24. Tel: 06131-234497-98. **VATAN MARKET (2)** Mainz Kastel. Lorenz-Scholtstr. 1. Tel: 06134-62955. **SERVİT EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87. Tel: 06131-671643. **ŞANLIAR MARKET** 55118 Mainz. Uhlendorfstr. 6. Tel: 06131-611261. **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83. Tel: 06131-618348. **İSTANBUL EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77. Tel: 06131-674760. **HALK-MARKET** 55252 Mainz Kastel. Rampenstr. 14. Tel: 06134-2869980-81. **NURTEX REISEN** 55118 Mainz. Kaiser-Wilhelm Ring. 77. Tel: 06131-5546090-91. **AKSU MARKET** 55118 Mainz Gartenfeldstr. 8. Tel: 06131-6231430. **ŞEKER MARKET** 55118 Mainz. Kaiserwilhelm Ring 68. Tel: 06131-6935962. **KUCUN OBST GEMÜSE** 65510 Idstein. Limburgerstr. 53. Tel: 06126-8658. **GIessen, Wetzlar, Dillenburg ve YÖRESİ : BÜRO ŞAŞMAZ** 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19. Tel: 06443/77020-22. **TURGUT FEINKOST** 35390 Giessen Marburgerstr. 15. Tel: 0641/390204. **TURHAN SUPERMARKET** 35390 Giessen Ederstr. 4. Tel: 0641/390161. **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827. **REISEBÜRO ÖZTOUR** 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1. Tel: 0641/77545. **SÜMER MARKET** 35745 Herbom Hauptstr. 33. Tel: 02722/41934. **DİDEM TUR** 35745 Herbom. Am Hintersand 6. Tel: 02722/42612. **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2. Tel: 02721/6729. **REISEBÜRO DEDE** 35683 Dillenburg. Tel: 02721-23741. **REISEBÜRO BİRKAN** 35683 Dillenburg. Tel: 02721-261155. **AKYİCİT MARKET** 35683 Dillenburg. Tel: 02721/7910. **BABA MARKET** 35764 Sinn. Tel: 02722-81349. **HALK MARKET** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-33388. **TUNA MARKET** 35576 Hermannstern Alterstr. Tel: 06441- KAYA MARKET 35576 Wetzlar. Tel: 06441-32127. **KARADENİZ FIRIN** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31082. **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Glocstr. 17. Tel: 06441-47035. **OSMAN MARKET** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919. **VİTA ECZANESİ** 35576 Wetzlar. Bahnhofstr. Tel: 06441/43094. **DENİZ KEBAB** 35576 Wetzlar Lahnhofpassage. Tel: 06441-48814. **REISEBÜRO YEŞİL MALATYA** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31043. **KFZ-Meister Kılıç** 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7. Tel: 06449-879. **REISEBÜRO-BİRKAN** 57078 Siegen Marktstr. 34. Tel: 0271/8706655. **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180. **YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA** 57072 Siegen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840. **YILMAZ REISEN** 35708 Haiger. Kühllhausstr. 11. Tel: 02773-73204. **Avukat Ahmet Karadağ** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. **Yeminli Tercüman Emin Özbeke** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315. **WEB-GRAFIKDESİGNER** 35537 Wetzlar Postfach 2743. Tel: 06441-946108. **YILMAZ REISEN** 35576 Wetzlar. Bahnhofstrasse 14A. Tel: 06441-410255. **HARMANYERİ MARKET** 35754 Herbom Schwerstr. 2. Tel: 02722-582287. **SOMUNCU BABA PIDE SALONU** 35745 Herbom. Hauptstr. 108. Tel: 02722-581476. **BOĞAZICI MARKET** 61169 Friedberg. Pfinstweide 5. Tel: 06031-9019. **GENÇ MARKET (II)** 61169 Friedberg. Königsbergerstr. 16. Tel: 06031-161838. **SPAR MARKET** 61449 Steinbach (Ts) Daimlerstr. 6. Tel: 06171-885660. **KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ : DOĞAN MARKET** 64625 Bensheim Berlinerstr. 47. Tel: 06251-680781. **DEMİREL REISEN** 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 40. Tel: 06207-5186 veya 7719. **İBO MARKET** 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 98. Tel: 06207-5505. **GÜNAYDIN MARKET** 64739 H.-Odenwald Dudenbacherstr. 72. Tel: 06163/5600. **GÜNAYDIN MARKET** 61720 Michelstadt F. Eberstr. 18. Tel: 06061/4470. **ÄNDERUNGSSCH. ŞENKAL** 64720 Michelstadt. Neutorstr. 23. Tel: 06061-72394. **FRÜCHTE OASE Feinkost** 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55. Tel: 06258-903132. **PASCHA DÖNER** 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3. Tel: 06252-68590. **DAMLA REISEN** 64646 Heppenheim. Lehrstr. 2-8. Starkenburg. Pasaaj. Tel: 06252-913397. **İVECAN TERZİ** İl 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28. Tel: 06252-5298. **DIYAR Piz-z** Donerhaus 64658 Fürth-Odenwald Fahrenbacherstr. 2. Tel: 06253 - 930026. **KESKİN MARKET** Bensheimherstr. 28. 69509 Mörlenbach Tel: 06209-71360.

SİZLER DE BU KÖŞEMİZDE, TOPLUM GAZETESİNİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA DESTEK VEREREK YER ALABİLİRSİNİZ. ARAYIN GÖRÜŞÜMÜZ. Tel: 0172 - 6 0 8 3 5 2 5

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnaflarımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

Türk Halk Dansları Yarışması



12. Festival der türkischen Volkstänze - Sonntag - 4. Juni 2006 - 14.00 Uhr

4 HAZİRAN 2006
Pazar - Saat 14:00



**Stadthalle
Langen/H.**



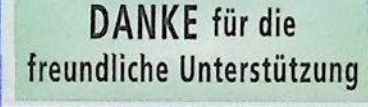
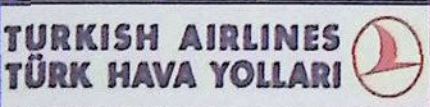
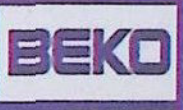
1. lik ödülü 1500 Euro
Autohaus Alsbach Bayram GmbH

2. lik ödülü 1000 Euro
Alovatan GmbH - Frankfurt

3. lük ödülü 600 Euro
TANDEMO GmbH-Frankfurt



Bilgi-Info: 0172-6083525 . 0179-2131431 . 06103-52560 . rmtoplum@aol.com



tandemo®

mediterrane Feinkost

Tarladan Sofranıza!

Aradığınız Lezzet... Tattınız mı?



Güvenilir müşteri hizmetimizle birlikte sunduğumuz uygun fiyatlı ve kaliteli ürünlerimizi mutlaka deneyiniz! Frankfurt depomuzdan satışlarımız başlamıştır. Ürünlerimizi elbette telefonla da sipariş edebilirsiniz.

Feinkost mağazalar için dolguluk biber çeşitlerimiz (Peperoni, Glocken Paprika ...) özel şekilde hazırlanmıştır. Kalite ve lezzetin yeni adı Tandemo'ya özgü diğer çeşitler için ürün listemizi ve katalogumuzu isteyiniz.

Tandemo GmbH
Adam-Opel-Str. 10
60386 Frankfurt am Main

Tel.: 069 46 99 20 92
Tel.: 069 42 60 39 69 (Verkauf)
Fax: 069 46 99 20 93

www.tandemo.com
info@tandemo.com